叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 皮埃尔·格拉苏(pierre Grassou) 000001

2. 皮埃尔·格拉苏(pierre Grassou) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

皮埃尔·格拉苏(Pierre Grassou)
第1/2页

[pjeə] -
PIERRE GRASSOU
皮埃尔 -

皮埃尔·格拉苏

[baɪ] ['ɑːnɔːr] [diː] ['bælzæk]
By Honore De Balzac
经过 奥诺雷 德 巴尔扎克

作者：奥诺雷·德·巴尔扎克

[trænz'leɪtɪd] [baɪ] ['kæθərɪn] ['preskət]
Translated by Katharine Prescott Wormeley
翻译 经过 凯瑟琳 普雷斯科特 沃姆利

由凯瑟琳·普雷斯科特·沃姆利翻译

[ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n]
Dedication
奉献

献词

[tuː; tə] [ðə; ði] [lef'tenənt] - ['kɜːn(ə)l] [ɒv; əv] [ɑː'tɪləri] , - ,
To The Lieutenant - Colonel of Artillery , Periollas ,
到 这 中尉 - 上校 的 炮兵 , - ,

致佩里奥拉斯炮兵中校

[æz; əz] [ə; eɪ] ['testɪməni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'fekʃənət] [ɪ'stiːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] ,
As a Testimony of the Affectionate Esteem of the Author ,
作为 一个 见证 的 这 亲热 尊重 的 这 作者 ,

谨以此表达作者的深切敬意

[diː] ['bælzæk]
De Balzac
德 巴尔扎克

德·巴尔扎克

[pjeə] -
PIERRE GRASSOU
皮埃尔 -

皮埃尔·格拉苏

[ə'dendəm]
ADDENDUM
附录

附录

[pjeə] -
PIERRE GRASSOU
皮埃尔 -

皮埃尔·格拉苏

[wen'evə(r)] [juː; jʊ] [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɜːks]
Whenever you have gone to take a serious look at the exhibition of works
每当 你 有 已消失 到 拿 一个 严肃的 看 在 这 展览 的 作品
[ɒv; əv] ['skʌlptʃə(r)] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] ,
of sculpture and painting ,
的 雕塑 和 绘画 ,

每当你认真欣赏雕塑和绘画作品展时，

[sʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [sɪns] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [ɒv; əv] - ,
such as it has been since the revolution of 1830 ,
这样的 作为 它 有 到过 自从 这 革命 的 - ,
自1830年革命以来一直如此。

[hæv; həv][juː; jʊ][nɒt] [biːn] [siːzd] [baɪ][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ʌn'izɪnɪs] , ['wɪərinəs] , ['sædnəs] ,
have you not been seized by a sense of uneasiness , weariness , sadness ,
有 你 不是 到过 查获 经过 一个 感觉 的 不安 , 疲劳 , 悲伤 ,
你是否感到不安、疲惫、悲伤?

[æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [lɒŋ] [ænd; ənd]['əʊvə(r)] - ['kraʊdɪd] ['gæləriz] ?
at the sight of those long and over - crowded galleries ?
在 这 视线 的 那些 长的 和 超过 - 挤 画廊 ?
看到那些又长又拥挤的展厅，你作何感想?

[sɪns] - , [ðə; ði] [truː] ['sælɒn][nəʊ][lɒŋgə(r)][ɪg'zɪsts] .
Since 1830 , the true Salon no longer exists .
自从 - , 这 真的 沙龙 不 更长 存在 .
自 1830 年以来，真正的沙龙已不复存在。

[ðə; ði]['luːvə(r)][hæz; həz] [ə'gen] [biːn] ['teɪkən][baɪ] [ə'sɔːlt] ,
The Louvre has again been taken by assault ,
这 卢浮宫 有 再次 到过 已采取 经过 突击 ,
卢浮宫再次遭到袭击。

— [ðɪs] [taɪm][baɪ][ə; eɪ] ['pɒpjələs] [ɒv; əv]['ɑːtɪsts] [huː] [hæv; həv] [meɪn'teɪnd] [ðəm'selvz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
— this time by a populace of artists who have maintained themselves in it .
— 这 时间 经过 一个 民众 的 艺术家 WHO 有 维持 他们自己 在 它 .
——这一次是由一群始终坚持创作的艺术家们创作的。

[ɪn]['ʌðə(r)] [deɪz] , [wen] [ðə; ði]['sælɒn] [prɪ'zentɪd] ['əʊnli][ðə; ði] ['tʃɔɪsɪst] [wɜːks] [ɒv; əv][ɑːt] ,
In other days , when the Salon presented only the choicest works of art ,
在 其他 天 , 什么时候 这 沙龙 呈现 仅有的 这 精选 作品 的 艺术 ,
在过去，沙龙只展出最精选的艺术作品时，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'fɜːd] [ðə; ði] [haɪɪst] ['ɒnə(r)][ɒn][ðə; ði] [krɪ'eʃən] [ðeə(r)] [ig'zibitid] .
it conferred the highest honor on the creations there exhibited .
它 授予 这 最高 荣誉 在 这 作品 那里 展出 .
它授予展出的作品最高荣誉。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tuː] ['hʌndrəd] [sɪ'lektɪd] ['peɪntɪŋz] , [ðə; ði]['pʌblɪk][kʊd; kəd] [stɪl] [tʃuːz] :
Among the two hundred selected paintings , the public could still choose :
之中 这 二 百 已选 绘画 , 这 民众 可以 仍然 选择 :
在选定的两百幅画作中，公众仍然可以进行选择:

[ə; eɪ] [kraʊn] [wɒz; wəz] [ɛw'ɔːdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːstəpiːs] [baɪ][hændz] [ˌʌn'siːn] .
a crown was awarded to the masterpiece by hands unseen .
一个 王冠 曾是 获奖 到 这 杰作 经过 双手 看不见 .
这件杰作被授予了桂冠，而加冕者竟是看不见的人。

['iːgə(r)] , [ɪm'pæʃ(ə)nd] [dɪ'skʌʃən] [ə'rəʊz] [ə'baʊt] [sʌm; səm]['pɪktʃə(r)] .
Eager , impassioned discussions arose about some picture .
渴望的 , 热情洋溢 讨论 出现 关于 一些 图片 .
围绕某幅画作，人们展开了热烈而激烈的讨论。

[ðə; ði][ə'bjuːs] ['ʃaʊəd] [ɒn] [ˌdɛlə'krɔɪ] , [ɒn] ['ɪŋgrɛs] ,
The abuse showered on Delacroix , on Ingres ,
这 虐待 淋浴 在 德拉克罗瓦 , 在 成分 ,
德拉克罗瓦和安格尔所遭受的谩骂

[kən'trɪbju:tɪd] [nəʊ] [les] [tu:; tə] [ðeə(r)] [feɪm] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['preɪzɪz] [ænd; ənd] [fə'nætɪsɪzəm] [ɒv; əv] [ðeə(r)]
contributed no less to their fame than the praises and fanaticism of their
贡献 不 较少的 到 他们的 名声 比 这 赞扬 和 狂热 的 他们的
[əd'hiərənt] .
adherents .
信徒 .

他们的名声之所以如此盛行，离不开追随者的赞美和狂热。

[tu:; tə] - [deɪ] , ['naɪðə(r)] [ðə; ði] [kraʊd] [nɔ:(r)] [ðə; ði] ['krɪtɪsɪzəm] [grəuz] [ɪm'pæʃ(ə)nd] [ə'baʊt] [ðə; ði]
To - day , neither the crowd nor the criticism grows impassioned about the
到 - 天 , 两者都不 这 人群 也不 这 批评 生长 热情洋溢 关于 这
['prɒdʌkts] [ɒv; əv] [ðæt] [bə'zɑ:(r)] .
products of that bazaar .
产品 的 那 市场 .

如今，无论是大众还是评论家，都对那个集市上的商品提不起兴趣。

[fɔ:st] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪt'self] , [wɪtʃ] [ɪn] ['fɔ:mə(r)] [deɪz] [ðə; ði] [ɪg'zæmɪnɪŋ]
Forced to make the selection for itself , which in former days the examining
强制 到 制作 这 选择 为了 本身 , 哪个 在 以前的 天 这 检查
['dʒʊəri] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌaɪ 'ti:] ,
jury made for it ,
陪审团 制成 为了 它 ,

被迫自行做出选择，而过去是由审查陪审团代为做出的选择。

[ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɪz] [su:n] ['wɪərid] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [kləuziz] .
the attention of the public is soon wearied and the exhibition closes .
这 注意力 的 这 民众 是 很快 疲惫 和 这 展览 关闭 .

公众的注意力很快消退，展览也随之结束。

[bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [jɪə(r)] - [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [əd'mɪtɪd] ['nevə(r)] [went] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [fɜ:st] [tu:] ['kɒləms]
Before the year 1817 the pictures admitted never went beyond the first two columns
前 这 年 - 这 图片 承认 绝不 去 超过 这 第一的 二 列
[ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒŋ] ['gæləri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['mɑ:stəz] ;
of the long gallery of the old masters ;
的 这 长的 画廊 的 这 老的 大师 ;

1817 年以前，允许展出的画作从未超过古代大师长廊的前两列；

[bʌt; bət] [ɪn] [ðæt] [jɪə(r)] , [tu:; tə] [ðə; ði] [greɪt] [ə'stɒnɪʃmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] , [ðeɪ] [fɪld] [ðə; ði]
but in that year , to the great astonishment of the public , they filled the
但 在 那 年 , 到 这 伟大的 惊讶 的 这 民众 , 他们 已填 这
[həʊl] [speɪs] .
whole space .
所有的 空间 .

但那一年，令公众大为惊讶的是，他们竟然坐满了整个场地。

[hɪ'stɒrɪk(ə)l] , [haɪ] - [ɑ:t] , ['ʒɒnrə] ['peɪntɪŋz] , ['i:z(ə)l] ['pɪktʃəz] , ['lændskeɪps] , ['flaʊəz] , ['ænɪmlz] ,
Historical , high - art , genre paintings , easel pictures , landscapes , flowers , animals ,
历史 , 高的 - 艺术 , 类型 绘画 , 画架 图片 , 风景 , 花朵 , 动物 ,
[ænd; ənd] ['wɔ:tə(r)] - [k'ʌləz] ,
and water - colors ,
和 水 - 颜色 ,

历史画、高雅艺术画、风俗画、架上绘画、风景画、花卉画、动物画和水彩画

— [ði:z] [eɪt] ['speʃəltiz] [kʊd; kəd] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [nɒt] ['ɒfə(r)] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] ['pɪktʃəz] [ɪn] [wʌn]
— these eight specialties could surely not offer more than twenty pictures in one
— 这些 八 专业 可以 一定 不是 提供 更多的 比 二十 图片 在 一
[jɪə(r)] ['wɜ:ði] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
year worthy of the eyes of the public ,
年 值得 的 这 眼睛 的 这 民众 ,

——这八个专业一年下来，肯定拍不出二十多张值得公众欣赏的照片。

[wɪtʃ] , [ɪn'di:d] , ['kænɒt] [gɪv] [ɪts] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ə; eɪ]['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] [wɜ:ks] .
which , indeed , cannot give its attention to a greater number of such works .
哪个 , 的确 , 不能 给 它是 注意力 到 一个 更大的 数字 的 这样的 作品 .

事实上，它无法将注意力集中在更多此类作品上。

[ðə; ði][mɔ:(r)][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ɑ:tɪsts] [ɪn'kri:sɪz; 'ɪŋkri:sɪz] ,
The more the number of artists increases ,
这 更多的 这 数字 的 艺术家 增加 ,

艺术家数量越多，

[ðə; ði][mɔ:(r)]['keəf(ə)l][ænd; ənd] [ɪg'zæktɪŋ] [ðə; ði]['dʒʊəri][ɒv; əv] [əd'mɪʃ(ə)n] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] .
the more careful and exacting the jury of admission ought to be .
这 更多的 小心 和 严格 这 陪审团 的 入学 应该 到 是 .

录取评审委员会就应该更加谨慎和严格。

[ðə; ði] [tru:] ['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sælɒn][wɒz; wəz] [lɒst] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [spred] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['gæləriz] .
The true character of the Salon was lost as soon as it spread along the galleries .
这 真的 特点 的 这 沙龙 曾是 丢失的 作为 很快 作为 它 传播 沿着 这 画廊 .

沙龙的真正特色一旦沿着画廊传播开来，就消失了。

[ðə; ði]['sælɒn][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [rɪ'meɪnd] [wɪ'ðɪn] [fɪkst] ['lɪmɪts][ɒv; əv][ɪn'fleksəb(ə)l] [prə'pɔ:ʃ(ə)nz] ,
The Salon should have remained within fixed limits of inflexible proportions ,
这 沙龙 应该 有 剩余 之内 固定的 限制 的 不灵活的 比例 ,

沙龙应该保持固定的尺寸和不可更改的比例。

[weə(r)] [i:tʃ] [dɪ'stɪŋkt] ['speʃəlti] [kʊd; kəd] [ʃəʊ] [ɪts]['mɑ:stəpi:s, 'mæs-]['əʊnli] .
where each distinct specialty could show its masterpieces only .
在哪里 每个 清楚的 专业 可以 展示 它是 杰作 仅有的 .

每个特色专业都只能展示其代表作。

[æn; ən] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] [ten] [j'iəz] [hæz; həz] [ʃəʊn] [ðə; ði] ['eksələns] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔ:mə(r)] [ˌɪnstɪ'tju:ʃ(ə)n] .
An experience of ten years has shown the excellence of the former institution .
一个 经验 的 十 年 有 所示 这 卓越 的 这 以前的 机构 .

十年的经验证明了原机构的卓越之处。

[naʊ] , [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['tʊənəmənt] , [wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ][mɒb] ; [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] ,
Now , instead of a tournament , we have a mob ; instead of a noble exhibition ,
现在 , 反而 的 一个 比赛 , 我们 有 一个 暴民 ; 反而 的 一个 高贵 展览 ,

现在，我们看到的不是锦标赛，而是暴民；不是高尚的展览，

[wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [tju:'mʌltʃuəs] [bə'zɑ:(r)] ; [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃɔɪs] [sɪ'lekʃ(ə)n] [wi:; wi][hæv; həv] [ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] [mæs] .
we have a tumultuous bazaar ; instead of a choice selection we have a chaotic mass .
我们 有 一个 动荡的 市场 ; 反而 的 一个 选择 选择 我们 有 一个 混乱 大量的 .

我们看到的是一个混乱的集市；不是有选择的余地，而是一片混乱的人群。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ?
What is the result ?
什么 是 这 结果 ?

结果如何？

[ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːtɪst] [ɪz] [swɒmpt] .
A great artist is swamped .
一个 伟大的 艺术家 是 淹没 .

一位伟大的艺术家忙得不可开交。

[dɪ'kæmps] - " ['tɜːkɪʃ] ['kæfeɪ] , "
Decamps ' " Turkish Cafe , "
撤离 - " 土耳其 咖啡店 , "

德坎普的“土耳其咖啡馆”，

" ['tʃɪldrən] [æt; ət] [ə; eɪ] ['faʊntən; 'faʊntɪn] , "
" Children at a Fountain , "
" 孩子们 在 一个 喷泉 , "

《喷泉边的孩子们》

" ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] , " [ænd; ənd] " [ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] ,
" Joseph , " and " The Torture ,
" 约瑟夫 , " 和 " 这 酷刑 ,

《约瑟夫》和《酷刑》

" [wʊd] [hæv; həv] [ri'daund] [fɑː(r)] [mɔː(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kredɪt] [ɪf] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['pɪktʃəz] [hæd; həd] [biːn] [ig'zibitid] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] ['sælɒn] [wɪð] [ðə; ði] ['hʌndrəd] [gʊd] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)] ,
" would have redounded far more to his credit if the four pictures had been exhibited in the great Salon with the hundred good pictures of that year ,
" 会 有 大量 远的 更多的 到 他的 信用 如果 这 四 图片 有 到过 展出 在 这 伟大的 沙龙 和 这 百 好的 图片 的 那 年 ,

“如果这四幅画作能与当年一百幅优秀作品一起在大型沙龙展出，那对他来说将更有意义。”

[ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] ['twenti] ['pɪktʃəz] [kʊd; kəd] , [ə'mʌŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['ʌðə(r)z] , ['dʒʌmbld] [tə'geðə(r)] [ɪn] [sɪks] ['gæləriz] .
than his twenty pictures could , among three thousand others , jumbled together in six galleries .
比 他的 二十 图片 可以 , 之中 三 千 其他的 , 错杂 一起 在 六 画廊 .

比他的二十幅画作，以及其他三千幅画作，混杂在六个画廊里展出要好得多。

[baɪ] [sʌm; səm] [streɪndʒ] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] ,
By some strange contradiction ,
经过 一些 奇怪的 矛盾 ,

由于某种奇怪的矛盾，

['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði] [dɔːz] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊpən] [tuː; tə] ['evri] [wʌn] [ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [mʌtʃ] [tɔːk] [ɒv; əv] [ˌʌn'nəʊn] [ænd; ənd] [ʌn'rekəgnaɪzd] ['dʒiːniəs] .
ever since the doors are open to every one there has been much talk of unknown and unrecognized genius .
曾经 自从 这 门 是 打开 到 每一个 一 那里 有 到过 很多 讲话 的 未知 和 未被识别的 天才 .

自从大门向所有人敞开以来，关于不为人知、未被认可的天才的讨论就层出不穷。

[wen] , [twelv] [j'iəz] ['ɜːlɪə(r)] , ['ɪŋgrɛs] - " [ˌkɔːtɪ'zæn] , " [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] " [mɪ'djuːzə] " [ɒv; əv] [ˌʒɛri'koʊ] ,
When , twelve years earlier , Ingres ' " Courtesan , " and that of Sigalon , the " Medusa " of Gericault ,
什么时候 , 十二 年 早些时候 , 成分 - " 妓女 , " 和 那 的 - , 这 " 美杜莎 " 的 杰里科 ,

十二年前，安格尔的《交际花》和西加隆的《美杜莎》，以及杰里科的《美杜莎》，

[ðə; ði] " ['mæsəkə(r)][ɒv; əv]['saɪ,oʊ] " [baɪ] [ˌdɛlə'krɔɪ] , [ðə; ði] " ['bæptɪzəm][ɒv; əv]['henri][ˌaɪ 'viː] . " [baɪ]
the " Massacre of Scio " by Delacroix , the " Baptism of Henri IV . " by
这 " 屠杀 的 Scio " 经过 德拉克罗瓦 , 这 " 洗礼 的 亨利 第四 . " 经过
['juːdʒiːn] [dɪviriːə] ,
Eugene Deveria ,
尤金 德维里亚 ,

德拉克罗瓦的《斯基奥大屠杀》、欧仁·德维里亚的《亨利四世的洗礼》

[əd'mɪtɪd] [baɪ] ['selɪbreɪtɪd] ['ɑːtɪsts] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['dʒeləsi] , [ʃəʊd] [ðə; ði] [wɜːld] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv]
admitted by celebrated artists accused of jealousy , showed the world , in spite of
承认 经过 著名 艺术家 被告 的 妒忌 , 显示 这 世界 , 在 尽管如此 的
[ðə; ði][di'naiəl][ɒv; əv]['krɪtɪsɪzəm] ,
the denials of criticism ,
这 否认 的 批评 ,

尽管遭到批评，但一些被指责嫉妒的著名艺术家承认了这一点，并向世界展示了这一点。

[ðæt] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] ['pælɪts] [ɪg'zɪstɪd] , [nəʊ] [sʌtʃ] [kəm'pleɪnt] [wɒz; wəz] [meɪd] .
that young and vigorous palettes existed , no such complaint was made .
那 年轻的 和 蓬勃 调色板 存在 , 不 这样的 抱怨 曾是 制成 .

如果存在年轻而充满活力的味蕾，就不会有人提出这样的抱怨。

[naʊ] , [wen] [ðə; ði] ['veriɪst] ['dɔːbə] [ɒv; əv]['kænvəs][kæn; kən][send][ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːk] ,
Now , when the veriest dauber of canvas can send in his work ,
现在 , 什么时候 这 最真实的 涂抹者 的 帆布 能 发送 在 他的 工作 ,

如今，即使是绘画技艺最精湛的画家也能提交他的作品。

[ðə; ði] [həʊl] [tɔːk] [ɪz][ɒv; əv]['dʒiːniəs] [nɪ'glektɪd] !
the whole talk is of genius neglected !
这 所有的 讲话 是 的 天才 被忽视的 !

整件事都在谈论被忽视的天才！

[weə(r)] ['dʒʌdʒmənt][nəʊ][lɒŋgə(r)][ɪg'zɪsts] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['eniθɪŋ] [dʒʌdʒd] .
Where judgment no longer exists , there is no longer anything judged .
在哪里 判断 不 更长 存在 , 那里 是 不 更长 任何事物 评判 .

如果评判不存在，那么也就没有什么事物会被评判。

[bʌt; bət] [wɒt'evə(r)] ['ɑːtɪsts] [meɪ] [biː; bi] ['duːɪŋ] [naʊ] ,
But whatever artists may be doing now ,
但 任何 艺术家 可能 是 正在做 现在 ,

但无论艺术家们现在在做什么，

[ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [bæk] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [sɪ'lekʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['prez(ə)nts]
they will come back in time to the examination and selection which presents
他们 将要 来 后退 在 时间 到 这 考试 和 选择 哪个 礼物
[ðeə(r)] [wɜːks] [tuː; tə][ðə; ði][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ðeɪ] [wɜːk] .
their works to the admiration of the crowd for whom they work .
他们的 作品 到 这 钦佩 的 这 人群 为了 谁 他们 工作 .

他们终将回到考核和评选中，向他们所服务的观众展示他们的作品，赢得他们的赞赏。

[wɪ'ðaʊt] [sɪ'lekʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [ə'kædəmi] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ]['sælɒn] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['sælɒn]
Without selection by the Academy there will be no Salon , and without the Salon
没有 选择 经过 这 学院 那里 将要 是 不 沙龙 , 和 没有 这 沙龙
[ɑːt] [meɪ] ['perɪʃ] .
art may perish .
艺术 可能 沦 .

如果没有学院的遴选，就不会有沙龙；没有沙龙，艺术可能会消亡。

['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði] ['kætəlɒg] [hæz; həz] [grəʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [bʊk] ,
Ever since the catalogue has grown into a book ,
曾经 自从 这 目录 有 生长 进入 一个 书 ,

自从产品目录发展成一本书以来，

['meni] [nems] [hæv; həv] [ə'pɪəd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [wɪtʃ] [stɪl] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðeə(r)] ['neɪtɪv] [əb'skjʊərəti] ,
many names have appeared in it which still remain in their native obscurity ,
许多 姓名 有 出现 在 它 哪个 仍然 保持 在 他们的 本国的 朦胧 ,

书中出现过许多名字，但至今仍鲜为人知。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ten] [ɔː(r)][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['pɪktʃəz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
in spite of the ten or a dozen pictures attached to them .
在 尽管如此 的 这 十 或者 一个 打 图片 随附的 到 他们 .

尽管上面附有十几张照片。

[ə'mʌŋ] [ðiːz] [nems] [pə'hæps] [ðə; ði][məʊst] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə] [feɪm] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][æn; ən]['ɑːtɪst]
Among these names perhaps the most unknown to fame is that of an artist
之中 这些 姓名 也许 这 最多 未知 到 名声 是 那 的 一个 艺术家
[nemd] [pjeə] - ,
named Pierre Grassou ,
命名 皮埃尔 - ,

在这些名字中，或许最不为人知的是一位名叫皮埃尔·格拉苏的艺术家。

['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [faʊgɝz] , [ænd; ənd] [kɔːld] ['sɪmpli] " [faʊgɝz] " [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] -
coming from Fougeres , and called simply " Fougeres " among his brother -
未来 从 富热尔 , 和 称为 简单地 " 富热尔 " 之中 他的 兄弟 -
['ɑːtɪsts] , [huː] ,
artists , who ,
艺术家 , WHO ,

他来自富热尔，他的艺术家同行们都简称他为"富热尔"。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt]['məʊmənt][həʊldz][ə; eɪ] [pleɪs] , [æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɪz] , " [ɪn][ðə; ði] [sʌn] ,
at the present moment holds a place , as the saying is , " in the sun ,
在 这 展示 片刻 持有 一个 地方 , 作为 这 说 是 , " 在 这 太阳 ,

此刻它占据着一席之地，正如俗语所说，"在阳光下，

" [ænd; ənd] [huː] [sə'dʒestid] [ðə; ði]['rɑːðə(r)]['bɪtə(r)] [rɪ'flekʃ(ə)nz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðɪs] [sketʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
" and who suggested the rather bitter reflections by which this sketch of his
" 和 WHO 建议 这 相当 苦的 反思 经过 哪个 这 草图 的 他的
[laɪf][ɪz] [ˌɪntrə'djuːst] ,
life is introduced ,
生活 是 介绍 ,

"是谁提出了那些略带苦涩的思考，从而引出了这篇关于他生平的概述？"

— [rɪ'flekʃ(ə)nz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'plɪkəb(ə)l] [tuː; tə] ['meni] ['ʌðə(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv]
— reflections that are applicable to many other individuals of the tribe of
— 反思 那 是 适用的 到 许多 其他 个人 的 这 部落 的
['ɑːtɪsts] .
artists .
艺术家 .

——这些思考也适用于其他许多艺术家群体。

[ɪn] - , [faʊgɝz] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] [ruː] [diː] ['nævərɪn] ,
In 1832 , Fougeres lived in the rue de Navarin ,
在 - , 富热尔 居住地 在 这 后悔 德 纳瓦林 ,

1832年，富热尔住在纳瓦兰街。

[ɒn][ðə; ði] [fɔːθ] [flɔː(r)][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [tɔːl] , ['nærəʊ] ['haʊzɪz] [wɪtʃ] [rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði]['ɒbəlɪsk]
on the fourth floor of one of those tall , narrow houses which resemble the obelisk
在 这 第四 地面 的 一 的 那些 高的 , 狭窄的 房屋 哪个 类似 这 方尖碑
[ɒv; əv]['lʌksɔː(r)] ,
of Luxor ,
的 卢克索 ,

在一栋高而窄的房子的四楼，那栋房子形似卢克索的方尖碑。

[ænd; ənd] [pə'zes] [æn; ən] ['æli] , [ə; eɪ] [dɑːk] ['lɪt(ə)l] ['steəweɪ] [wɪð] ['deɪndʒərəs] ['tɜːnɪŋz] , [θriː]
and possess an alley , a dark little stairway with dangerous turnings , three
和 具有 一个 胡同 ， 一个 黑暗的 小的 楼梯 和 危险的 转弯 ， 三
['wɪndəʊz] ['əʊnli][ɒn] [iːtʃ] [flɔː(r)] ,
windows only on each floor ,
视窗 仅有的 在 每个 地面 ，

而且它还拥有一条小巷，一条昏暗狭窄、拐角危险的楼梯，每层只有三扇窗户。

[ænd; ənd] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , [ə; eɪ] ['kɔːtjɑːd] , [ɔː(r)] , [tuː; tə] [spiːk] [mɔː(r)] [kə'rektli] , [ə; eɪ]
and , within the building , a courtyard , or , to speak more correctly , a
和 ， 之内 这 建筑 ， 一个 庭院 ， 或者 ， 到 说话 更多的 正确 ， 一个
[skweə(r)][pɪt][ɔː(r)] [wel] .
square pit or well .
正方形 坑 或者 出色地 .

建筑物内还有一个庭院，或者更准确地说，是一个方形的坑或井。

[ə'bʌv] [ðə; ði] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)][rʊmz; ruːmz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] - [ɒv; əv] [faʊgɝz] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz]
Above the three or four rooms occupied by Grassou of Fougeres was his
多于 这 三 或者 四 房间 占领 经过 - 的 富热尔 曾是 他的
['stjuːdiəʊ] ,
studio ,
工作室 ，

格拉苏·德·富热尔居住的三四间房间楼上是他的工作室。

['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [,mɔnt'mʌtə] .
looking over to Montmartre .
寻找 超过 到 蒙马特 .

眺望蒙马特高地。

[ðɪs] ['stjuːdiəʊ][wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [ɪn] [brɪk] - ['kʌlə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['bækgraʊnd] ; [ðə; ði][flɔː(r)]
This studio was painted in brick - color , for a background ; the floor
这 工作室 曾是 绘 在 砖 - 颜色 ， 为了 一个 背景 ； 这 地面
[wɒz; wəz] ['tɪntɪd] [braʊn] [ænd; ənd] [wel] [frɑːtɪd] ;
was tinted brown and well frotted ;
曾是 有色 棕色的 和 出色地 摩擦 ；

这间工作室的背景漆成了砖红色；地板是棕色的，而且表面经过了精细的打磨；

[iːtʃ] [tʃeə(r)][wɒz; wəz] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] ['kɑːpɪt] [baʊnd] [raʊnd] [ðə; ði] ['edʒɪz] ;
each chair was furnished with a bit of carpet bound round the edges ;
每个 椅子 曾是 提供 和 一个 少量 的 地毯 边界 圆形的 这 边缘 ；

每把椅子都铺着一小块地毯，边缘包边。

[ðə; ði]['səʊfə] , ['sɪmp(ə)l] [ɪ'nʌf] , [wɒz; wəz] [kliːn] [æz; əz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['bedruːm] [ɒv; əv][sʌm; səm]
the sofa , simple enough , was clean as that in the bedroom of some
这 沙发 ， 简单的 足够的 ， 曾是 干净的 作为 那 在 这 卧室 的 一些
['wɜːði] ['bʊəʒwɑːz] .
worthy bourgeoise .
值得 资产阶级 .

那张沙发虽然款式简单，却干净得像某个体面资产阶级人士卧室里的沙发一样。

[ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [di'nəutid] [ðə; ði]['taɪdi] [weɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [maɪnd][ænd; ənd][ðə; ði] [θrɪft] [ɒv; əv]
All these things denoted the tidy ways of a small mind and the thrift of
全部 这些 事物 表示 这 整齐的 方式 的 一个 小的 头脑 和 这 节约 的
[ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][mæn] .
a poor man .
一个 贫穷的 男人 .

所有这些都体现了心胸狭隘之人的整洁作风和穷人的节俭之心。

[ə; eɪ]['bjʊərəʊ][wɒz; wəz][ðeə(r)] , [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə][pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði]['stjuːdiəʊ]['ɪmplɪm(ə)nts] , [ə; eɪ]['teɪb(ə)l]
A bureau was there , in which to put away the studio implements , a table
一个 局 曾是 那里 , 在 哪个 到 放 离开 这 工作室 实施 , 一个 桌子
[fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] ,
for breakfast ,
为了 早餐 ,

那里有一张书桌，用来存放工作室的工具；还有一张早餐桌。

[ə; eɪ] ['saɪdbɔːd] , [ə; eɪ]['sekrət(ə)ri] ; [ɪn] [ʃɔːt] , [ɔːl][ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)lz] ['nesəsəri] [tuː; tə][ə; eɪ]['peɪntə(r)] ,
a sideboard , a secretary ; in short , all the articles necessary to a painter ,
一个 餐边柜 , 一个 秘书 ; 在 短的 , 全部 这 文章 必要的 到 一个 画家 ,

餐具柜、书桌；总之，画家所需的一切物品。

['niːtli] [ə'reɪndʒd] [ænd; ənd] ['veri] [kliːn] .
neatly arranged and very clean .
整齐地 安排 和 非常 干净的 .

摆放整齐，非常干净。

[ðə; ði] [stəʊv] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] [dʌtʃ] ['klenlinəs] ,
The stove participated in this Dutch cleanliness ,
这 火炉 参与 在 这 荷兰语 清洁 ,

炉灶也体现了荷兰人的这种清洁习惯。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɔːl][ðə; ði][mɔː(r)]['vɪzəb(ə)l][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][pjʊə(r)][ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['tʃeɪndʒɪŋ] [lait]
which was all the more visible because the pure and little changing light
哪个 曾是 全部 这 更多的 可见的 因为 这 纯的 和 小的 变化 光
[frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] ['flʌdɪd] [wɪð] [ɪts][kəʊld][klɪə(r)] [biːmz] [ðə; ði][vɑːst] [ə'pɑːtmənt] .
from the north flooded with its cold clear beams the vast apartment .
从 这 北 被淹 和 它是 寒冷的 清除 光束 这 广阔的 公寓 .

这一点更加明显，因为来自北方的纯净而变化不大的光线，用它冰冷清澈的光束洒满了宽敞的公寓。

[faʊgɝz] , ['biːɪŋ] ['mɪəli] [ə; eɪ]['ʒɒnrə]['peɪntə(r)] ,
Fougeres , being merely a genre painter ,
富热尔 , 存在 仅仅 一个 类型 画家 ,

富热尔只不过是一位风俗画家，

[dʌz] [nɒt] [niːd] [ðə; ði] [ɪ'mens] [mə'ʃiːnəri] [ænd; ənd] ['aʊtfɪt] [wɪtʃ] ['ruːɪn][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['pentər] ;
does not need the immense machinery and outfit which ruin historical painters ;
做 不是 需要 这 巨大 机械 和 全套服装 哪个 废墟 历史 画家 ;

不需要那些会毁掉历史画家的庞大机器和设备；

[hiː; hi][hæz; həz]['nevə(r)]['rekəg'naɪzd] [wɪ'ðɪn] [hɪm'self] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['fæk(ə)lti][tuː; tə] [ə'tempt] [haɪ] - [ɑːt] ,
he has never recognized within himself sufficient faculty to attempt high - art ,
他 有 绝不 认可 之内 他自己 充足的 学院 到 试图 高的 - 艺术 ,

他从未意识到自己拥有足够的才能去尝试高雅艺术。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['ðeəfɔː(r)] [klɪŋz] [tuː; tə]['iːz(ə)l] ['peɪntɪŋ] .
and he therefore clings to easel painting .
和 他 所以 黏附 到 画架 绘画 .

因此他坚持从事架上绘画。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv][dɪ'sembə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)] ,
At the beginning of the month of December of that year ,
在 这 开始 的 这 月 的 十二月 的 那 年 ,

那年12月初，

[ə; eɪ]['siːz(ə)n][æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['bʊəʒwɑː] [ɒv; əv]['pærɪs] [kən'siːv] , [ˌpɪəri'ɒdɪkli] ,
a season at which the bourgeois of Paris conceive , periodically ,
一个 季节 在 哪个 这 资产阶级 的 巴黎 构想 , 定期 ,

巴黎资产阶级定期受孕的季节

[ðə; ði] [bɜːˈlesk] [aɪˈdɪə] [ɒv; əv] [pəˈpetʃueɪtɪŋ] [ðeə(r)] [fɔːmz] [ænd; ənd] [ˈfɪgəz] [ɔːlˈredi] [tuː] [ˈbʌlki] [ɪn] [ðəmˈselvz] ,
the burlesque idea of perpetuating their forms and figures already too bulky in themselves ,
这 滑稽剧 主意 的 延续 他们的 表格 和 数据 已经 也 笨重 在 他们自己 ，

滑稽剧的理念是将他们原本就过于臃肿的体态和身形无限放大。

[pjeə] - , [huː] [hæd; həd] [ˈrɪz(ə)n] [ˈɜːli] , [prɪˈpeəd] [hɪz; ɪz] [ˈpælət] , [ænd; ənd] [ˈlaɪtɪd] [hɪz; ɪz] [stəʊv] ,
Pierre Grassou , who had risen early , prepared his palette , and lighted his stove ,
皮埃尔 - ，WHO 有 升起 早期的 ，准备 他的 调色板 ，和 照明 他的 火炉 ，

皮埃尔·格拉苏早早起床，准备好调色板，点燃炉灶。

[wɒz; wəz] [ˈiːtɪŋ] [ə; eɪ] [rəʊl] [stiːpt] [ɪn] [mɪlk] ,
was eating a roll steeped in milk ,
曾是 吃 一个 卷 浸泡 在 牛奶 ，

当时正在吃一个浸泡过牛奶的面包卷，

[ænd; ənd] [ˈweɪtɪŋ] [tɪl] [ðə; ði] [frɒst] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ˈwɪndəʊz] [hæd; həd] [ˈmeltɪd] [səˈfɪʃntli] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] [fʊl] [lait] [ɪn] .
and waiting till the frost on his windows had melted sufficiently to let the full light in .
和 等待 直到 这 霜 在 他的 视窗 有 融化 足够 到 让 这 满的 光 在 .

他等到窗户上的霜融化到足以让阳光完全照射进来。

[ðə; ði] [ˈweðə(r)] [wɒz; wəz] [faɪn] [ænd; ənd] [draɪ] .
The weather was fine and dry .
这 天气 曾是 美好的 和 干燥 .

天气晴朗干燥。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] [ðə; ði] [ˈɑːtɪst] , [huː] [et; eɪt] [hɪz; ɪz] [bred] [wɪð] [ðæt] [ˈpeɪʃ(ə)nt] ,
At this moment the artist , who ate his bread with that patient ,
在 这 片刻 这 艺术家 ，WHO 吃 他的 面包 和 那 病人 ，

就在这时，那位和病人一起吃面包的艺术家

[rɪˈzaɪnd] [eə(r)] [ðæt] [telz] [səʊ] [mʌtʃ] ,
resigned air that tells so much ,
辞职 空气 那 讲述 所以 很多 ，

那无奈的神情透露出很多信息。

[hɜːd] [ænd; ənd] [ˈrekəgˈnaɪzd] [ðə; ði] [step] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [hæd; həd] [əˈpɒn] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [sʌtʃ] [men] [hæv; həv] [ɒn] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] [ˈnɪəli] [ɔːl] [ˈɑːtɪsts] ,
heard and recognized the step of a man who had upon his life the influence such men have on the lives of nearly all artists ,
听到 和 认可 这 步 的 一个 男人 WHO 有 之上 他的 生活 这 影响 这样的 男人 有 在 这 生活 的 几乎 全部 艺术家 ，

他听到并认出了那个人的脚步声，这个人对他的生活产生了影响，就像这种人对几乎所有艺术家的生活都产生了影响一样。

— [ðə; ði] [step] [ɒv; əv] [ˈɛliː] [ˈmeɪgəs] , [ə; eɪ] [ˈpɪktʃə(r)] - [ˈdiːlə(r)] , [ə; eɪ] [ˈjuːʒərə(r)] [ɪn] [ˈkænvəs] .
— the step of Elie Magus , a picture - dealer , a usurer in canvas .
— 这 步 的 埃利 法师 ，一个 图片 - 经销商 ，一个 高利贷者 在 帆布 .

——埃利·马古斯，一个画商，一个画布上的高利贷者，迈出了他的一步。

[ðə; ði][nekst]['məʊmənt] ['ɛliː] ['meɪgəs] ['entəd] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði]['peɪntə(r)][ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv]
The next moment Elie Magus entered and found the painter in the act of
这 下一个 片刻 埃利 法师 进入 和 成立 这 画家 在 这 行为 的
[bɪ'gɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði]['taɪdi]['stjuːdiəʊ] .
beginning his work in the tidy studio .
开始 他的 工作 在 这 整齐的 工作室 .

下一刻，埃利·马古斯走了进来，发现画家正在整洁的工作室里开始作画。

" [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] , [əʊld] ['rɑːskl] ? " [sed] [ðə; ði]['peɪntə(r)] .
" How are you , old rascal ? " said the painter .
" 如何 是 你 , 老的 恶棍 ? " 说 这 画家 .

“老家伙，你好吗？”画家问道。

[faʊgɝz] [hæd; həd][ðə; ði] [krɒs] [ɒv; əv][ðə; ði]['liːdʒən] [ɒv; əv]['ɒnə(r)] ,
Fougeres had the cross of the Legion of honor ,
富热尔 有 这 叉 的 这 军团 的 荣誉 ,

富热尔获得了荣誉军团十字勋章。

[ænd; ənd] ['ɛliː] ['meɪgəs] [bɔːt] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] [æt; ət] [tuː] [ænd; ənd] [θriː] ['hʌndrəd] [fræŋks] [ə'piːs] ,
and Elie Magus bought his pictures at two and three hundred francs apiece ,
和 埃利 法师 买 他的 图片 在 二 和 三 百 法郎 一块 ,

埃利·马古斯以每幅两三百法郎的价格买下了他的画作。

[səʊ][hiː; hi] [geɪv] [hɪm'self] [ðə; ði] [eəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [faɪn] ['ɑːtɪst] .
so he gave himself the airs of a fine artist .
所以 他 给予 他自己 这 播出 的 一个 美好的 艺术家 .

于是他摆出一副优秀艺术家的姿态。

" ['bɪznəs] [ɪz] ['veri] [bæd] , " [rɪ'plaɪd] ['ɛliː] .
" Business is very bad , " replied Elie .
" 商业 是 非常 坏的 , " 回复 埃利 .

“生意非常糟糕，”埃利回答说。

" [juː; jʊ] ['ɑːtɪsts] [hæv; həv] [sʌtʃ] [prɪ'tenʃən] !
" You artists have such pretensions !
" 你 艺术家 有 这样的 虚荣心 !

你们这些艺术家真是太自命不凡了！

[juː; jʊ] [tɔːk] [ɒv; əv] [tuː] ['hʌndrəd] [fræŋks] [wen] [juː; jʊ] ['hævnt] [pʊt] [sɪks] [suːz] - [wɜːθ] [ɒv; əv]['kʌlə(r)][ɒn]
You talk of two hundred francs when you haven't put six sous ' worth of color on
你 讲话 的 二 百 法郎 什么时候 你 还没有 放 六 深 - 值得 的 颜色 在
[ə; eɪ]['kænvəs] .
a canvas .
一个 帆布 .

你连价值六苏的颜料都没涂在画布上，却谈论两百法郎。

[haʊ'evə(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [gʊd] ['feləʊ] , [aɪl] [seɪ] [ðæt] .
However , you are a good fellow , I'll say that .
然而 , 你 是 一个 好的 同伴 , 患病的 说 那 .

不过，我得说，你是个好人。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['stedi] ; [ænd; ənd] [aɪv] [kʌm] [tuː; tə][pʊt][ə; eɪ] [gʊd] [bɪt][ɒv; əv] ['bɪznəs] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]
You are steady ; and I've come to put a good bit of business in your
你 是 稳定的 ; 和 我已经 来 到 放 一个 好的 少量 的 商业 在 你的
[wei] . "
way . "
方式 . "

你很稳重；而我来这里是为了给你带来一些生意上的好处。

" ['tiːˌmiːoʊ]['deɪnɑːs] [et]['dəʊnə] [fɝɛntɛs] , " [sed] [faʊgɝz] .
" Timeo Danaos et dona ferentes , " said Fougeres .
" 时间 达那奥斯 等 多娜 费伦特斯 , " 说 富热尔 .

“Timeo Danaos et dona ferentes，”福热雷斯说道。

" [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ['lætɪn] ? "
" Do you know Latin ? "
" 做 你 知道 拉丁 ? "

你会拉丁语吗?

" [nəʊ] . "
" No . "
" 不 . "

“不。”

" [wel] ,
" Well ,
" 出色地 ,

“出色地,

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] [griːks] ['nevə(r)] [prə'pəʊzd] [ə; eɪ] [gʊd] [bɪt] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ðə; ði]
it means that the Greeks never proposed a good bit of business to the
它 方法 那 这 希腊人 绝不 建议的 一个 好的 少量 的 商业 到 这
['trəudʒəns] [wɪ'ðaʊt] ['getɪŋ] [ðeə(r)] [feə(r)] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
Trojans without getting their fair share of it .
特洛伊木马 没有 获得 他们的 公平的 分享 的 它 .

这意味着希腊人向特洛伊人提出的任何有利可图的交易，都会得到他们应得的份额。

[ɪn] [ðə; ði] ['əʊldən] [taɪm] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] , - [teɪk] [maɪ] [hɔːs] . -
In the olden time they used to say , ' Take my horse . '
在 这 古老的 时间 他们 用过的 到 说 , - 拿 我的 马 . -

以前人们常说：“带走我的马。”

[naʊ] [wiː; wi] [seɪ] , - [teɪk] [maɪ] [beə(r)] . -
Now we say , ' Take my bear . '
现在 我们 说 , - 拿 我的 熊 . -

现在我们说，“带走我的熊。”

[wel] , [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] , [ju(ː)'lisiːz] - - - ['ɛliː] ['meɪgəs] ?
Well , what do you want , Ulysses - Lagingeole - Elie Magus ?
出色地 , 什么 做 你 想 , 尤利西斯 - - - 埃利 法师 ?

那么，你想要什么，尤利西斯-拉金吉奥勒-埃利·马格斯?

" [ðiːz] [wɜːdz] [wɪl] [gɪv] [æn; ən] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maɪldnəs] [ænd; ənd] [wɪt] [wɪð] [wɪtʃ] [faʊgɝz]
" These words will give an idea of the mildness and wit with which Fougeres
" 这些 字 将要 给 一个 主意 的 这 温和 和 有 和 哪个 富热尔
[ɪm'plɔɪd] [wɒt] ['pentər] [kɔːl] ['stjuːdiəʊ] [fʌn] .
employed what painters call studio fun .
受雇 什么 画家 称呼 工作室 乐趣 .

“这些话可以让人感受到富热尔运用画家们所谓的‘工作室乐趣’时所展现出的温和与机智。”

" [wel] , [ai] [doʊnt] [dɪ'naɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [peɪnt] [ˌem 'iː] [tuː] ['pɪktʃəz] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] . "
" Well , I don't deny that you are to paint me two pictures for nothing . "
" 出色地 , 我 不 否定 那 你 是 到 画 我 二 图片 为了 没有什么 . "

“好吧，我并不否认你白白给我画了两幅画。”

" [əʊ] ! [əʊ] ! "
" Oh ! oh ! "
" 哦 ! 哦 ! "

“哦！哦！”

" [aɪl] [liːv] [juː; jʊ] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] , [ɔː(r)] [nɒt] ; [ai] [doʊnt] [ɑːsk] [ˌaɪ 'tiː] .
" I'll leave you to do it , or not ; I don't ask it .
" 患病的 离开 你 到 做 它 , 或者 不是 ; 我 不 问 它 .

“我会让你自己决定是否去做，我不会要求你去做。”

[bʌt; bət] [jʊr; jər] [æn; ən] ['ɒnɪst] [mæn] . "
But you're an honest man . "
但 你是 一个 诚实的 男人 . "

但你是个诚实的人。

" [kʌm] , [aʊt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" Come , out with it ! "
" 来 , 出去 和 它 ! "

“快说！”

" [wel] , [aɪm] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [brɪŋ] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['fɑːðə(r)] , ['mʌðə(r)] , [ænd; ənd] ['əʊnli] ['dɔːtə(r)] . "
" Well , I'm prepared to bring you a father , mother , and only daughter . "
" 出色地 , 我是 准备 到 带来 你 一个 父亲 , 母亲 , 和 仅有的 女儿 . "

“嗯，我准备给你带来一位父亲、一位母亲和他们唯一的女儿。”

" [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ? "
" All for me ? "
" 全部 为了 我 ? "

“都是为了我吗？”

" [jes] — [ðeɪ] [wɒnt] [ðeə(r)] ['pɔːrtrəts] ['teɪkən] .
" Yes — they want their portraits taken .
" 是的 — 他们 想 他们的 肖像 已采取 .

“是的——他们想拍肖像照。”

[ðiːz] ['bʊəʒwɑː] — [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kreɪzi] [ə'baʊt] [ɑːt] — [hæv; həv] ['nevə(r)] [deəd] [tuː; tə] ['entə(r)] [ə; eɪ] ['stjuːdiəʊ] .
These bourgeois — they are crazy about art — have never dared to enter a studio .
这些 资产阶级 — 他们 是 疯狂的 关于 艺术 — 有 绝不 敢于 到 进入 一个 工作室 .

这些资产阶级——他们对艺术痴迷——却从未敢踏入过工作室。

[ðə; ði] [gɜːl] [hæz; həz] [ə; eɪ] - [dɒt] - [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [fræŋks] .
The girl has a ' dot ' of a hundred thousand francs .
这 女孩 有 一个 - 点 - 的 一个 百 千 法郎 .

这个女孩有十万法郎的“点数”。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [peɪnt] [ɔːl] [θriː] , — [pə'hæps] [ðel] [tɜːn] [aʊt] ['fæməli] ['pɔːrtrəts] .
You can paint all three , — perhaps they'll turn out family portraits .
你 能 画 全部 三 , — 也许 他们会 转动 出去 家庭 肖像 .

你可以把这三个都画出来，——说不定能画出全家福呢。

" [ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] [ðə; ði] [əʊld] [dʌtʃ] [lɒg] [ɒv; əv] [wʊd] [huː] [pɑːst] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mæn] [ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz] [kɔːld] ['ɛliː] ['meɪgəs] ,
" And with that the old Dutch log of wood who passed for a man and who was called Elie Magus ,
" 和 和 那 这 老的 荷兰语 日志 的 木头 WHO 通过了 为了 一个 男人 和 WHO 曾是 称为 埃利 法师 ,

“就这样，那个长着木头、假扮成人的荷兰老木头，名叫埃利·马古斯，

[ˌɪntə'rʌptɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] [lɑːf] [æn; ən] [ʌn'kæni] [lɑːf] [wɪtʃ] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði] ['peɪntə(r)] .
interrupted himself to laugh an uncanny laugh which frightened the painter .
中断 他自己 到 笑 一个 不可思议 笑 哪个 害怕 这 画家 .

他突然停顿下来，发出一种怪异的笑声，吓坏了画家。

[hiː; hi] ['fænsid] [hiː; hi] [hɜːd] [ˌmefi'stɒfiliːz] ['tɔːkɪŋ] ['mærɪdʒ] .
He fancied he heard Mephistopheles talking marriage .
他 幻想 他 听到 墨菲斯托费勒斯 说 婚姻 .

他仿佛听到了魔鬼梅菲斯特在谈论婚姻。

" ['pɔːrtrəts] [brɪŋ] [faɪv] ['hʌndrəd] [fræŋks] [ə'piːs] , " [went] [ɒn] ['ɛliː] ;
" Portraits bring five hundred francs apiece , " went on Elie ;
" 肖像 带来 五 百 法郎 一块 , " 去 在 埃利 ;

"肖像画每幅能卖五百法郎,"埃利继续说道;

" [səʊ][juː; jʊ][kæn; kən] ['veri] [wel] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [peɪnt] [ˌem 'iː] [θriː] ['pɪktʃəz] . "
" so you can very well afford to paint me three pictures . "
" 所以 你 能 非常 出色地 买得起 到 画 我 三 图片 . "

"所以你完全有能力给我画三幅画。"

" [truː] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ! " [kraɪd] [faʊgɝz] , ['gliːfəli] .
" True for you ! " cried Fougeres , gleefully .
" 真的 为了 你 ! " 哭 富热尔 , 兴高采烈地 .

"说的就是你!"富热尔高兴地喊道。

" [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] ['mæri] [ðə; ði][gɜːl] , [juː; jʊ][woʊnt] [fə'get] [ˌem 'iː] . "
" And if you marry the girl , you won't forget me . "
" 和 如果 你 结婚 这 女孩 , 你 惯于 忘记 我 . "

"如果你娶了那个女孩，你就不会忘记我了。"

" ['mæri] !
" Marry !
" 结婚 !

"结婚!

[ai] ? " [kraɪd] [pjeə] - , — " [ai] , [huː] [hæv; həv][ə; eɪ]['hæbɪt][ɒv; əv] ['sliːpɪŋ] [ə'ləʊn] ;
I ? " cried Pierre Grassou , — " I , who have a habit of sleeping alone ;
我 ? " 哭 皮埃尔 - , — " 我 , WHO 有 一个 习惯 的 睡眠 独自的 ;

"我?"皮埃尔·格拉苏喊道，"我，一个习惯独睡的人;

[ænd; ənd][get] [ʌp] [æt; ət] [kɒk] - [krəʊ] , [ænd; ənd][ɔːl][maɪ][laɪf] [ə'reɪndʒd] — "
and get up at cock - crow , and all my life arranged — "
和 得到 向上 在 公鸡 - 乌鸦 , 和 全部 我的 生活 安排 — "

我每天鸡鸣时起床，我的一生都安排好了——"

" [wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [fræŋks] , " [sed] ['meɪgəs] , " [ænd; ənd][ə; eɪ]['kwaɪət][gɜːl] , [fʊl] [ɒv; əv] ['gəʊldən] [təʊnz] ,
" One hundred thousand francs , " said Magus , " and a quiet girl , full of golden tones ,
" 一 百 千 法郎 , " 说 法师 , " 和 一个 安静的 女孩 , 满的 的 金的 音调 ,

"十万法郎,"马古斯说，"还有一个安静的姑娘，声音甜美动人。"

[æz; əz][juː; jʊ][kɔːl] - [ɪm] , [laɪk][ə; eɪ] ['tɪʃən] . "
as you call ' em , like a Titian . "
作为 你 称呼 - 呃 , 喜欢 一个 提香 . "

正如你所说的，就像提香的作品一样。

" [wɒt] [klɑːs] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ? "
" What class of people are they ? "
" 什么 班级 的 人们 是 他们 ? "

"他们是哪一类人?"

" [rɪ'taɪəd] ['mɜːrtʃənt] ; [dʒʌst] [naʊ] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [ɑːt] ; [hæv; həv][ə; eɪ] ['kʌntri] - [haʊs] [æt; ət] [vɪl] - ,
" Retired merchants ; just now in love with art ; have a country - house at Ville d'Avray ,
" 退休 商人 ; 只是 现在 在 爱 和 艺术 ; 有 一个 国家 - 房子 在 维尔 - ,

"退休商人;最近迷上了艺术;在维尔达夫赖拥有一栋乡间别墅,

[ænd; ənd] [ten] [ɔː(r)] [twelv] ['θaʊz(ə)nd] [fræŋks] [ə; eɪ] [jɪə(r)] . "
and ten or twelve thousand francs a year . "
和 十 或者 十二 千 法郎 一个 年 . "

每年收入一万到一万两千法郎。

" [wɒt] ['bɪznəs] [dɪd] [ðeɪ] [duː; də] ? "
" What business did they do ? "
" 什么 商业 做过 他们 做 ? "

他们从事什么生意?

" ['bɔtlz] . "
" Bottles . "
" 瓶子 . "

“瓶子。”

" [naʊ] [doʊnt] [seɪ] [ðæt] [wɜːd] ; [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] [θɪŋk] [ɒv; əv] [kɔːrks] [ænd; ənd] [sets] [maɪ] [tiːθ] [ɒn] [edʒ] . "
" Now don't say that word ; it makes me think of corks and sets my teeth on edge . "
" 现在 不 说 那 单词 ; 它 制作 我 思考 的 软木塞 和 套 我的 牙齿 在 边缘 . "

“别说那个词；它让我想起软木塞，让我浑身不舒服。”

" [ˌeɪ 'em] [ai] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] ? "
" Am I to bring them ? "
" 是 我 到 带来 他们 ? "

“我需要带他们去吗？”

" [θriː] ['pɔːrtrəts] — [ai] [kʊd; kəd] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['sælɒn] ; [ai] [mait] [gəʊ] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['pɔːtreɪt] - ['peɪntɪŋ] .
" Three portraits — I could put them in the Salon ; I might go in for portrait - painting .
" 三 肖像 — 我 可以 放 他们 在 这 沙龙 ; 我 可能 去 在 为了 肖像 - 绘画 .

“三幅肖像画——我可以把它们放到沙龙里；我可能会去学习肖像画。”

[wel] , [jes] !
Well , yes !
出色地 , 是的 !

是的！

" [əʊld] ['ɛliː] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['steəkeɪs] [tuː; tə] [gəʊ] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vɜːr'vɛl] ['fæməli] .
" Old Elie descended the staircase to go in search of the Vervelle family .
" 老的 埃利 下降 这 楼梯 到 去 在 搜索 的 这 韦尔维尔 家庭 .

老埃利走下楼梯，去找维尔维尔一家。

[tuː; tə] [nəʊ] [tuː; tə] [wɒt] [ɪk'stend] [ðɪs] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [wʊd] [ækt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['peɪntə(r)] ,
To know to what extend this proposition would act upon the painter ,
到 知道 到 什么 延长 这 主张 会 行为 之上 这 画家 ,

为了解这一提议会在多大程度上影响这位画家，

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪ'fekt] [wʊd] [biː; bi] [prə'djuːst] [ə'pɒn] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] [sɪɜː] [ænd; ənd] [deɪm] [vɜːr'vɛl] ,
and what effect would be produced upon him by the Sieur and Dame Vervelle ,
和 什么 影响 会 是 生产 之上 他 经过 这 先生 和 贵妇人 韦尔维尔 ,

而韦尔维尔先生和夫人会对他产生什么影响呢?

[ɐd'ɔːnd] [baɪ] [ðeə(r)] ['əʊnli] ['dɔːtə(r)] ,
adorned by their only daughter ,
装饰 经过 他们的 仅有的 女儿 ,

由他们唯一的女儿装扮，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][kɑːst][æn; ən] [aɪ] [ɒn][ðə; ði][ænˈtɪəriə(r)][laɪf][ɒv; əv] [pjeə] - [ɒv; əv]
it is necessary to cast an eye on the anterior life of Pierre Grassou of
它 是 必要的 到 投掷 一个 眼睛 在 这 前部 生活 的 皮埃尔 - 的
[faʊɡɝz] .
Fougeres .
富热尔 .

有必要了解一下富热尔的皮埃尔·格拉苏的早年生活。

[wen] [ə; eɪ][ˈpjuːp(ə)l] , [faʊɡɝz] [hæd; həd] [ˈstʌdid] [ˈdrɔːɪŋ] [wɪð] [ˈsɜːrvɪn] ,
When a pupil , Fougeres had studied drawing with Servin ,
什么时候 一个 瞳孔 , 富热尔 有 研究 绘画 和 服务 ,

富热尔还是学生时曾跟随塞尔文学习绘画。

[huː] [wɒz; wəz] [θɔːt] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈdrɑːftsmən] [ɪn][ˌækəˈdemɪk] [ˈsɝklz] .
who was thought a great draughtsman in academic circles .
WHO 曾是 想法 一个 伟大的 绘图员 在 学术的 界 .

在学术界，他被认为是一位杰出的绘图员。

[ˈɑːftə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] - ,
After that he went to Schinner's ,
后 那 他 去 到 - ,

之后他去了施纳家。

[tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] [ˈsiːkrəts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpaʊəf(ə)l] [ænd; ənd][mæɡˈnɪfɪs(ə)nt][ˈkʌlə(r)] [wɪtʃ] [dis'tiŋgwiʃ]
to learn the secrets of the powerful and magnificent color which distinguishes
到 学习 这 秘密 的 这 强大的 和 壮丽 颜色 哪个 区别
[ðæt] [ˈmɑːstə(r)] .
that master .
那 掌握 .

学习大师用来区分强大而华丽色彩的秘密。

[ˈmɑːstə(r)][ænd; ənd] [ˈskɑːlərz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [dɪˈskriːt] ; [æt; ət] [ˈeni] [reɪt] [pjeə] [dɪˈskʌvəd] [nʌn]
Master and scholars were all discreet ; at any rate Pierre discovered none
掌握 和 学者们 是 全部 慎重 ; 在 任何 速度 皮埃尔 发现 没有任何
[ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈsiːkrəts] .
of their secrets .
的 他们的 秘密 .

师父和学者们都非常谨慎；至少皮埃尔没有发现他们的任何秘密。

[frɒm; frəm][ðeə(r)][hiː; hi] [went] [tuː; tə] - - [əˈtelieɪ] ,
From there he went to Sommervieux ' atelier ,
从 那里 他 去 到 - - 工作室 ,

之后他去了索默维厄的工作室，

[tuː; tə][əˈkwaɪə(r)] [ðæt] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [ˈpeɪntɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ˌkɒmpəˈzɪʃ(ə)n] ,
to acquire that portion of the art of painting which is called composition ,
到 获得 那 部分 的 这 艺术 的 绘画 哪个 是 称为 作品 ,

掌握绘画艺术中被称为构图的部分，

[bʌt; bət] [ˌkɒmpəˈzɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ʃaɪ] [ænd; ənd] [ˈdɪstənt] [tuː; tə] [hɪm] .
but composition was shy and distant to him .
但 作品 曾是 害羞的 和 遥远 到 他 .

但作曲对他来说却显得羞涩而疏远。

[ðen] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [snætʃ] [frɒm; frəm] [dɪˈkæmps] [ænd; ənd] [ˈɡrænɪt] [ðə; ði] [ˈmɪst(ə)ri] [ɒv; əv][ðeə(r)]
Then he tried to snatch from Decamps and Granet the mystery of their
然后 他 尝试 到 抢夺 从 撤离 和 格拉内特 这 神秘 的 他们的
[ɪnˈtɪəriə(r)] [ɪˈfekts] .
interior effects .
内部的 效果 .

然后他试图从德康和格拉内手中夺走他们作品内部效果的奥秘。

[ðə; ði] [tuː] ['mɑːstəz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [rɔb] .
The two masters were not robbed .
这 二 大师 是 不是 被抢劫 .

两位主人并没有被抢劫。

['faɪnəli] [faʊgɝz] [endid] [hɪz; ɪz] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [wɪð] ['duːˌvɑːl] - - .
Finally Fougeres ended his education with Duval - Lecamus .
最后 富热尔 结束 他的 教育 和 杜瓦尔 - - .

最后，富热尔在杜瓦尔-勒卡缪学院完成了他的学业。

['djʊərɪŋ] [ðiːz] ['stʌdid] [ænd; ənd] [ðiːz] ['dɪfrənt] [tɹænsfɔːm'eɪʃənz] [faʊgɝz] - ['hæbɪts] [ænd; ənd]
During these studied and these different transformations Fougeres ' habits and
期间 这些 研究 和 这些 不同的 转变 富热尔 - 习惯 和
[weɪz] [ɒv; əv] [laɪf] [wɜː(r); wə(r)] ['træŋkwɪl] [ænd; ənd] ['mɒrəl] [tuː; tə] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ðæt] ['fɜːnɪʃt] ['mætə(r)]
ways of life were tranquil and moral to a degree that furnished matter
方式 的 生活 是 宁静 和 道德 到 一个 程度 那 提供 事情
[ɒv; əv] ['dʒestɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veəriəs] [ˌætəl'jeɪz] [weə(r)] [hiː; hi] ['sɔdʒəːn, 'sʌ-, səu'dʒə] ;
of jesting to the various ateliers where he sojourned ;
的 开玩笑 到 这 各种各样的 工作室 在哪里 他 旅居 ;

在这些学习和不同的转变过程中，富热尔的习惯和生活方式平静而道德，以至于他所居住的各个工作室都以此为笑料；

[bʌt; bət] ['evriweə(r)] [hiː; hi] [dɪs'ɑːmd] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['mɒdəsti] [ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði]
but everywhere he disarmed his comrades by his modesty and by the
但 到处 他 解除武装 他的 同志们 经过 他的 谦逊 和 经过 这
['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)lnəs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['læmlaɪk] ['neɪtʃə(r)] .
patience and gentleness of a lamblike nature .
耐心 和 温柔 的 一个 像羔羊 自然 .

但他无论走到哪里，都以谦逊、耐心和羔羊般的温柔化解了同伴们的戒备。

[ðə; ði] ['mɑːstəz] , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd] [nəʊ] ['sɪmpəθi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [gʊd] [læd] ; ['mɑːstəz] [prɪ'fɜː(r)]
The masters , however , had no sympathy for the good lad ; masters prefer
这 大师 , 然而 , 有 不 同情 为了 这 好的 小伙子 ; 大师 更喜欢
[braɪt] ['feləʊz] ,
bright fellows ,
明亮的 伙伴们 ,

然而，师傅们对这个好孩子毫无同情心；师傅们更喜欢聪明的孩子。

[ɪk'sentrɪk] ['spɪrɪt] , [drəʊl] [ɔː(r)] ['faɪəri] , [ɔː(r)] [els] ['gluːmi] [ænd; ənd] ['diːpli] [rɪ'flektɪv] , [wɪtʃ] ['ɑːgjuː]
eccentric spirits , droll or fiery , or else gloomy and deeply reflective , which argue
偏心 烈酒 , 滑稽 或者 火热 , 或者 别的 阴沉 和 深 反光的 , 哪个 争论
['fjuːtʃə(r)] ['tælənt] .
future talent .
未来 天赋 .

性格古怪，或滑稽或热情奔放，或忧郁沉思，这些都预示着未来的才华。

['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [pjeə] - [smæk] [ɒv; əv] [ˌmiːdi'ɒkrəti] .
Everything about Pierre Grassou smacked of mediocrity .
一切 关于 皮埃尔 - 猛击 的 平庸 .

皮埃尔·格拉苏的一切都散发着平庸的气息。

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] " [faʊgɝz] " ([ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peɪntə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪ] [ɒv; əv] " [ðə; ði] ['eglənˌtaɪn] "
His nickname " Fougeres " (that of the painter in the play of " The Eglantine "
他的 昵称 " 富热尔 " (那 的 这 画家 在 这 玩 的 " 这 野蔷薇 "
) [wɒz; wəz] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [mʌtʃ] ['tiːzɪŋ] ;
) was the source of much teasing ;
) 曾是 这 来源 的 很多 戏弄 ;

他的绰号“富热尔”（取自戏剧《野蔷薇》中画家的名字）经常被人取笑；

[bʌt; bət] , [baɪ] [fɔːs] [ɒv; əv] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
but , by force of circumstances ,
但 , 经过 力量 的 情况 ,

但是，由于形势所迫，

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][fɜːst] [siːn] [lait] .
he accepted the name of the town in which he had first seen light .
他 公认 这 姓名 的 这 镇 在 哪个 他 有 第一的 已见 光 .

他接受了他第一次见到光明的那个小镇的名字。

- [ɒv; əv] [faʊgɜːz] [rɪ'zembld] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Grassou of Fougeres resembled his name .
- 的 富热尔 类似 他的 姓名 .

富热尔的格拉苏与他的名字很相像。

[plʌmp] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['miːdiəm] [haɪt] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [dʌl] [kəm'plekʃ(ə)n] , [braʊn] [aɪz] ,
Plump and of medium height , he had a dull complexion , brown eyes ,
丰满 和 的 中等的 高度 , 他 有 一个 乏味的 肤色 , 棕色的 眼睛 ,
[blæk] [heə(r)] ,
black hair ,
黑色的 头发 ,

他身材圆润，中等身高，肤色暗淡，棕色眼睛，黑色头发。

[ə; eɪ] [tɜːnd] - [ʌp] [nəʊz] , ['rɑːðə(r)] [waɪd] [maʊθ] , [ænd; ənd] [lɒŋ] [ɪəz] .
a turned - up nose , rather wide mouth , and long ears .
一个 转向 - 向上 鼻子 , 相当 宽的 嘴 , 和 长的 耳朵 .

鼻子上翘，嘴巴较宽，耳朵很长。

[hɪz; ɪz]['dʒent(ə)l] , ['pæsɪv] ,
His gentle , passive ,
他的 温和的 , 被动的 ,

他温和、被动的

[ænd; ənd] [rɪ'zaɪnd] [eə(r)] [geɪv] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [rɪ'liːf] [tuː; tə] [ðiːz] ['liːdɪŋ] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][ə; eɪ]
and resigned air gave a certain relief to these leading features of a
和 辞职 空气 给予 一个 肯定 宽慰 到 这些 领导 特征 的 一个
[ˌfɪzi'ɒnəmi] [ðæt] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [helθ] ,
physiognomy that was full of health ,
面相学 那 曾是 满的 的 健康 ,

他那略带无奈的神情，使他原本健康饱满的面容显得更加轻松自在。

[bʌt; bət] ['wɒntɪŋ] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .
but wanting in action .
但 想要 在 行动 .

但缺乏行动。

[ðɪs] [jʌŋ] [mæn] , [bɔːn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['bʊəʒwɑː] ,
This young man , born to be a virtuous bourgeois ,
这 年轻的 男人 , 出生 到 是 一个 有德行的 资产阶级 ,

这个年轻人，天生就是个品德高尚的资产阶级人士，

['hævɪŋ] [left] [hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [pleɪs] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə]['pærɪs][tuː; tə][biː; bi] [klɑːk] [wɪð] [ə; eɪ]['kʌlə(r)] -
having left his native place and come to Paris to be clerk with a color -
拥有 左边 他的 本国的 地方 和 来 到 巴黎 到 是 职员 和 一个 颜色 -
['mɜːtʃənt] (['fɔːməli] [ɒv; əv] [maɪ'ɛn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['dɪstənt] [kə'nekʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] -)
merchant (formerly of Mayenne and a distant connection of the Orgemonts)
商人 (以前 的 马耶讷 和 一个 遥远 联系 的 这 -)
[meɪd] [hɪm'self] [ə; eɪ]['peɪntə(r)] ['sɪmpli] [baɪ][ðə; ði][fækt][ɒv; əv][æn; ən] ['ɒbstɪnəsi] [wɪtʃ] [k'ɒnstɪtjˌuːts]
made himself a painter simply by the fact of an obstinacy which constitutes
制成 他自己 一个 画家 简单地 经过 这 事实 的 一个 固执 哪个 构成
[ðə; ði] ['bretən] ['kærəktə(r)] .
the Breton character .
这 布列塔尼 特点 .

他离开家乡来到巴黎，在一家颜料商行当职员（这家颜料商以前在马耶讷，与奥尔热蒙家族有远亲关系），凭借布列塔尼人特有的固执，最终成为了一名画家。

[wɒt] [hiː; hi] ['sʌfəd] , [ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd]['djʊərɪŋ] [ðəʊz] [j'iəz] [ɒv; əv] ['stʌdi] ,
What he suffered , the manner in which he lived during those years of study ,
什么 他 遭受 , 这 方式 在 哪个 他 居住地 期间 那些 年 的 学习 ,
[gɒd]['əʊnli] [nəʊz] .
God only knows .
上帝 仅有的 知道 .

他经历了怎样的苦难，他在求学期间是如何生活的，只有上帝才知道。

[hiː; hi] ['sʌfəd] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [greɪt] [men]['sʌfə(r)] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['haʊndɪd] [baɪ] ['pɒvəti]
He suffered as much as great men suffer when they are hounded by poverty
他 遭受 作为 很多 作为 伟大的 男人 遭受 什么时候 他们 是 被追捕 经过 贫困
[ænd; ənd] ['hʌntɪd] [laɪk][waɪld] [biːsts] [baɪ][ðə; ði] [pæk] [ɒv; əv] ['kɒmənpleɪs] [maɪndz][ænd; ənd][baɪ]
and hunted like wild beasts by the pack of commonplace minds and by
和 猎杀 喜欢 荒野 野兽 经过 这 盒 的 平凡 思想 和 经过
[truːps] [ɒv; əv]['vænətɪz] [ə'θɜːst] [fɔː(r); fə(r)] ['vendʒəns] .
troops of vanities athirst for vengeance .
军队 的 虚荣心 口渴 为了 复仇 .

他所遭受的苦难，与那些被贫困所困扰、被庸俗之辈和渴望复仇的虚荣之徒像野兽一样追捕的伟人所遭受的苦难一样多。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] [hɪm'self]['eɪb(ə)l][tuː; tə][flai][ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɪŋz] ,
As soon as he thought himself able to fly on his own wings ,
作为 很快 作为 他 想法 他自己 有能力的 到 飞 在 他的 自己的 翅膀 ,

他刚觉得自己能够展翅高飞，

[faʊgɝz] [tʊk] [ə; eɪ]['stjuːdiəʊ][ɪn][ðə; ði]['ʌpə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruː] [dez] ['mɑːtəz] ,
Fougeres took a studio in the upper part of the rue des Martyrs ,
富热尔 采取 一个 工作室 在 这 上 部分 的 这 后悔 德斯 殉道者 ,

富热尔在殉道者街的上段租了一间工作室。

[weə(r)] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [delv] [hɪz; ɪz] [wei] .
where he began to delve his way .
在哪里 他 开始 到 深入探究 他的 方式 .

他由此开始深入探索。

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz][fɜːst] [ə'pɪərəns] [ɪn] - .
He made his first appearance in 1819 .
他 制成 他的 第一的 外貌 在 - .

他于 1819 年首次亮相。

[ðə; ði][fɜːst]['pɪktʃə(r)][hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒʊəri][ɒv; əv][ðə; ði][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði]['luːvə(r)]
The first picture he presented to the jury of the Exhibition at the Louvre
这 第一的 图片 他 呈现 到 这 陪审团 的 这 展览 在 这 卢浮宫
[ˌreprɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ['wedɪŋ] ['rɑːðə(r)] [lə'bɔːriəsli] ['kɒpid] [frɒm; frəm] - ['pɪktʃə(r)] .
represented a village wedding rather laboriously copied from Greuze's picture .
代表 一个 村庄 婚礼 相当 费力地 复制 从 - 图片 .

他向卢浮宫展览评委会提交的第一幅画作描绘了一场乡村婚礼，这幅画作明显是费力地临摹自格勒兹的画作。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][rɪ'dʒektɪd] .
It was rejected .
它 曾是 拒绝 .

被拒绝了。

[wen] [faʊgɝz] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['feɪt(ə)l][dɪ'sɪʒ(ə)n] ,
When Fougeres heard of the fatal decision ,
什么时候 富热尔 听到 的 这 致命的 决定 ,

当富热尔听到这个致命的决定时，

[hiː; hi][dɪd][nɒt][fɔːl]['ɪntuː][wʌn][ɒv; əv][ðəʊz][fɪts][ɒv; əv][ˌepɪ'leptɪk][self] - [lʌv][tuː; tə][wɪtʃ][strɒŋ]
he did not fall into one of those fits of epileptic self - love to which strong
他 做过 不是 落下 进入 一 的 那些 适合 的 癫痫 自己 - 爱 到 哪个 强的
[n'eɪtʃəz][gɪv][ðəm'selvz][ʌp] ,
natures give themselves up ,
自然 给 他们自己 向上 ,

他并没有陷入那种强势之人容易陷入的癫痫式的自恋之中。

[ænd; ənd][wɪtʃ]['sʌmtaɪmz][end][ɪn]['tʃælɪndʒɪz][sent][tuː; tə][ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɔː(r)][ðə; ði]
and which sometimes end in challenges sent to the director or the
和 哪个 有时 结尾 在 挑战 发送 到 这 导演 或者 这
['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ði][mju'ziːəm] ,
secretary of the Museum ,
秘书 的 这 博物馆 ,

有时，这些质疑最终会演变成向博物馆馆长或秘书提出的质询。

[ɔː(r)]['iːv(ə)n][baɪ][θrets][ɒv; əv][əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] .
or even by threats of assassination .
或者 甚至 经过 威胁 的 暗杀 .

甚至以暗杀相威胁。

[faʊgɝz]['kwaɪətli][fetʃt][hɪz; ɪz]['kænvəs] , [ræpt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ]['hæŋkətʃɪf] , [ænd; ənd]
Fougeres quietly fetched his canvas , wrapped it in a handkerchief , and
富热尔 悄悄 已获取 他的 帆布 , 包装 它 在 一个 手帕 , 和
[brɔːt][ˌaɪ 'tiː][həʊm] ,
brought it home ,
带来 它 家 ,

富热尔静静地取回画布，用手帕包好，带回了家。

[vau][ɪn][hɪz; ɪz][hɑːt][ðæt][hiː; hi][wʊd][stɪl][meɪk][hɪm'self][ə; eɪ][greɪt]['peɪntə(r)] .
vowing in his heart that he would still make himself a great painter .
发誓 在 他的 心 那 他 会 仍然 制作 他自己 一个 伟大的 画家 .

他暗自发誓，一定要成为一名伟大的画家。

[hiː; hi][pleɪst][hɪz; ɪz]['pɪktʃə(r)][ɒn][ðə; ði]['iːz(ə)l] , [ænd; ənd][went][tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)]
He placed his picture on the easel , and went to one of his former
他 放置 他的 图片 在 这 画架 , 和 去 到 一 的 他的 以前的
['mɑːstəz] ,
masters ,
大师 ,

他把画放在画架上，然后去找他以前的一位老师。

[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ɪ'mens]['tælənt] , — [tuː; tə] - , [ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd]['peɪʃ(ə)nt]['ɑːtɪst] ,
a man of immense talent , — to Schinner , a kind and patient artist ,
一个 男人 的 巨大 天赋 , — 到 - , 一个 种类 和 病人 艺术家 ,

一位才华横溢的人——在施纳眼中，她是一位善良而耐心的艺术家。

[huːz]['traɪʌmf][æt; ət][ðæt][jɪrz]['sælɒn][wɒz; wəz][kəm'pliːt] .
whose triumph at that year's Salon was complete .
谁 胜利 在 那 年 沙龙 曾是 完全的 .

她在当年的沙龙展上取得了彻底的胜利。

[faʊgɝz][ɑːskt][hɪm][tuː; tə][kʌm][ænd; ənd]['krɪtɪsaɪz][ðə; ði][rɪ'dʒektɪd][wɜːk] .
Fougeres asked him to come and criticise the rejected work .
富热尔 问 他 到 来 和 批评 这 拒绝 工作 .

富热尔请他来点评那件被拒的作品。

[ðə; ði][greɪt]['peɪntə(r)][left]['evriθɪŋ][ænd; ənd][went][æt; ət][wʌns] .
The great painter left everything and went at once .
这 伟大的 画家 左边 一切 和 去 在 一次 .

这位伟大的画家抛下一切，立刻离开了。

[wen] [pɔː(r); pʊə(r)] [faʊgɝz] [hæd; həd] [pleɪst] [ðə; ði] [wɜːk] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] - , ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ]
When poor Fougeres had placed the work before him Schinner , after a
什么时候 贫穷的 富热尔 有 放置 这 工作 前 他 - , 后 一个
[glɑːns] , [prest] [faʊgɝz] - [hænd] .
glance , pressed Fougeres ' hand .
瞥一眼 , 按下 富热尔 - 手 .

可怜的富热尔把作品放在施纳面前时，施纳看了一眼，便握住了富热尔的手。

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [faɪn] ['feləʊ] , " [hiː; hi] [sed] ; " [juːv] [ə; eɪ] [hɑːt] [ɒv; əv] [gəʊld] ,
" You are a fine fellow , " he said ; " you've a heart of gold ,
" 你 是 一个 美好的 同伴 , " 他 说 ; " 你已经 一个 心 的 金子 ,

“你真是个好小伙子，”他说，“你心地善良。”

[ænd; ənd] [ai] [mʌst; məst] [nɒt] [dɪ'siːv] [juː; jʊ] .
and I must not deceive you .
和 我 必须 不是 欺骗 你 .

我不能欺骗你。

['lɪs(ə)n] ; [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl'fɪlɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['prɒmɪsɪz] [juː; jʊ] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [stj'uːdɪˌəʊz] .
Listen ; you are fulfilling all the promises you made in the studios .
听 ; 你 是 满足 全部 这 承诺 你 制成 在 这 工作室 .

听着，你正在兑现你在录音棚里做出的所有承诺。

[wen] [juː; jʊ] [faɪnd] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] [ðæt] [æt; ət] [ðə; ði] [tɪp] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [brʌʃ] ,
When you find such things as that at the tip of your brush ,
什么时候 你 寻找 这样的 事物 作为 那 在 这 提示 的 你的 刷子 ,

当你发现画笔尖端有这样的东西时，

[maɪ] [gʊd] [faʊgɝz] , [juː; jʊ] [hæd; həd] ['betə(r)] [liːv] ['kʌləz] [wɪð] - , [ænd; ənd] [nɒt] [teɪk] [ðə; ði]
my good Fougeres , you had better leave colors with Brullon , and not take the
我的 好的 富热尔 , 你 有 更好的 离开 颜色 和 - , 和 不是 拿 这
['kænvəs] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
canvas of others .
帆布 的 其他的 .

我亲爱的富热尔，你最好把颜料留给布鲁隆，不要拿别人的画布。

[gəʊ] [həʊm] ['ɜːli] , [pʊt] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['kɒtn] [naɪt] - [kæp] , [ænd; ənd] [biː; bi] [ɪn] [bed] [baɪ] [naɪn] [ə'klɑːk] .
Go home early , put on your cotton night - cap , and be in bed by nine o'clock .
去 家 早期的 , 放 在 你的 棉布 夜晚 - 帽 , 和 是 在 床 经过 九 点钟 .

早点回家，戴上棉质睡帽，九点前上床睡觉。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] ['ɜːli] [gəʊ] [tuː; tə] [sʌm; səm] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] , [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [pleɪs] ,
The next morning early go to some government office , ask for a place ,
这 下一个 早晨 早期的 去 到 一些 政府 办公室 , 问 为了 一个 地方 ,
[ænd; ənd] [gɪv] [ʌp] [ɑːt] . "
and give up art . "
和 给 向上 艺术 . "

第二天一大早去某个政府部门，申请个地方，然后放弃艺术。

" [maɪ] [dɪə(r)] [frend] , " [sed] [faʊgɝz] , " [maɪ] ['pɪktʃə(r)] [ɪz] [ɔːl'redi] [kən'demd] ;
" My dear friend , " said Fougeres , " my picture is already condemned ;
" 我的 亲爱的 朋友 , " 说 富热尔 , " 我的 图片 是 已经 谴责 ;

“我亲爱的朋友，”富热尔说，“我的画作已经被判有罪了；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['vɜːdɪkt] [ðæt] [ai] [wɒnt] [ɒv; əv] [juː; jʊ] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðæt] ['vɜːdɪkt] . "
it is not a verdict that I want of you , but the cause of that verdict . "
它 是 不是 一个 判决 那 我 想 的 你 , 但 这 原因 的 那 判决 . "

我想要的不是你的判决结果，而是促成该判决的原因。

" [wel] — [juː; jʊ] [peɪnt] [greɪ] [ænd; ənd] ['sɒmbə(r)] ; [juː; jʊ] [siː] ['neɪtʃə(r)] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [kreɪp] [veɪl] ;
" Well — you paint gray and sombre ; you see nature being a crape veil ;
" 出色地 — 你 画 灰色的 和 阴沉 ; 你 看 自然 存在 一个 黑纱 面纱 ;
[jɔː(r); jə(r)] ['drɔːɪŋ] [ɪz] ['hevi] ,
your drawing is heavy ,
你的 绘画 是 重的 ,

“嗯——你的画作灰暗阴沉；你把大自然看作一层薄纱；你的画作沉重，

['pæsti; 'peɪsti] ; [jɔː(r); jə(r)] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [ə; eɪ] ['medli] [ɒv; əv] [gruːz] ,
pasty ; your composition is a medley of Greuze ,
糊状物 ; 你的 作品 是 一个 混合曲 的 格勒兹 ,

糊状的；你的作品是格勒兹风格的大杂烩，

[huː] ['əʊnli] [rɪ'diːmd] [hɪz; ɪz] [dɪ'fekts] [baɪ] [ðə; ði] ['kwɒlətiz] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [læk] .
who only redeemed his defects by the qualities which you lack .
WHO 仅有的 已赎回 他的 缺陷 经过 这 品质 哪个 你 缺少 .

他用你所缺乏的品质弥补了自己的缺点。

" [waɪl] ['diːteɪlɪŋ] [ðiːz] [fɔːlts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] - [sɔː] [ɒn] [faʊgɝz] - [feɪs] [səʊ] [diːp]
" While detailing these faults of the picture Schinner saw on Fougeres ' face so deep
" 尽管 详细说明 这些 故障 的 这 图片 - 锯 在 富热尔 - 脸 所以 深的
[æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sædnəs] [ðæt] [hiː; hi] ['kærid] [hɪm] [ɒf] [tuː; tə] ['dɪnə(r)] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə]
an expression of sadness that he carried him off to dinner and tried to
一个 表达 的 悲伤 那 他 携带 他 离开 到 晚餐 和 尝试 到
[kən'səʊl] [hɪm] .
console him .
安慰 他 .

“在详细描述这幅画的这些缺点时，辛纳在富热尔的脸上看到了如此深切的悲伤，于是他把富热尔拉到餐桌旁，试图安慰他。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət] ['sev(ə)n] [ə'klɑːk] [faʊgɝz] [wɒz; wəz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['iːz(ə)l] ['wɜːkɪŋ] ['əʊvə(r)]
The next morning at seven o'clock Fougeres was at his easel working over
这 下一个 早晨 在 七 点钟 富热尔 曾是 在 他的 画架 在职的 超过
[ðə; ði] [rɪ'dʒektɪd] ['pɪktʃə(r)] ;
the rejected picture ;
这 拒绝 图片 ;

第二天早上七点，富热尔就坐在画架前，继续修改那幅被拒收的画作；

[hiː; hi] [wɔːm] [ðə; ði] [k'ʌləz] ; [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [kə'rekʃnz] [sə'dʒestid] [baɪ] - , [hiː; hi]
he warmed the colors ; he made the corrections suggested by Schinner , he
他 温暖 这 颜色 ; 他 制成 这 更正 建议 经过 - , 他
[tʌtʃt] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['fɪgəz] .
touched up his figures .
感动 向上 他的 数据 .

他调整了色彩，修改了施纳提出的建议，润色了人物。

[ðen] , [dɪs'gʌstɪd] [wɪð] [sʌtʃ] ['pætʃɪŋ] , [hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] [tuː; tə] ['ɛliː] ['meɪgəs] .
Then , disgusted with such patching , he carried the picture to Elie Magus .
然后 , 厌恶 和 这样的 修补 , 他 携带 这 图片 到 埃利 法师 .

然后，他对这种修补方式感到厌恶，便把这幅画拿给了埃利·马古斯。

['ɛliː] ['meɪgəs] , [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [dʌtʃ] - ['flemɪʃ] - ['beldʒən] , [hæd; həd] [θriː] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ]
Elie Magus , a sort of Dutch - Flemish - Belgian , had three reasons for being
埃利 法师 , 一个 种类 的 荷兰语 - 弗拉芒语 - 比利时人 , 有 三 原因 为了 存在
[wɒt] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] , — [rɪtʃ] [ænd; ənd] [ˌævə'rɪʃəs] .
what he became , — rich and avaricious .
什么 他 成为 , — 富有的 和 贪婪 .

埃利·马古斯，一个荷兰-佛兰德-比利时混血儿，他之所以成为现在的他，有三个原因——富有和贪婪。

['kʌmɪŋ] [lɑːst][frɒm; frəm] [bɔː'dəʊ] , [hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] ['stɑrtɪŋ] [ɪn]['pærɪs] ,
Coming last from Bordeaux , he was just starting in Paris ,
未来 最后的 从 波尔多 , 他 曾是 只是 开始 在 巴黎 ,

他来自波尔多，排名垫底，刚刚开始在巴黎的发展。

['selɪŋ] [əʊld] ['pɪktʃəz] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['buːləvɑːd] [bɒn] - [nuː'vel] .
selling old pictures and living on the boulevard Bonne - Nouvelle .
销售 老的 图片 和 活的 在 这 林荫大道 邦妮 - 新 .

靠卖旧照片为生，住在博讷努维尔大道上。

[faʊgɝz] , [huː] [rɪ'laɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['pælət] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['beikəz] , ['breɪvli] [et; eɪt] [bred]
Fougeres , who relied on his palette to go to the baker's , bravely ate bread
富热尔 , WHO 依赖 在 他的 调色板 到 去 到 这 面包师的 , 勇敢地 吃 面包
[ænd; ənd] [nʌts] ,
and nuts ,
和 坚果 ,

富热尔凭借敏锐的味觉去面包店，勇敢地吃起了面包和坚果。

[ɔː(r)] [bred] [ænd; ənd] [mɪlk] , [ɔː(r)] [bred] [ænd; ənd] ['tʃeriz] , [ɔː(r)] [bred] [ænd; ənd] [tʃiːz] , [ə'kɔːdɪŋ]
or bread and milk , or bread and cherries , or bread and cheese , according
或者 面包 和 牛奶 , 或者 面包 和 樱桃 , 或者 面包 和 奶酪 , 根据
[tuː; tə][ðə; ði]['siːz(ə)nz] .
to the seasons .
到 这 季节 .

或者面包和牛奶，或者面包和樱桃，或者面包和奶酪，视季节而定。

['ɛliː] ['meɪgəs] , [tuː; tə] [huːm] [pjeə] ['ɒfəd] [hɪz; ɪz] [fɜːst] ['pɪktʃə(r)] ,
Elie Magus , to whom Pierre offered his first picture ,
埃利 法师 , 到 谁 皮埃尔 提供 他的 第一的 图片 ,

埃利·马古斯，皮埃尔将他的第一幅画作赠予了他。

[aɪd] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm][ænd; ənd] [ðen] [geɪv] [hɪm] [ˌfɪf'tiːn] [fræŋks] .
eyed it for some time and then gave him fifteen francs .
眼睛 它 为了 一些 时间 和 然后 给予 他 十五 法郎 .

他盯着看了好一会儿，然后给了他十五法郎。

" [wɪð] [ˌfɪf'tiːn] [fræŋks][ə; eɪ][jɪə(r)] ['kʌmɪŋ] [ɪn] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd][fræŋks][fɔː(r); fə(r)] [ɪk'spensɪz] ,
" With fifteen francs a year coming in , and a thousand francs for expenses ,
" 和 十五 法郎 一个 年 未来 在 , 和 一个 千 法郎 为了 开支 ,

“一年收入十五法郎，开支一千法郎，

" [sed] [faʊgɝz] , ['smaɪlɪŋ] , " [ə; eɪ][mæn] [wɪl] [gəʊ][fɑːst][ænd; ənd][fɑː(r)] .
" said Fougeres , smiling , " a man will go fast and far .
" 说 富热尔 , 微笑 , " 一个 男人 将要 去 快速地 和 远的 .

“富热尔笑着说，‘一个人会走得又快又远。’”

" ['ɛliː] ['meɪgəs] [meɪd] [ə; eɪ]['dʒestʃə(r)] ; [hiː; hi][bɪt][hɪz; ɪz] [θʌmz] ,
" Elie Magus made a gesture ; he bit his thumbs ,
" 埃利 法师 制成 一个 手势 ; 他 少量 他的 拇指 ,

“埃利·马格斯做了个手势；他咬了咬自己的拇指，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [hæv; həv][hæd; həd] [ðæt] ['pɪktʃə(r)][fɔː(r); fə(r)][faɪv][fræŋks] .
thinking that he might have had that picture for five francs .
思维 那 他 可能 有 有 那 图片 为了 五 法郎 .

他当时想，那幅画可能只值五法郎。

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [pjeə] [wɔːkt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ruː] [dez] ['mɑːtəz] [ænd; ənd] [st'eɪʃənd]
For several days Pierre walked down from the rue des Martyrs and stationed
为了 一些 天 皮埃尔 步行 向下 从 这 后悔 德斯 殉道者 和 驻
[hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['buːləvɑːd] ['ɒpəzɪt] [tuː; tə] [ɛliːz] [ʃɒp] ,
himself at the corner of the boulevard opposite to Elie's shop ,
他自己 在 这 角落 的 这 林荫大道 对面的 到 埃利的 店铺 ,

连续几天，皮埃尔都从殉道者街走下来，守在林荫大道拐角处，就在埃利商店的对面。

[wens] [hɪz; ɪz] [aɪ] [kʊd; kəd] [rest] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃə(r)] ,
whence his eye could rest upon his picture ,
何处 他的 眼睛 可以 休息 之上 他的 图片 ，

他的目光便能落在他的照片上。

[wɪtʃ] [dɪd] [nɒt] [əb'teɪn] ['eni] ['nəʊtɪs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːsə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [striːt] .
which did not obtain any notice from the eyes of the passers along the street .
哪个 做过 不是 获得 任何 注意 从 这 眼睛 的 这 过路人 沿着 这 街道 .

然而，它并没有引起街上行人的任何注意。

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wiːk] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] [dɪsə'pɪəd] ;
At the end of a week the picture disappeared ;
在 这 结尾 的 一个 星期 这 图片 消失 ；

一周后，照片消失了；

[faʊɡɝz] [wɔːkt] ['sləʊli] [ʌp] [ænd; ənd] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] ['diːlərz] [ʃɒp] [ɪn] [ə; eɪ] ['laʊndʒɪŋ] ['mænə(r)] .
Fougeres walked slowly up and approached the dealer's shop in a lounging manner .
富热尔 步行 缓慢地 向上 和 接近 这 经销商 店铺 在 一个 休闲 方式 .

富热尔缓缓走上前，懒洋洋地走向经销商的店铺。

[ðə; ði] [dʒuː] [wɒz; wəz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [dɔː(r)] .
The Jew was at his door .
这 犹 曾是 在 他的 门 .

犹太人站在他家门口。

" [wel] , [ai] [siː] [juː; jʊ] [hæv; həv] [səʊld] [maɪ] ['pɪktʃə(r)] . "
" Well , I see you have sold my picture . "
" 出色地 , 我 看 你 有 卖 我的 图片 . "

“看来你已经把我的画卖掉了。”

" [nəʊ] , [hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , " [sed] ['meɪɡəs] ; " [aɪv] [freɪmd] [ˌaɪ 'tiː] ,
" No , here it is , " said Magus ; " I've framed it ,
" 不 , 这里 它 是 , " 说 法师 ; " 我已经 框 它 ,

“不，在这里，”马古斯说，“我已经把它裱起来了。”

[tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [sʌm; səm] [wʌn] [huː] ['fænsiz] [hiː; hi] [nəʊz] [ə'baʊt] ['peɪntɪŋ] .
to show it to some one who fancies he knows about painting .
到 展示 它 到 一些 一 WHO 幻想 他 知道 关于 绘画 .

把它拿给一个自以为懂绘画的人看。

" [faʊɡɝz] [hæd; həd] [nɒt] [ðə; ði] [hɑːt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['buːləvɑːd] .
" Fougeres had not the heart to return to the boulevard .
" 富热尔 有 不是 这 心 到 返回 到 这 林荫大道 .

“富热尔不忍心回到林荫大道。”

[hiː; hi] [set] [ə'baʊt] [ə'nʌðə(r)] ['pɪktʃə(r)] , [ænd; ənd] [spent] [tuː] [mʌnθs] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] ,
He set about another picture , and spent two months upon it ,
他 放 关于 其他 图片 , 和 花费 二 几个月 之上 它 ,

他开始创作另一幅画，花了两个月的时间。

— ['iːtɪŋ] ['maʊsɪz] [miːlz] [ænd; ənd] ['wɜːkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['ɡæli] - [sleɪv] .
— eating mouse's meals and working like a galley - slave .
— 吃 老鼠的 餐 和 在职的 喜欢 一个 厨房 - 奴隶 .

—吃老鼠的食物，像奴隶一样干苦工。

[wʌn] ['iːvnɪŋ] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['buːləvɑːd] , [hɪz; ɪz] [fiːt] ['liːdɪŋ] [hɪm] ['feitfuli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['diːlərz] [ʃɒp] .
One evening he went to the boulevard , his feet leading him fatefully to the dealer's shop .
一 晚上 他 去 到 这 林荫大道 , 他的 脚 领导 他 命中注定 到 这 经销商 店铺 .

一天晚上，他走到林荫大道上，他的脚步命中注定地把他引向了经销商的店铺。

[hɪz; ɪz]['pɪktʃə(r)][wɒz; wəz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
His picture was not to be seen .
他的 图片 曾是 不是 到 是 已见 .

他的照片没有被公开。

" [aɪv] [səʊld][jɔː(r); jə(r)]['pɪktʃə(r)] , " [sed] ['ɛliː]['meɪgəs] , ['siːɪŋ] [hɪm] .
" I've sold your picture , " said Elie Magus , seeing him .
" 我已经 卖 你的 图片 , " 说 埃利 法师 , 看到 他 .

"我把你的画卖掉了,"埃利·马古斯看到他后说道。

" [fɔː(r); fə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] ? "
" For how much ? "
" 为了 如何 很多 ? "

"多少钱? "

" [ai][gɒt] [bæk] [wɒt] [ai] [geɪv] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] ['ɪntrəst] .
" I got back what I gave and a small interest .
" 我 得到 后退 什么 我 给予 和 一个 小的 兴趣 .

"我收回了我的付出，还获得了一点利息。"

[meɪk] [ˌem 'iː][sʌm; səm] ['flemɪʃ] [ɪn'tɪriərz] , [ə; eɪ]['les(ə)n][ɒv; əv] [ə'nætəmi] , ['lændskeɪps] , [ænd; ənd]
Make me some Flemish interiors , a lesson of anatomy , landscapes , and
制作 我 一些 弗拉芒语 室内 , 一个 课 的 解剖学 , 风景 , 和
[sʌtʃ] [laɪk] ,
such like ,
这样的 喜欢 ,

给我画一些佛兰德斯风格的室内画、人体解剖学课程、风景画等等。

[ænd; ənd] [aɪl] [bai] [ðem; ðəm][ɒv; əv][juː; jʊ] , " [sed] ['ɛliː] .
and I'll buy them of you , " said Elie .
和 患病的 买 他们 的 你 , " 说 埃利 .

"我会从你这儿买下来,"埃利说。

[faʊgɝz] [wʊd] [feɪn][hæv; həv]['teɪkən][əʊld]['meɪgəs][ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] ; [hiː; hi] [rɪ'gɑːdɪd] [hɪm][æz; əz]
Fougeres would fain have taken old Magus in his arms ; he regarded him as
富热尔 会 欣然 有 已采取 老的 法师 在 他的 武器 ; 他 认为 他 作为
[ə; eɪ]['fɑːðə(r)] .
a father .
一个 父亲 .

富热尔很想把老马古斯抱在怀里；他把老马古斯视作父亲。

[hiː; hi] [went] [həʊm] [wɪð] [dʒɔɪ][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] ; [ðə; ði] [greɪt] ['peɪntə(r)] - [wɒz; wəz][mɪ'steɪkən]
He went home with joy in his heart ; the great painter Schinner was mistaken
他 去 家 和 喜悦 在 他的 心 ; 这 伟大的 画家 - 曾是 错误
['ɑːftə(r)][ɔːl] !
after all !
后 全部 !

他满心欢喜地回家了；伟大的画家施纳果然错了!

[ɪn] [ðæt] [ɪ'mens] ['sɪti] [ɒv; əv]['pærɪs][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm] [hɑːts] [ðæt] [biːt] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] [wɪð]
In that immense city of Paris there were some hearts that beat in unison with
在 那 巨大 城市 的 巴黎 那里 是 一些 心 那 打 在 齐声 和
[piː'ɛrz] ;
Pierre's ;
皮埃尔的 ;

在巴黎这座浩瀚的城市里，有些人的心与皮埃尔的心跳是同步的；

[hɪz; ɪz]['tælənt][wɒz; wəz] [ˌʌndə'stʊd] [ænd; ənd] [ə'priːʃieɪtɪd] .
his talent was understood and appreciated .
他的 天赋 曾是 理解 和 感谢 .

他的才华得到了认可和赞赏。

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['feləʊ] [ɒv; əv] ['twenti] - ['sev(ə)n][hæd; həd][ðə; ði] ['ɪnəs(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [læd] [ɒv; əv]
The poor fellow of twenty - seven had the innocence of a lad of
这 贫穷的 同伴 的 二十 - 七 有 这 无辜 的 一个 小伙子 的
[ˌsɪks'tiːn] .
sixteen .
十六 .

这个二十七岁的可怜小伙子，却有着十六岁少年般的纯真。

[ə'nʌðə(r)] [mæn] , [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [dɪs'trʌstfl] , ['sɜːli] ['ɑːtɪsts] ,
Another man , one of those distrustful , surly artists ,
其他 男人 , 一 的 那些 不信任 , 粗鲁 艺术家 ,

另一个人，一个多疑、脾气暴躁的艺术家，

[wʊd] [hæv; həv] ['nəʊtɪst] [ðə; ði][ˌdaɪə'bɒlɪk(ə)l] [lʊk] [ɒn] [ɛliːz] [feɪs] [ænd; ənd] [siːn] [ðə; ði] ['twɪtʃɪŋ]
would have noticed the diabolical look on Elie's face and seen the twitching
会 有 注意到 这 邪恶的 看 在 埃利的 脸 和 已见 这 抽搐
[ɒv; əv][ðə; ði] [heəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɪəd] ,
of the hairs of his beard ,
的 这 头发 的 他的 胡须 ,

他会注意到埃利脸上那邪恶的表情，也会看到他胡须的毛发在抽搐。

[ðə; ði]['aɪrəni][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] ,
the irony of his moustache ,
这 讽刺 的 他的 胡子 ,

他那撇胡子的讽刺意味，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['muːvmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [wɪtʃ] [bɪ'treɪd] [ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɒv; əv]
and the movement of his shoulders which betrayed the satisfaction of
和 这 移动 的 他的 肩膀 哪个 背叛 这 满意 的
['wɔːltə] [skɑːts] [dʒuː][ɪn] ['swɪndlɪŋ] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] .
Walter Scott's Jew in swindling a Christian .
沃尔特 斯科特的 犹 在 诈骗 一个 基督教 .

他耸肩的动作，流露出沃尔特·斯科特笔下那个犹太人欺骗基督徒后的满足感。

[faʊgɝz] ['mɑːtʃt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['buːləvɑːd] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv][dʒɔɪ] [wɪtʃ] [geɪv] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
Fougeres marched along the boulevard in a state of joy which gave to his
富热尔 行军 沿着 这 林荫大道 在 一个 状态 的 喜悦 哪个 给予 到 他的
['ɒnɪst] [feɪs] [æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [praɪd] .
honest face an expression of pride .
诚实的 脸 一个 表达 的 自豪 .

富热尔沿着林荫大道昂首阔步，脸上洋溢着喜悦，他那诚实的脸上也流露出骄傲的神情。

[hiː; hi][wɒz; wəz][laɪk][ə; eɪ] ['skuːlbɔɪ] [prə'tektɪŋ] [ə; eɪ]['wʊmən] .
He was like a schoolboy protecting a woman .
他 曾是 喜欢 一个 男生 保护 一个 女士 .

他就像个保护女性的小学生一样。

[hiː; hi] [met] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] - , [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] ,
He met Joseph Bridau , one of his comrades ,
他 遇见 约瑟夫 - , 一 的 他的 同志们 ,

他遇到了他的战友之一约瑟夫·布里道。

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪk'sentrɪk] [dʒ'iːnɪəsɪz] ['destɪnd] [tuː; tə] [feɪm] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] .
and one of those eccentric geniuses destined to fame and sorrow .
和 一 的 那些 偏心 天才 注定 到 名声 和 悲哀 .

他是那种注定名利双收的古怪天才之一。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] - , [huː] [hæd; həd] , [tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [ə; eɪ] [fjuː] [suːz] [ɪn]
Joseph Bridau , who had , to use his own expression , a few sous in
约瑟夫 - , WHO 有 , 到 使用 他的 自己的 表达 , 一个 很少 深 在
[hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] ,
his pocket ,
他的 口袋 ,

约瑟夫·布里道，用他自己的话说，口袋里只有几个苏。

[tʊk] [faʊgɝz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒprə] .
took Fougeres to the Opera .
采取 富热尔 到 这 歌剧 .

带富热尔去看歌剧。

[bʌt; bət] [faʊgɝz] ['dɪd(ə)nt] [siː] [ðə; ði]['bæleɪ] , ['dɪd(ə)nt][hɪə(r)][ðə; ði]['mjuːzɪk] ; [hiː; hi][wɒz; wəz]
But Fougeres didn't see the ballet , didn't hear the music ; he was
但 富热尔 没有 看 这 芭蕾舞 , 没有 听到 这 音乐 ; 他 曾是
[ɪ'mædʒɪnɪŋ] ['pɪktʃəz] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['peɪntɪŋ] .
imagining pictures , he was painting .
想象 图片 , 他 曾是 绘画 .

但富热尔没有看到芭蕾舞，也没有听到音乐；他是在想象画面，他在作画。

[hiː; hi] [left] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , [ænd; ənd][ræn] [həʊm] [tuː; tə] [meɪk]
He left Joseph in the middle of the evening , and ran home to make
他 左边 约瑟夫 在 这 中间 的 这 晚上 , 和 跑 家 到 制作
['sketʃɪz] [baɪ][læmp] - [lait] .
sketches by lamp - light .
草图 经过 灯 - 光 .

他傍晚时分离开约瑟夫，跑回家借着灯光画素描。

[hiː; hi] [ɪn'ventɪd] ['θɜːti] ['pɪktʃəz] , [ɔːl] [ˌremɪ'nɪsns] , [ænd; ənd] [felt] [hɪm'self] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv]['dʒiːniəs]
He invented thirty pictures , all reminiscence , and felt himself a man of genius
他 发明 三十 图片 , 全部 怀旧 , 和 毛毡 他自己 一个 男人 的 天才
.
.
.

他创作了三十幅画，全是回忆录，并自认为是个天才。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [hiː; hi] [bɔːt] [k'ʌləz] , [ænd; ənd] ['kænvəsɪz] [ɒv; əv] ['veəriəs] [daɪ'menʃ(ə)nz] ;
The next day he bought colors , and canvases of various dimensions ;
这 下一个 天 他 买 颜色 , 和 画布 的 各种各样的 方面 ;

第二天，他买了颜料和各种尺寸的画布；

[hiː; hi] [paɪld] [ʌp] [bred] [ænd; ənd] [tʃiːz] [ɒn][hɪz; ɪz]['teɪb(ə)l] , [hiː; hi] [fɪld] [ə; eɪ]['wɔːtə(r)] - [pɒt] [wɪð]
he piled up bread and cheese on his table , he filled a water - pot with
他 堆积 向上 面包 和 奶酪 在 他的 桌子 , 他 已填 一个 水 - 锅 和
['wɔːtə(r)] ,
water ,
水 ,

他把面包和奶酪堆在桌子上，又往水壶里灌满了水。

[hiː; hi] [leɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [prə'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [wʊd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [stəʊv] ; [ðen] , [tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] ['stjuːdiəʊ]
he laid in a provision of wood for his stove ; then , to use a studio
他 铺设 在 一个 条款 的 木头 为了 他的 火炉 ; 然后 , 到 使用 一个 工作室
[ɪk'spreʃ(ə)n] ,
expression ,
表达 ,

他为炉子准备了一些木柴；然后，用一句影视圈的说法，

[hiː; hi] [dʌg] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] .
he dug at his pictures .
他 挖 在 他的 图片 .

他翻看自己的照片。

[hiː; hi]['haɪəd] ['sevrəl] ['mɒdlz] [ænd; ənd]['meɪgəs] [lent] [hɪm] [stʌf] .
He hired several models and Magus lent him stuffs .
他 雇用 一些 模型 和 法师 借出的 他 东西 .

他雇佣了几位模特，Magus 还借给他一些东西。

['ɑːftə(r)] [tuː] [mʌnθs] - [sɪ'kluːʒ(ə)n][ðə; ði] ['bretən] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [fɔː(r)] ['pɪktʃəz] .
After two months ' seclusion the Breton had finished four pictures .
后 二 几个月 - 隔离 这 布列塔尼 有 完成的 四 图片 .

经过两个月的隐居生活，这位布列塔尼人完成了四幅画作。

[ə'gen] [hiː; hi] [ɑːskt] ['kaʊnsl] [ɒv; əv] - , [ðɪs] [taɪm] ['ædɪŋ] - [tuː; tə][ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
Again he asked counsel of Schinner , this time adding Bridau to the invitation .
再次 他 问 法律顾问 的 - , 这 时间 添加 - 到 这 邀请 .

他再次向施纳征求意见，这次还邀请了布里道。

[ðə; ði] [tuː] ['pentər] [sɔː] [ɪn] [θriː] [ɒv; əv] [ðiːz] ['pɪktʃəz] [ə; eɪ] ['sɜːvaɪl] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] [dʌtʃ]
The two painters saw in three of these pictures a servile imitation of Dutch
这 二 画家 锯 在 三 的 这些 图片 一个 奴性的 模仿 的 荷兰语
['lændskeɪps] [ænd; ənd] [ɪn'tɪriərz] [baɪ] - ,
landscapes and interiors by Metzu ,
风景 和 室内 经过 - ,

这两位画家认为，这三幅画是对梅祖的荷兰风景画和室内画的拙劣模仿。

[ɪn][ðə; ði] [fɔːθ] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv] ['rɛmbrænts] " ['les(ə)n] [ɒv; əv] [ə'nætəmi] . "
in the fourth a copy of Rembrandt's " Lesson of Anatomy . "
在 这 第四 一个 复制 的 伦勃朗的 " 课 的 解剖学 . "

第四件是伦勃朗的《解剖课》的复制品。

" [stɪl] ['ɪmɪteɪtɪŋ] ! " [sed] - .
" Still imitating ! " said Schinner .
" 仍然 模仿 ! " 说 - .

“还在模仿！”施纳说道。

" [ɑː] !
" Ah !
" 啊 !

“啊！

[faʊgɝz] [kænt] ['mænɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi][ə'rɪdʒən(ə)l] . "
Fougeres can't manage to be original . "
富热尔 不能 管理 到 是 原来的 . "

馥奇面包总是缺乏新意。

" [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [els] [ðæn; ðən] ['peɪntɪŋ] , " [sed] - .
" You ought to do something else than painting , " said Bridau .
" 你 应该 到 做 某物 别的 比 绘画 , " 说 - .

“你应该做点绘画以外的事情，”布里道说。

" [wɒt] ? " [ɑːskt] [faʊgɝz] .
" What ? " asked Fougeres .
" 什么 ? " 问 富热尔 .

“什么？”富热尔问道。

" [flɪŋ] [jɔː'self] ['ɪntuː]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
" Fling yourself into literature .
" 一扔 你自己 进入 文学 .

全身心投入文学世界。

" [faʊgɝz] ['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] [hed] [laɪk][ə; eɪ] [ʃiːp] [wen] [ˌaɪ 'tiː][reɪnz] .
" Fougeres lowered his head like a sheep when it rains .
" 富热尔 降低 他的 头 喜欢 一个 羊 什么时候 它 雨 .

“富热尔像下雨时的绵羊一样低下了头。”

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [ænd; ənd] [əb'teɪnd] ['sɜːt(ə)n]['juːsf(ə)l][əd'vaɪs] ,
Then he asked and obtained certain useful advice ,
然后 他 问 和 获得 肯定 有用 建议 ,

然后他询问并获得了一些有用的建议。

[ænd; ənd][ˌriː'tʌtʃ, 'riːtʌtʃ][hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] [bɪ'fɔː(r)] ['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['ɛliː] ['meɪgəs] .
and retouched his pictures before taking them to Elie Magus .
和 修图 他的 图片 前 采取 他们 到 埃利 法师 .

并在将照片交给 Elie Magus 之前对其进行了修饰。

['ɛliː] [peɪd] [hɪm] ['twenti] - [faɪv][fræŋks] [ə'piːs] .
Elie paid him twenty - five francs apiece .
埃利 有薪酬的 他 二十 - 五 法郎 一块 .

埃利付给他每人二十五法郎。

[æt; ət] [ðæt] [praɪs] [ɒv; əv] [kɔːs] [faʊgɝz] [ɜːnd] ['nʌθɪŋ] ; ['naɪðə(r)][dɪd][hiː; hi] [luːz] , [θæŋks] [tuː; tə]
At that price of course Fougeres earned nothing ; neither did he lose , thanks to
在 那 价格 的 课程 富热尔 获得 没有什么 ; 两者都不 做过 他 失去 , 谢谢 到
[hɪz; ɪz]['səʊbə(r)] ['lɪvɪŋ] .
his sober living .
他的 清醒 活的 .

当然，以这样的代价，富热尔既没赚到钱，也没赔钱，这都得益于他节俭的生活方式。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪk'skɜːrʒən] [tuː; tə][ðə; ði] ['buːləvɑːd] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
He made a few excursions to the boulevard to see what became of his
他 制成 一个 很少 短途旅行 到 这 林荫大道 到 看 什么 成为 的 他的
['pɪktʃəz] ,
pictures ,
图片 ,

他曾几次前往林荫大道，看看他的画作最终去了哪里。

[ænd; ənd][ðeə(r)][hiː; hi] [ˌʌndə'went] [ə; eɪ]['sɪŋgjələ(r)][həˌluːsɪ'neɪʃ(ə)n] .
and there he underwent a singular hallucination .
和 那里 他 经历了 一个 单数 幻觉 .

在那里，他经历了一次奇特的幻觉。

[hɪz; ɪz] [niːt] , [kliːn] ['peɪntɪŋz] , [hɑːd] [æz; əz][tɪn][ænd; ənd] ['ʃaɪni] [æz; əz] ['pɔːsəlɪn] ,
His neat , clean paintings , hard as tin and shiny as porcelain ,
他的 整洁的 , 干净的 绘画 , 难的 作为 锡 和 闪亮的 作为 瓷 ,

他那些整洁干净的画作，坚硬如锡，光泽如瓷。

[wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [mɪst] ; [ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] [əʊld] [dɔːb] .
were covered with a sort of mist ; they looked like old daubs .
是 涵盖 和 一个 种类 的 薄雾 ; 他们 看起来 喜欢 老的 涂抹 .

它们表面笼罩着一层薄雾，看起来像陈旧的污渍。

['meɪgəs][wɒz; wəz] [aʊt] , [ænd; ənd] [pjeə] [kʊd; kəd] [əb'teɪn] [nəʊ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðɪs] [fə'nɒmɪnən] .
Magus was out , and Pierre could obtain no information on this phenomenon .
法师 曾是 出去 , 和 皮埃尔 可以 获得 不 信息 在 这 现象 .

马古斯不在，皮埃尔无法获得有关此现象的任何信息。

[hiː; hi] ['fænsid] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [rɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
He fancied something was wrong with his eyes .
他 幻想 某物 曾是 错误的 和 他的 眼睛 .

他觉得自己的眼睛出了问题。

[ðə; ði]['peɪntə(r)] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['stjuːdiəʊ][ænd; ənd] [meɪd] [mɔː(r)] ['pɪktʃəz] .
The painter went back to his studio and made more pictures .
这 画家 去 后退 到 他的 工作室 和 制成 更多的 图片 .

画家回到工作室，继续创作了更多画作。

['ɑːftə(r)]['sev(ə)n] [j'iəz] [ɒv; əv] [kən'tɪnjuːd] [tɔɪl] [faʊgɜːz] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kəm'pəʊz] [ænd; ənd]['eksɪkjuːt] [kwaɪt] ['pɑːsəbl] [wɜːk] .

After seven years of continued toil Fougeres managed to compose and execute quite passable work .

后 七 年 的 持续 辛劳 富热尔 管理 到 撰写 和 执行 相当 及格 工作 .

经过七年的不懈努力，富热尔终于创作并完成了相当不错的作品。

[hiː; hi][dɪd][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['eni] ['ɑːtɪst] [ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd] [klɑːs] .

He did as well as any artist of the second class .

他 做过 作为 出色地 作为 任何 艺术家 的 这 第二 班级 .

他的成就丝毫不逊色于任何二流艺术家。

['ɛliː] [bɔːt] [ænd; ənd][səʊld][ɔːl][ðə; ði] ['peɪntɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['bretən] ,

Elie bought and sold all the paintings of the poor Breton ,

埃利 买 和 卖 全部 这 绘画 的 这 贫穷的 布列塔尼 ,

埃利买卖了所有贫穷的布列塔尼人的画作。

[huː] [ɜːnd] [lə'bɔːriəsli] [ə'baʊt] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [fræŋks][ə; eɪ][jɪə(r)] [waɪl] [hiː; hi] [spent] [bʌt; bət] [twelv] ['hʌndrəd] .

who earned laboriously about two thousand francs a year while he spent but twelve hundred .

WHO 获得 费力地 关于 二 千 法郎 一个 年 尽管 他 花费 但 十二 百 .

他辛勤工作一年挣了大约两千法郎，而花费却只有一千二百法郎。

[æt; ət][ðə; ði][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - , ['liːɔn] [diː]['ləʊrə] , - , [ænd; ənd] - ,

At the Exhibition of 1829 , Leon de Lora , Schinner , and Bridau ,

在 这 展览 的 - , 莱昂 德 洛拉 , - , 和 - ,

在 1829 年的展览会上，Leon de Lora、Schinner 和 Bridau，

[huː] [ɔːl] [θriː] ['ɒkjupaɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] , [ɪn][fækt] ,

who all three occupied a great position and were , in fact ,

WHO 全部 三 占领 一个 伟大的 位置 和 是 , 在 事实 ,

这三人都身居要职，事实上，

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑːt] ['muːvmənt] ,

at the head of the art movement ,

在 这 头 的 这 艺术 移动 ,

在艺术运动中处于领先地位，

[wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['pɪti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌpɜːsə'vɪərəns] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɒvəti] [ɒv; əv][ðeə(r)][əʊld] [frend] ;

were filled with pity for the perseverance and the poverty of their old friend ;

是 已填 和 遗憾 为了 这 毅力 和 这 贫困 的 他们的 老的 朋友 ;

他们对老朋友的坚韧和贫困深感同情；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kɔːzd] [tuː; tə][biː; bi] [əd'mɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði][grænd]['sælɒn][ɒv; əv][ðə; ði][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][baɪ] [faʊgɜːz] .

and they caused to be admitted into the grand salon of the Exhibition , a picture by Fougeres .

和 他们 导致 到 是 承认 进入 这 盛大 沙龙 的 这 展览 , 一个 图片 经过 富热尔 .

他们设法让富热尔的一幅画作进入了展览会的豪华沙龙。

[ðɪs] ['pɪktʃə(r)] ,

This picture ,

这 图片 ,

这张照片，

['paʊəf(ə)l] [ɪn] ['ɪntrəst] [bʌt; bət] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [ˌviːnjə'rɒŋ] [æz; əz] [tuː; tə] ['sentɪmənt] [ænd; ənd]
powerful in interest but derived from Vigneron as to sentiment and
强大的 在 兴趣 但 衍生的 从 维涅龙 作为 到 情绪 和
[frɒm; frəm] - [fɜːst] ['mænə(r)] [æz; əz] [tuː; tə] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ,
from Dubufe's first manner as to execution ,
从 - 第一的 方式 作为 到 执行 ,

这部作品在情感上源于维涅龙，在表现手法上源于杜布夫的早期风格，其引人入胜。

[ˌreprɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ɪn] ['prɪz(ə)n] , [huːz] [heə(r)] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [kʌt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [neɪp]
represented a young man in prison , whose hair was being cut around the nape
代表 一个 年轻的 男人 在 监狱 , 谁 头发 曾是 存在 切 大约 这 颈背
[ɒv; əv] [ðə; ði] [nek] .
of the neck .
的 这 脖子 .

画面描绘了一名身陷囹圄的年轻人，他的后颈头发正在被剪掉。

[ɒn] [wʌn] [saɪd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [priːst] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] ['wɪmɪn] , [wʌn] [əʊld] , [wʌn] [jʌŋ] , [ɪn]
On one side was a priest , on the other two women , one old , one young , in
在 一 边 曾是 一个 牧师 , 在 这 其他 二 女性 , 一 老的 , 一 年轻的 , 在
[tɪəz] .
tears .
眼泪 .

一边是一位神父，另一边是两位妇女，一位年老，一位年轻，都在哭泣。

[ə; eɪ] ['ʃɛrɪfs] [klɑːk] [wɒz; wəz] ['riːdɪŋ] [ə'laʊd] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] .
A sheriff's clerk was reading aloud a document .
一个 警长的 职员 曾是 阅读 大声 一个 文档 .

一名警长办事员正在大声朗读一份文件。

[ɒn] [ə; eɪ] ['retʃɪd] ['teɪb(ə)l] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [miːl] , [ʌn'tʌtʃt] .
On a wretched table was a meal , untouched .
在 一个 可怜 桌子 曾是 一个 一顿饭 , 未受触碰 .

一张破败的桌子上摆着一顿饭，一口都没动过。

[ðə; ði] [lait] [keɪm] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [bɑːrz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['siːlɪŋ] .
The light came in through the bars of a window near the ceiling .
这 光 来了 在 通过 这 酒吧 的 一个 窗户 靠近 这 天花板 .

光线透过靠近天花板的窗户的栏杆照射进来。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [fɪt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['bʊəʒwɑː] ['ʃʌdə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bʊəʒwɑː]
It was a picture fit to make the bourgeois shudder , and the bourgeois
它 曾是 一个 图片 合身 到 制作 这 资产阶级 不寒而栗 , 和 这 资产阶级
['ʃʌdə] .
shuddered .
颤抖 .

这是一幅足以让资产阶级不寒而栗的画面，而资产阶级也确实不寒而栗。

[faʊgɝz] [hæd; həd] ['sɪmpli] [biːn] [ɪn'spaɪəd] [baɪ] [ðə; ði] ['mɑːstəpiːs] [ɒv; əv] [dʒə'rɑːrd] [daʊ] ;
Fougeres had simply been inspired by the masterpiece of Gerard Douw ;
富热尔 有 简单地 到过 灵感 经过 这 杰作 的 杰拉德 道 ;

富热尔的创作灵感完全来源于杰拉德·杜的杰作；

[hiː; hi] [hæd; həd] [tɜːnd] [ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [ðə; ði] " ['drɒpsɪk(ə)l] ['wʊmən] " [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,
he had turned the group of the " Dropsical Woman " toward the window ,
他 有 转向 这 团体 的 这 " 臌 女士 " 朝向 这 窗户 ,

他把那群“水肿女”转向了窗外，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [prɪ'zentɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [fʊl] [frʌnt] .
instead of presenting it full front .
反而 的 呈现 它 满的 正面 .

而不是正面全盘展示。

[ðə; ði] [kən'demd] [mæn][wɒz; wəz] ['sʌbstɪtju:tɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['wʊmən] — [seɪm] ['pælə(r)] ,
The condemned man was substituted for the dying woman — same pallor ,
这 谴责 男人 曾是 替代 为了 这 垂死 女士 — 相同的 苍白 ，
[seɪm] [glɑ:ns] , [seɪm] [ə'pi:l] [tu:; tə] [gɒd] .
same glance , same appeal to God .
相同的 瞥一眼 ， 相同的 上诉 到 上帝 .

被判死刑的男人代替了垂死的女人——同样的苍白，同样的眼神，同样的向上帝祈祷。

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] ['dɒktə(r)] , [hi:; hi][hæd; həd] ['peɪntɪd] [ðə; ði][kəʊld] ,
Instead of the Dutch doctor , he had painted the cold ,
反而 的 这 荷兰语 医生 ， 他 有 绘 这 寒冷的 ，

他没有画那位荷兰医生，而是画了寒冷的景象。

[ə'fɪʃ(ə)l] ['fɪgə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃerɪfs] [klɑ:k] [ə'taɪəd] [ɪn] [blæk] ;
official figure of the sheriff's clerk attired in black ;
官方的 数字 的 这 警长的 职员 穿着 在 黑色的 ；

身着黑色制服的警长书记员的官方形象；

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd] ['ædɪd] [æn; ən][əʊld] ['wʊmən] [tu:; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [wʌn][ɒv; əv][dʒə'rɑ:rd] [daʊ] .
but he had added an old woman to the young one of Gerard Douw .
但 他 有 额外 一个 老的 女士 到 这 年轻的 一 的 杰拉德 道 .

但他却在杰拉德·杜的年轻妻子旁边，加了一位老妇人。

[ðə; ði] ['kru:əli] ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [gʊd] - ['hju:mə] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌeksɪ'kju:ʃənə(r)] [kəm'plitɪd]
The cruelly simple and good - humored face of the executioner completed
这 残酷地 简单的 和 好的 - 幽默 脸 的 这 刽子手 完全的
[ænd; ənd] ['dɒmɪneɪtɪd] [ðə; ði] [gru:p] .
and dominated the group .
和 占主导地位 这 团体 .

刽子手那张残酷而又朴实无华、和蔼可亲的脸，使整个团队更加完整、更加引人注目。

[ðɪs] ['pleɪdʒərɪzəm] , ['veri] ['klevəli] [dɪs'gaɪzd] , [wɒz; wəz][nɒt] [dɪ'skʌvəd] .
This plagiarism , very cleverly disguised , was not discovered .
这 抄袭 ， 非常 巧妙地 伪装 ， 曾是 不是 发现 .

这种抄袭行为伪装得非常巧妙，因此没有被发现。

[ðə; ði] ['kætəlɒg] [kən'teɪnd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] : — - .
The catalogue contained the following : — 510 .
这 目录 包含 这 下列的 : — - .

目录包含以下内容：—510。

- [di:] [faʊgɜ-z] ([pjeə]) , [ru:] [di:]['nævərɪn] , [ˌtu:'tu:] .
Grassou de Fougeres (Pierre) , rue de Navarin , 2 .
- 德 富热尔 (皮埃尔) , 后悔 德 纳瓦林 , 2 .

Grassou de Fougeres（皮埃尔），rue de Navarin，2。

[deθ] - ['tɔɪlət] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃu:'ɑ:n] , [kən'demd] [tu:; tə][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][ɪn] - .
Death - toilet of a Chouan , condemned to execution in 1809 .
死亡 - 洗手间 的 一个 舒安 ， 谴责 到 执行 在 - .

一名舒安人的死亡厕所，于 1809 年被判处死刑。

[ðəʊ] ['həʊlli] ['sekənd] - [reɪt] , [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][hæd; həd] [ɪ'mens] [sək'ses] , [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:]
Though wholly second - rate , the picture had immense success , for it
尽管 完全 第二 - 速度 ， 这 图片 有 巨大 成功 ， 为了 它
[ri'kɔ:l, 'ri:kɔ:l][ðə; ði][ə'feə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] " ['ʃəufə, ʃəu'fə:] ,
recalled the affair of the " chauffeurs ,
召回 这 事务 的 这 " 司机 ，

尽管这部电影完全是二流作品，却取得了巨大的成功，因为它让人想起“司机”事件。

" [ɒv; əv] - .
" of Mortagne .
" 的 - .

莫尔塔涅。

[ə; eɪ] [kraʊd] [kə'lektɪd] ['evri] [deɪ] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [naʊ] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['kænvəs] ;
A crowd collected every day before the now fashionable canvas ;
一个 人群 集 每一个 天 前 这 现在 时髦 帆布 ;

每天都有大批人群聚集在这幅如今很流行的画布前;

['i:v(ə)n] [tʃɑ:lz] [eks] . [pɔ:zd] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'ti:] .
even Charles X . paused to look at it .
甚至 查尔斯 X . 暂停 到 看 在 它 .

就连查理十世也停下来看了看。

" ['mædəm] , " ['bi:ɪŋ] [təʊld] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɔ:(r); pʊə(r)] ['bretən] , [bɪ'keɪm]
" Madame , " being told of the patient life of the poor Breton , became
" 夫人 , " 存在 讲述 的 这 病人 生活 的 这 贫穷的 布列塔尼 , 成为
[ɪnˌθju:zi'æstɪk] ['əʊvə(r)] [hɪm] .
enthusiastic over him .
热情的 超过 他 .

“夫人”得知这位可怜的布列塔尼人忍受苦难的生活后，对他充满了敬佩之情。

[ðə; ði] [dʌk] [dɔrli:nz] [ɑ:skt] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] .
The Duc d'Orleans asked the price of the picture .
这 杜克 奥尔良 问 这 价格 的 这 图片 .

奥尔良公爵询问了这幅画的价格。

[ðə; ði] ['klɜ:dʒi] [təʊld] ['mædəm] [lɑ:] ['dɔ:fi:n] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [wɒz; wəz] [sə'dʒestɪv] [ɒv; əv] [gʊd]
The clergy told Madame la Dauphine that the subject was suggestive of good
这 牧师 讲述 夫人 拉 多菲内 那 这 主题 曾是 暗示性的 的 好的
[θɔ:ts] ;
thoughts ;
想法 ;

神职人员告诉太子妃夫人，这个话题让人联想到美好的事物;

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] , [ɪn] [tru:θ] , [ə; eɪ] [məʊst] ['sætɪsfaɪɪŋ] [rɪ'lɪdʒəs] [təʊn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] .
and there was , in truth , a most satisfying religious tone about it .
和 那里 曾是 , 在 真相 , 一个 最多 令人满意 宗教 语气 关于 它 .

事实上，它确实带有一种令人满意的宗教色彩。

[mɒŋse'njɜ:(r)] [ðə; ði] ['dəʊfæ̃; 'dəʊfæn] [əd'maɪəd] [ðə; ði] [dʌst] [ɒn] [ðə; ði] [stəʊn] - [flɔ:(r)] , — [ə; eɪ] [hju:dʒ]
Monseigneur the Dauphin admired the dust on the stone - floor , — a huge
阁下 这 多芬 钦佩 这 灰尘 在 这 石头 - 地面 , — 一个 巨大的
['blʌndə(r)] , [baɪ] [ðə; ði] [wei] ,
blunder , by the way ,
错误 , 经过 这 方式 ,

太子阁下欣赏着石板地上的灰尘——顺便说一句，这是个巨大的错误。

[fɔ:(r); fə(r)] [faʊgɝz] [hæd; həd] ['peɪntɪd] ['gri:nɪʃ] [təʊnz] [sə'dʒestɪv] [ɒv; əv] ['mɪldju:] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [beɪs]
for Fougeres had painted greenish tones suggestive of mildew along the base
为了 富热尔 有 绘 绿绿色 音调 暗示性的 的 霉菌 沿着 这 根据
[ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔ:lz] .
of the walls .
的 这 墙壁 .

富热尔在墙壁底部涂上了类似霉斑的绿色调。

" ['mædəm] " ['faɪnəli] [bɔ:t] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [fræŋks] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
" Madame " finally bought the picture for a thousand francs , and the
" 夫人 " 最后 买 这 图片 为了 一个 千 法郎 , 和 这
['dəʊfæ̃; 'dəʊfæn] ['ɔ:dəd] [ə'nʌðə(r)] [laɪk] [ˌaɪ 'ti:] .
Dauphin ordered another like it .
多芬 订购 其他 喜欢 它 .

“夫人”最终以一千法郎的价格买下了这幅画，太子又订购了一幅一样的。

[tʃɑːlz] [eks] . [geɪv] [ðə; ði] [krɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdʒən] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] [ðɪs] [sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
Charles X . gave the cross of the Legion of honor to this son of a
查尔斯 X . 给予 这 叉 的 这 军团 的 荣誉 到 这 儿子 的 一个
['pez(ə)nt] [huː] [hæd; həd] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [kɔːz] [ɪn] - .
peasant who had fought for the royal cause in 1799 .
农民 WHO 有 战斗 为了 这 皇家 原因 在 - .

查理十世于 1799 年将荣誉军团十字勋章授予这位为王室事业而战的农民之子。

(['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] - , [ðə; ði] [greɪt] ['peɪntə(r)] , [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] ['dekəreɪtɪd] .)
(Joseph Bridau , the great painter , was not yet decorated .)
(约瑟夫 - , 这 伟大的 画家 , 曾是 不是 然而 装饰 .)

（伟大的画家约瑟夫·布里道当时尚未获得勋章。）

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] ['ɔːdəd] [tuː] [tʃɜːtʃ] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] [faʊgɝz] .
The minister of the Interior ordered two church pictures of Fougeres .
这 部长 的 这 内部的 订购 二 教会 图片 的 富热尔 .

内政部长订购了两幅富热尔教堂的画作。

[ðɪs] ['sælɒn][ɒv; əv] - [wɒz; wəz][tuː; tə] [pjeə] - [hɪz; ɪz] [həʊl] ['fɔːtʃuːn] , [feɪm] , ['fjuːtʃə(r)] ,
This Salon of 1829 was to Pierre Grassou his whole fortune , fame , future ,
这 沙龙 的 - 曾是 到 皮埃尔 - 他的 所有的 财富 , 名声 , 未来 ,
[ænd; ənd][laɪf] .
and life .
和 生活 .

1829 年的这次沙龙展对于皮埃尔·格拉苏来说，就是他全部的财富、名望、未来和生命。

[biː; bi][ə'rɪdʒən(ə)l] , [ɪn'vent] , [ænd; ənd][juː; jʊ][daɪ][baɪ] ['ɪntʃɪz] ; ['kɒpi] , ['ɪmɪteɪt] , [ænd; ənd] [jʊl] [lɪv; laɪv]
Be original , invent , and you die by inches ; copy , imitate , and you'll live
是 原来的 , 发明 , 和 你 死 经过 英寸 ; 复制 , 模拟 , 和 你会 居住
.
.
.

保持原创，勇于创新，你会因循守旧而走向灭亡；模仿复制，你才能生存。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ə; eɪ][gəʊld][maɪn] ,
After this discovery of a gold mine ,
后 这 发现 的 一个 金子 矿 ,

在发现这座金矿之后，

- [diː] [faʊgɝz] [əb'teɪnd] [hɪz; ɪz] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['feɪt(ə)l]['prɪnsəp(ə)l][tuː; tə] [wɪtʃ] [sə'saɪəti]
Grassou de Fougeres obtained his benefit of the fatal principle to which society
- 德 富热尔 获得 他的 益处 的 这 致命的 原则 到 哪个 社会
[əʊz] [ðə; ði] ['retʃɪd] [ˌmiːdi'ɔkrəti, ˌmed-][tuː; tə] [huːm] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'trʌst] [ɪn] [ðiːz] [deɪz] [ðə; ði]
owes the wretched mediocrities to whom are intrusted in these days the
欠款 这 可怜 平庸之辈 到 谁 是 受托人 在 这些 天 这
[ɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['liːdəz] [ɪn][ɔːl]['səʊʃ(ə)l] ['klɑːsɪz] ;
election of leaders in all social classes ;
选举 的 领导人 在 全部 社会的 课程 ;

格拉苏·德·富热尔之所以能从中受益，是因为社会亏欠了那些可怜的平庸之辈，如今社会各阶层的领导人都是由他们选举产生的；

[huː] [prə'siːd] , ['nætʃ(ə)rəli] , [tuː; tə] [ɪ'lekt] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [huː] [weɪdʒ][ə; eɪ]['bɪtə(r)][wɔː(r)] [ə'genst]
who proceed , naturally , to elect themselves and who wage a bitter war against
WHO 继续 , 自然 , 到 选 他们自己 和 WHO 工资 一个 苦的 战争 反对
[ɔːl] [truː] ['tælənt] .
all true talent .
全部 真的 天赋 .

他们自然而然地会推选自己人，并对所有真正的人才发动残酷的战争。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ə'plaɪd] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] [ɪz] [fɔːls] , [ænd; ənd] [frɑːns] [wɪl] [sʌm; səm]
The principle of election applied indiscriminately is false , and France will some
这 原则 的 选举 应用 不加区分地 是 错误的 , 和 法国 将要 一些
[deɪ] [ə'bændən][ˌaɪ 'tiː] .
day abandon it .
天 放弃 它 .

不加区分地应用选举原则是错误的，法国总有一天会放弃这一原则。

[ˌnevəðə'les] [ðə; ði] ['mɒdəsti] , [sɪm'plɪsəti] ,
Nevertheless the modesty , simplicity ,
尽管如此 这 谦逊 , 简单 ,

然而，谦逊、朴素，

[ænd; ənd]['dʒenjuɪn] [sə'praɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] [faʊgɝz] ['saɪlənst] [ɔːl] ['envi]
and genuine surprise of the good and gentle Fougeres silenced all envy
和 真的 惊喜 的 这 好的 和 温和的 富热尔 沉默 全部 嫉妒
[ænd; ənd][ɔːl] [ri,krimə'neiʃən] .
and all recriminations .
和 全部 相互指责 .

善良温和的富热尔一家真诚的惊讶，平息了所有的嫉妒和指责。

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi][hæd; həd][ɒn][hɪz; ɪz][saɪd][ɔːl][ɒv; əv][hɪz; ɪz][klæn] [huː] [hæd; həd] [sək'siːdɪd] ,
Besides , he had on his side all of his clan who had succeeded ,
除了 , 他 有 在 他的 边 全部 的 他的 氏族 WHO 有 成功了 ,

此外，他还有所有在他家族中取得成功的人的支持。

[ænd; ənd][ɔːl] [huː] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [sək'siːd] .
and all who expected to succeed .
和 全部 WHO 预期的 到 成功 .

以及所有期望成功的人。

[sʌm; səm] [p'ɜːsənz] , [tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði] [pə'sɪstənt] ['enədʒi] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [huːm] ['nʌθɪŋ]
Some persons , touched by the persistent energy of a man whom nothing
一些 人 , 感动 经过 这 执着的 活力 的 一个 男人 谁 没有什么
[hæd; həd] [dɪs'kʌrɪdʒd] ,
had discouraged ,
有 灰心 ,

有些人被这位百折不挠、永不言败的人的毅力所感动，

[tɔːkt] [ɒv; əv][ˌdoʊmə'niːkɪnoʊ][ænd; ənd] [sed] : —
talked of Domenichino and said : —
谈话 的 多梅尼基诺 和 说 : —

谈到多梅尼基诺时，他说：——

" [ˌpɜːsə'vɪərəns] [ɪn][ðə; ði] [aːts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ri'wɔːdid] .
" Perseverance in the arts should be rewarded .
" 毅力 在 这 艺术 应该 是 奖励 .

“在艺术领域坚持不懈应该得到回报。”

- ['hæznt]['stəʊlən][hɪz; ɪz] [sək'sesɪz] ; [hiː; hi][hæz; həz] [delv] [fɔː(r); fə(r)][ten] [j'iəz] , [ðə; ði]
Grassou hasn't stolen his successes ; he has delved for ten years , the
- 还没有 被盗 他的 成功 ; 他 有 深入研究 为了 十 年 , 这
[pɔː(r); pʊə(r)][dɪə(r)][mæn] !
poor dear man !
贫穷的 亲爱的 男人 !

格拉苏并没有窃取他的成功；可怜的人，他为此奋斗了十年！

" [ðæt] [ˌeksklə'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv] " [pɔː(r); pʊə(r)][dɪə(r)][mæn] !
" That exclamation of " poor dear man !
" 那 感叹 的 " 贫穷的 亲爱的 男人 !

“那句感叹‘可怜的人！’

" ['kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ɪn][ðə; ði] [sə'pɔːt] [ænd; ənd][ðə; ði][kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ðə; ði]['peɪntə(r)]
" counted for half in the support and the congratulations which the painter
" 计数 为了 一半 在 这 支持 和 这 恭喜! 哪个 这 画家
[rɪ'siːvd] .
received .
已收到 .

"占了画家收到的支持和祝贺的一半。"

['pɪti] [sets] [ʌp] [,miːdi'ɔkrəti, ,med-][æz; əz] ['envi] [pul] [daʊn] [greɪt] ['tælənts] , [ænd; ənd][ɪn]['iːkwəl]
Pity sets up mediocrities as envy pulls down great talents , and in equal
遗憾 套 向上 平庸之辈 作为 嫉妒 拉 向下 伟大的 天赋 , 和 在 平等的
['nʌmbəz] .
numbers .
数字 .

怜悯会造就平庸之辈，正如嫉妒会扼杀杰出人才一样，两者数量相当。

[ðə; ði] ['njuːz,peɪpəz] , [,aɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [dɪd] [nɒt] [speə(r)]['krɪtɪsɪzəm] ,
The newspapers , it is true , did not spare criticism ,
这 报纸 , 它 是 真的 , 做过 不是 空闲的 批评 ,

报纸确实没有放过任何批评。

[bʌt; bət][ðə; ði] [,ʃevə'lɪə(r)] [faʊgɝz] [daɪ'dʒestɪd][ðem; ðəm][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][daɪ'dʒestɪd][ðə; ði]
but the chevalier Fougeres digested them as he had digested the
但 这 骑士 富热尔 消化 他们 作为 他 有 消化 这
['kaʊnsl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] ,
counsel of his friends ,
法律顾问 的 他的 朋友们 ,

但富热尔骑士像消化朋友们的建议一样消化了这些建议。

[wɪð] [æn'dʒelɪk] ['peɪʃ(ə)ns] .
with angelic patience .
和 天使般的 耐心 .

带着天使般的耐心。

[pə'zesɪŋ] , [baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [,fɪf'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] [fræŋks] , [lə'bɔːriəsli] [ɜːnd] ,
Possessing , by this time , fifteen thousand francs , laboriously earned ,
拥有 , 经过 这 时间 , 十五 千 法郎 , 费力地 获得 ,

此时，他已经拥有了辛苦挣来的15000法郎。

[hiː; hi] ['fɜːnɪʃt] [æn; ən] [ə'pɑːtmənt] [ænd; ənd]['stjuːdiəʊ][ɪn][ðə; ði] [ruː] [diː]['nævərɪn] ,
he furnished an apartment and studio in the rue de Navarin ,
他 提供 一个 公寓 和 工作室 在 这 后悔 德 纳瓦林 ,

他在纳瓦兰街布置了一套公寓和工作室。

[ænd; ənd] ['peɪntɪd] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] ['ɔːdəd] [baɪ] [mɒŋse'njɜː(r)] [ðə; ði]['dəʊfæ̃; 'dəʊfæn] , ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [tuː]
and painted the picture ordered by Monseigneur the Dauphin , also the two
和 绘 这 图片 订购 经过 阁下 这 多芬 , 还 这 二
[tʃɜːtʃ] ['pɪktʃəz] ,
church pictures ,
教会 图片 ,

他还绘制了太子陛下委托创作的画作，以及两幅教堂壁画。

[ænd; ənd] [dɪ'lɪvəd] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ə'griːd] [ɒn] ,
and delivered them at the time agreed on ,
和 发表 他们 在 这 时间 同意 在 ,

并按约定时间交付了货物。

[wɪð] [ə; eɪ][ˌpʌŋktʃu'æləti] [ðæt] [wɒz; wəz] ['veri] [dis'kʌmfətiŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪks'tʃekə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
with a punctuality that was very discomforting to the exchequer of the
和 一个 准时 那 曾是 非常 令人不适 到 这 国库 的 这
['mɪnɪstri] ,
ministry ,
部 ,

这种准时性令该部财政部门非常不安。

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .
accustomed to a different course of action .
习惯 到 一个 不同的 课程 的 行动 .

习惯于采取不同的行动方式。

[bʌt; bət] — [əd'maɪə(r)][ðə; ði] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [ɒv; əv][men] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [mə'θɒdɪkl] — [ɪf] - ,
But — admire the good fortune of men who are methodical — if Grassou ,
但 — 钦佩 这 好的 财富 的 男人 WHO 是 有条不紊 — 如果 - ,
[bɪ'leɪtɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɜːk] ,
belated with his work ,
迟到的 和 他的 工作 ,

但是——我们应该赞赏那些做事有条不紊的人的好运——如果格拉苏的工作迟迟未能完成，

[hæd; həd] [biːn] [kɔːt] [baɪ][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ][hiː; hi] [wʊd] [nɒt][hæv; həv][gɒt][hɪz; ɪz]
had been caught by the revolution of July he would not have got his
有 到过 捕捉 经过 这 革命 的 七月 他 会 不是 有 得到 他的
['mʌni] .
money .
钱 .

如果他被卷入七月革命，他就拿不到那笔钱了。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['θɜːti] - ['sev(ə)n] [faʊgɝz] [hæd; həd] [ˌmænju'fæktʃəd] [fɔː(r); fə(r)] ['ɛliː]
By the time he was thirty - seven Fougeres had manufactured for Elie
经过 这 时间 他 曾是 三十 - 七 富热尔 有 制造 为了 埃利
['meɪgəs][sʌm; səm] [tuː] ['hʌndrəd] ['pɪktʃəz] ,
Magus some two hundred pictures ,
法师 一些 二 百 图片 ,

富热尔三十七岁时，已经为埃利·马古斯制作了大约两百幅画作。

[ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['ʌtəli] [ˌʌn'nəʊn] , [baɪ][ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'teɪnd] [tuː; tə]
all of them utterly unknown , by the help of which he had attained to
全部 的 他们 完全地 未知 , 经过 这 帮助 的 哪个 他 有 已达到 到
[ðæt] ['sætɪsfaɪɪŋ] ['mænə(r)] ,
that satisfying manner ,
那 令人满意 方式 ,

所有这些他都完全不认识的人，正是借助他们的帮助，他才达到了那种令人满意的境界。

[ðæt] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [truː] ['ɑːtɪst] [ʃrʌgz] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd]
that point of execution before which the true artist shrugs his shoulders and
那 观点 的 执行 前 哪个 这 真的 艺术家 耸肩 他的 肩膀 和
[ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑː'ziː] ['wəːʃips] .
the bourgeoisie worships .
这 资产阶级 崇拜 .

真正的艺术家对此不屑一顾，而资产阶级却顶礼膜拜。

[faʊgɝz] [wɒz; wəz] [dɪə(r)][tuː; tə] [frendz] [fɔː(r); fə(r)] ['rektɪtjuːd] [ɒv; əv] [aɪ'dɪəz] , [fɔː(r); fə(r)] ['stedinəs]
Fougeres was dear to friends for rectitude of ideas , for steadiness
富热尔 曾是 亲爱的 到 朋友们 为了 正直 的 想法 , 为了 稳定性
[ɒv; əv] ['sentɪmənt] ,
of sentiment ,
的 情绪 ,

富热尔为人正直，情感坚定，深受朋友们喜爱。

['æbsəluːt] ['kaɪndlinəs] , [ænd; ənd] [greɪt] ['lɔɪəlti] ; [ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [ɪ'stiːm] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
absolute kindliness , and great loyalty ; though they had no esteem for his
绝对 善良 ， 和 伟大的 忠诚 ； 尽管 他们 有 不 尊重 为了 他的
['pælət] ,
palette ,
调色板 ，

他为人极其友善，忠诚无比；尽管他们并不欣赏他的口味，

[ðeɪ] [lʌvd] [ðə; ði][mæn] [huː] [held][ˌaɪ 'tiː] .
they loved the man who held it .
他们 喜爱 这 男人 WHO 握住 它 .

他们爱上了拥有它的人。

" [wɒt] [ə; eɪ] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [faʊgɝz] [hæz; həz][ðə; ði][vaɪs][ɒv; əv] ['peɪntɪŋ] ! " [sed] [hɪz; ɪz]
" What a misfortune it is that Fougeres has the vice of painting ! " said his
" 什么 一个 不幸 它 是 那 富热尔 有 这 副 的 绘画 ! " 说 他的
['kɒmreɪdz] .
comrades .
同志们 .

"富热尔竟然有画画的恶习，真是太不幸了！"他的同伴们说道。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðɪs] , - [geɪv] ['eksələnt] ['kaʊnsl] ,
But for all this , Grassou gave excellent counsel ,
但 为了 全部 这 ， - 给予 出色的 法律顾问 ，

尽管如此，格拉苏还是提供了极好的建议。

[laɪk] [ðəʊz] ['fɜːɪtɜːnɪst] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [huː] [nəʊ] ['veri] [wel] [weə(r)] [ə; eɪ]
like those feuilletonists incapable of writing a book who know very well where a
喜欢 那些 专栏作家 无法 的 写作 一个 书 WHO 知道 非常 出色地 在哪里 一个
[bʊk] [ɪz] ['wɒntɪŋ] .
book is wanting .
书 是 想要 .

就像那些不会写书却非常清楚一本书应该在哪方面有所欠缺的专栏作家一样。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðɪs] ['dɪfrəns] , [haʊ'evə(r)] , [bɪ'twiːn] ['lɪtərəri] ['krɪtɪks][ænd; ənd] [faʊgɝz] ; [hiː; hi]
There was this difference , however , between literary critics and Fougeres ; he
那里 曾是 这 不同之处 ， 然而 ， 之间 文学 评论家 和 富热尔 ； 他
[wɒz; wəz] ['emɪnəntli] ['sensətɪv] [tuː; tə] [bj'uːtɪz] ;
was eminently sensitive to beauties ;
曾是 非常 敏感的 到 美女 ；

然而，文学评论家和富热尔之间存在着这样的区别：他对美有着极其敏锐的感知；

[hiː; hi] [felt] [ðem; ðəm] , [hiː; hi] [ək'nɒlɪdʒd] [ðem; ðəm] ,
he felt them , he acknowledged them ,
他 毛毡 他们 ， 他 已确认 他们 ，

他感受到了，他承认了，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] [wɒz; wəz] ['ɪnstɪŋkt] [wɪð] [ə; eɪ]['spɪrɪt][ɒv; əv]['dʒʌstɪs] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] ['dʒʌstnɪs]
and his advice was instinct with a spirit of justice that made the justness
和 他的 建议 曾是 本能 和 一个 精神 的 正义 那 制成 这 公正
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'mɑːrks] [ək'septəb(ə)l] .
of his remarks acceptable .
的 他的 评论 可接受 .

他的建议出于本能，并带有正义的精神，这使得他的言论的公正性令人信服。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] , [faʊgɝz] [sent] [ə'baʊt] [ten] ['pɪktʃəz] [ə; eɪ][jɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði]
After the revolution of July , Fougeres sent about ten pictures a year to the
后 这 革命 的 七月 ， 富热尔 发送 关于 十 图片 一个 年 到 这
['sælɒn] ,
Salon ,
沙龙 ，

七月革命后，富热尔每年大约向沙龙寄送十幅画作。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['dʒʊəri] [əd'mɪtɪd] [fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv] .
of which the jury admitted four or five .
的 哪个 这 陪审团 承认 四 或者 五 .

其中陪审团认可了四到五起案件。

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [ðə; ði][məʊst]['rɪdʒɪd] [ɪ'kɒnəmi] , [hɪz; ɪz] ['haʊshəʊld] ['biːɪŋ] ['mænɪdʒd] ['səʊlli] [baɪ]
He lived with the most rigid economy , his household being managed solely by
他 居住地 和 这 最多 死板的 经济 , 他的 家庭 存在 管理 仅 经过
[æn; ən][əʊld] ['tʃɑːwʊmən] .
an old charwoman .
一个 老的 女清洁工 .

他生活极其节俭，家里的所有事务都由一位老清洁女工一人打理。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ə'mjuːzmənt] [hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] [frendz] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [wɜːks] [ɒv; əv] [ɑːt] ,
For all amusement he visited his friends , he went to see works of art ,
为了 全部 娱乐 他 到访 他的 朋友们 , 他 去 到 看 作品 的 艺术 ,

他闲暇时拜访朋友，欣赏艺术作品，以此消遣。

[hiː; hi] [ə'laʊd] [hɪm'self] [ə; eɪ] [fjuː] ['lɪt(ə)l] [trɪps] [ə'baʊt] [frɑːns] ,
he allowed himself a few little trips about France ,
他 允许 他自己 一个 很少 小的 旅行 关于 法国 ,

他允许自己去法国各地短途旅行。

[ænd; ənd][hiː; hi] [plænd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] ['swɪtsələnd] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .
and he planned to go to Switzerland in search of inspiration .
和 他 计划 到 去 到 瑞士 在 搜索 的 灵感 .

他计划去瑞士寻找灵感。

[ðɪs] [dɪ'testəbl] ['ɑːtɪst] [wɒz; wəz][æn; ən] ['eksələnt] ['sɪtɪz(ə)n] ; [hiː; hi] ['maʊntɪd] [gɑːd] ['djuːli] , [went]
This detestable artist was an excellent citizen ; he mounted guard duly , went
这 可恨 艺术家 曾是 一个 出色的 公民 ; 他 安装 警卫 正式地 , 去
[tuː; tə] [rɪ'vjuːz] ,
to reviews ,
到 评论 ,

这位令人厌恶的艺术家却是一位优秀的公民；他尽职尽责地站岗放哨，参加评论活动，

[ænd; ənd] [peɪd] [hɪz; ɪz] [rent] [ænd; ənd][prə'vɪʒ(ə)n] - [bɪls] [wɪð] ['bʊəʒwɑː] [ˌpʌŋktʃu'æləti] .
and paid his rent and provision - bills with bourgeois punctuality .
和 有薪酬的 他的 租 和 条款 - 账单 和 资产阶级 准时 .

他按时缴纳房租和伙食费，展现了资产阶级的守时精神。

['hævɪŋ] [lɪvd; 'laɪvd][ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf][ɪn][tɔɪl][ænd; ənd] ['pɒvəti] , [hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)][hæd; həd][ðə; ði]
Having lived all his life in toil and poverty , he had never had the
拥有 居住地 全部 他的 生活 在 辛劳 和 贫困 , 他 有 绝不 有 这
[taɪm][tuː; tə] [lʌv] .
time to love .
时间 到 爱 .

他一生都在辛劳和贫困中度过，从未有时间去爱。

[pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ]['bætʃələ(r)] , [ʌn'tɪl] [naʊ] [hiː; hi][dɪd][nɒt][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] ['kɒmplɪkeɪt] [hɪz; ɪz]
Poor and a bachelor , until now he did not desire to complicate his
贫穷的 和 一个 学士 , 直到 现在 他 做过 不是 欲望 到 复杂化 他的
['sɪmp(ə)l][laɪf] .
simple life .
简单的 生活 .

他贫穷且单身，直到现在，他都不想让自己的简单生活变得复杂。

[ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪzɪŋ] ['eni] [mi:nz] [ɒv; əv] [ɪn'kri:sɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['fɔ:tʃu:n] , [hi:; hi] ['kærid] ,
Incapable of devising any means of increasing his little fortune , he carried ,
无法 的 设计 任何 方法 的 增加 他的 小的 财富 , 他 携带 ,
['evri] [θri:] [mʌnθs] ,
every three months ,
每一个 三 几个月 ,

由于无法想出任何办法来增加他那点微薄的财富，他每隔三个月就去……

[tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['nəʊtəri] , [kɑ:rdot] , [hɪz; ɪz] ['kwɔ:təli] ['ɜ:nɪŋz] [ænd; ənd] [i'kɔnəmiz] .
to his notary , Cardot , his quarterly earnings and economies .
到 他的 公证人 , 卡多 , 他的 季刊 收益 和 经济体 .

向他的公证人卡多特汇报他的季度收入和节俭情况。

[wen] [ðə; ði] ['nəʊtəri] [hæd; həd] [rɪ'si:vd] [ə'baʊt] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [fræŋks] [hi:; hi] [ɪn'vestɪd] [ðem; ðəm] [ɪn]
When the notary had received about three thousand francs he invested them in
什么时候 这 公证人 有 已收到 关于 三 千 法郎 他 投资 他们 在
[sʌm; səm] [fɜ:st] ['mɔ:gɪdʒ] ,
some first mortgage ,
一些 第一的 抵押 ,

当公证人收到大约三千法郎后，他将这些钱投资于一些首套房抵押贷款。

[ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi] [dru:] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['ædɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kwɔ:təli] ['peɪmənts]
the interest of which he drew himself and added to the quarterly payments
这 兴趣 的 哪个 他 画 他自己 和 额外 到 这 季刊 付款
[meɪd] [tu:; tə] [hɪm] [baɪ] [faʊgɝz] .
made to him by Fougeres .
制成 到 他 经过 富热尔 .

他将利息计入自己支付的款项中，并加到富热尔按季度支付给他的款项中。

[ðə; ði] ['peɪntə(r)] [wɒz; wəz] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] ['fɔ:tʃənət] ['məʊmənt] [wen] [hɪz; ɪz] ['prɒpəti] [ðʌs] [leɪd] [baɪ]
The painter was awaiting the fortunate moment when his property thus laid by
这 画家 曾是 等待中 这 幸运 片刻 什么时候 他的 财产 因此 铺设 经过
[wʊd] [gɪv] [hɪm] [ðə; ði] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['ɪnkʌm] [ɒv; əv] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [fræŋks] ,
would give him the imposing income of two thousand francs ,
会 给 他 这 气势磅礴 收入 的 二 千 法郎 ,

这位画家正等待着幸运的时刻，希望他积攒的财产能给他带来两千法郎的可观收入。

[tu:; tə] [ə'laʊ] [hɪm'self] [ðə; ði] ['oʊtiəm] [kʌm] - [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑ:tɪst] [ænd; ənd] [peɪnt] ['pɪktʃəz] ;
to allow himself the otium cum dignitate of the artist and paint pictures ;
到 允许 他自己 这 奥蒂姆 精液 - 的 这 艺术家 和 画 图片 ;
[bʌt; bət] [əʊ] !
but oh !
但 哦 !

他本可以享受艺术家的闲暇和尊严，画画；但是，哦！

[wɒt] ['pɪktʃəz] !
what pictures !
什么 图片 !

好棒的照片！

[tru:] ['pɪktʃəz] !
true pictures !
真的 图片 !

真实照片！

[i:tʃ] [ə; eɪ] ['fɪnɪʃt] ['pɪktʃə(r)] !
each a finished picture !
每个 一个 完成的 图片 !

每一张都是完成的作品！

[ʃu'ɛt] , - , - !
chouette , Koxnoff , chocnosoff !
秋葵 , - , - !

乔埃特，科克斯诺夫，乔诺索夫！

[hɪz; ɪz]['fju:tʃə(r)] , [hɪz; ɪz] [driːmz] [ɒv; əv] ['hæpinəs] , [ðə; ði] [su:'pɜːlətɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [həʊps] — [du:; də]
His future , his dreams of happiness , the superlative of his hopes — do
他的 未来 , 他的 梦境 的 幸福 , 这 最高级 的 他的 希望 — 做
[ju:; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ?
you know what it was ?
你 知道 什么 它 曾是 ?

他的未来，他对幸福的梦想，他最大的希望——你知道那是什么吗?

[tu:; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['ɪnstɪtju:t] [ænd; ənd] [əb'teɪn] [ðə; ði] [greɪd] [ɒv; əv]['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdʒən] [ɒv; əv]
To enter the Institute and obtain the grade of officer of the Legion of
到 进入 这 研究所 和 获得 这 年级 的 官 的 这 军团 的
['ɒnə(r)] ;
honor ;
荣誉 ;

进入该学院并获得荣誉军团军官军衔;

[tu:; tə][saɪd] [daʊn] [bɪ'saɪd] - [ænd; ənd] ['liːɔn] [diː]['ləʊrə] , [tu:; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [ə'kædəmi] [bɪ'fɔː(r)]
to side down beside Schinner and Leon de Lora , to reach the Academy before
到 边 向下 旁 - 和 莱昂 德 洛拉 , 到 抵达 这 学院 前
- ,
Bridau ,
- ,

为了在布里道之前抵达学院，与施纳和莱昂·德·洛拉并肩作战。

[tu:; tə][weə(r)][ə; eɪ] [rəʊ'zet] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bʌtnhəʊl] !
to wear a rosette in his buttonhole !
到 穿 一个 玫瑰花结 在 他的 纽扣孔 !

在他的纽扣孔上佩戴一枚玫瑰花结！

[wɒt] [ə; eɪ] [driːm] !
What a dream !
什么 一个 梦 !

真是个美梦！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] ['kɒmənpleɪs] [men] [hu:] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] .
It is only commonplace men who think of everything .
它 是 仅有的 平凡 男人 WHO 思考 的 一切 .

只有平庸之人才会想得那么周全。

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['sevrəl] [steps] [ɒn][ðə; ði] ['steəkeɪs] , [faʊgɚz] [rʌbd] [ʌp] [hɪz; ɪz][heə(r)] ,
Hearing the sound of several steps on the staircase , Fougeres rubbed up his hair ,
听力 这 声音 的 一些 步骤 在 这 楼梯 , 富热尔 摩擦 向上 他的 头发 ,

听到楼梯上传来几声脚步声，富热尔揉了揉头发。

['bʌtənd] [hɪz; ɪz]['dʒækɪt][ɒv; əv]['bɒt(ə)l] - [griːn] ['velvətiːn] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
buttoned his jacket of bottle - green velveteen , and was not a little
纽扣 他的 夹克 的 瓶子 - 绿色的 平绒 , 和 曾是 不是 一个 小的
[ə'meɪzd] [tu:; tə] [siː] ,
amazed to see ,
惊叹 到 看 ,

他扣上那件墨绿色丝绒外套的扣子，看到眼前的景象，不禁有些惊讶:

['entərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɔːweɪ] , [ə; eɪ] ['sɪmpltən] [feɪs] ['vʌlgəli] [kɔːld] [ɪn]['stjuːdiəʊ] [slæŋ] [ə; eɪ] " ['melən] .
entering his doorway , a simpleton face vulgarly called in studio slang a " melon .
进入 他的 门口 , 一个 傻瓜 脸 粗俗地 称为 在 工作室 俚语 一个 " 瓜 .

走进他的门口，一张傻乎乎的脸被工作室俚语粗俗地称为“瓜”。

" [ðɪs] [fruːt] [səː'maunt] [ə; eɪ] ['pʌmpkɪn] , [kləʊðd] [ɪn] [bluː] [klɒθ] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv]
" This fruit surmounted a pumpkin , clothed in blue cloth adorned with a bunch of
" 这 水果 克服 一个 南瓜 , 穿着衣服 在 蓝色的 布 装饰 和 一个 束 的
[tɪntɪnæbjuːleɪtɪŋ] ['bɔːbl] .
tintinnabulating baubles .
叮叮当当 小饰品 .

“这个水果放在一个南瓜上，南瓜上披着蓝色的布，上面装饰着一串叮当作响的小饰品。

[ðə; ði] ['melən] [pʌft] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɔːlrəs] ; [ðə; ði] ['pʌmpkɪn] [əd'vɑːnst] [ɒn] ['tɜːnɪps] , [ɪm'prɒpəli] [kɔːld]
The melon puffed like a walrus ; the pumpkin advanced on turnips , improperly called
这 瓜 膨胀的 喜欢 一个 海象 ; 这 南瓜 先进的 在 萝卜 , 不恰当 称为
[legz] .
legs .
腿 .

甜瓜像海象一样鼓了起来；南瓜靠着萝卜（被错误地称为腿）向前推进。

[ə; eɪ] [truː] ['peɪntə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [tɜːnd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['bɒt(ə)l] - ['vendə(r)] [ɒf] [æt; ət][wʌns] ,
A true painter would have turned the little bottle - vendor off at once ,
一个 真的 画家 会 有 转向 这 小的 瓶子 - 小贩 离开 在 一次 ,

真正的画家会立刻把那个卖瓶子的小贩赶走。

[ə'ʃʊərɪŋ] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [peɪnt] ['vedʒtəb(ə)lz] .
assuring him that he didn't paint vegetables .
保证 他 那 他 没有 画 蔬菜 .

向他保证他没有画蔬菜。

[ðɪs] ['peɪntə(r)] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz]['klaɪənt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [smaɪl] ,
This painter looked at his client without a smile ,
这 画家 看起来 在 他的 客户 没有 一个 微笑 ,

这位画家面无表情地看着他的客户。

[fɔː(r); fə(r)] [mə'sjɜː] [vɜːr'vɛl] [wɔː(r)][ə; eɪ] [θriː] - ['θaʊz(ə)nd] - [fræŋk] ['daɪmənd] [ɪn][ðə; ði]['bʊzəm][ɒv; əv]
for Monsieur Vervelle wore a three - thousand - franc diamond in the bosom of
为了 先生 韦尔维尔 穿着 一个 三 - 千 - 法郎 钻石 在 这 怀 的
[hɪz; ɪz] [ʃɜːt] .
his shirt .
他的 衬衫 .

韦尔维尔先生衬衫胸前别着一颗价值三千法郎的钻石。

[faʊgɝz] [glɑːns, glæns][æt; ət]['meɪgəs][ænd; ənd] [sed] : " [ðeəz; ðəz][fæt][ɪn][ˌaɪ 'tiː] !
Fougeres glanced at Magus and said : " There's fat in it !
富热尔 瞥了一眼 在 法师 和 说 : " 有 胖的 在 它 !

富热尔瞥了马古斯一眼，说道：“里面有脂肪！”

" ['juːzɪŋ][ə; eɪ] [slæŋ] [tɜːm] [ðen] [mʌtʃ] [ɪn] [vəʊg] [ɪn][ðə; ði][stj'uːdɪˌəʊz] .
" using a slang term then much in vogue in the studios .
" 使用 一个 俚语 学期 然后 很多 在 时尚 在 这 工作室 .

“使用了当时在录音棚里非常流行的俚语。

['hɪərɪŋ] [ðəʊz] [wɜːdz] [mə'sjɜː] [vɜːr'vɛl] [fraʊnd] .
Hearing those words Monsieur Vervelle frowned .
听力 那些 字 先生 韦尔维尔 皱眉 .

听到这些话，韦尔维尔先生皱起了眉头。

[ðə; ði] ['wɜːði] ['bʊəʒwɑː] [druː] ['ɑːftə(r)][hɪm][ə'nʌðə(r)][ˌkɒmplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['vedʒtəb(ə)lz][ɪn][ðə; ði]
The worthy bourgeois drew after him another complication of vegetables in the
这 值得 资产阶级 画 后 他 其他 并发症 的 蔬菜 在 这
[p'ɜːsənz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] .
persons of his wife and daughter .
人 的 他的 妻子 和 女儿 .

这位体面的资产阶级在他身后又带来了另一种蔬菜般的复杂情况，那就是他的妻子和女儿。

[ðə; ði] [waɪf] [hæd; həd] [ə; eɪ] [faɪn] [və'nɪə(r)] [ɒv; əv] [mə'hɒgəni] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] ,
The wife had a fine veneer of mahogany on her face ,
这 妻子 有 一个 美好的 单板 的 桃花心木 在 她 脸 ,

妻子的脸上覆盖着一层如红木般光滑的薄纱。

[ænd; ənd] [ɪn] ['fɪgə(r)] [ʃiː; ʃi] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] ['kəʊkəʊ] - [nʌt] , [sə:'maunt] [baɪ] [ə; eɪ] [hed] [ænd; ənd] [taɪd]
and in figure she resembled a cocoa - nut , surmounted by a head and tied
和 在 数字 她 类似 一个 可可 - 坚果 , 克服 经过 一个 头 和 系

[ɪn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
in around the waist .
在 大约 这 腰部 .

她的外形像一个椰子，上面有一个头，腰间系着绳子。

[ʃiː; ʃi] ['pɪvətid] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [legz] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [tæp] - ['ruːtɪd] , [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [gaʊn]
She pivoted on her legs , which were tap - rooted , and her gown
她 枢轴 在 她 腿 , 哪个 是 轻敲 - 根 , 和 她 袍

[wɒz; wəz] ['jeləʊ] [wɪð] [blæk] [straɪps] .
was yellow with black stripes .
曾是 黄色的 和 黑色的 条纹 .

她以双腿为支点，双腿如同扎根一般稳固，身穿黄色带黑色条纹的长袍。

[ʃiː; ʃi] ['praʊdli] [ig'zibitid] [ʌn'ʌtərəbl] ['mɪt(ə)nz] [ɒn] [ə; eɪ] ['pʌfi] [peə(r)] [ɒv; əv] [hændz] ;
She proudly exhibited unutterable mittens on a puffy pair of hands ;
她 自豪地 展出 难以言喻 连指手套 在 一个 蓬松 一对 的 双手 ;

她骄傲地展示着一双毛茸茸的手上戴着的夸张的连指手套；

[ðə; ði] [pluːmz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fɜːst] - [klɑːs] ['fjuːnərəl] ['fləʊtɪd] [ɒn] [æn; ən] ['əʊvə(r)] - ['fləʊɪŋ] ['bɒnɪt] ; ['leɪsɪz]
the plumes of a first - class funeral floated on an over - flowing bonnet ; laces
这 羽流 的 一个 第一的 - 班级 葬礼 漂浮 在 一个 超过 - 流动 引擎盖 ; 鞋带

[ɐd'ɔːnd] [hɜː(r); hə(r)] ['ʃəuldəz] ,
adorned her shoulders ,
装饰 她 肩膀 ,

一顶宽大的丧服上飘扬着头巾上的羽饰；蕾丝装饰着她的肩膀。

[æz; əz] [raʊnd] [bɪ'haɪnd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ; ['kɒnsɪkwəntli] , [ðə; ði] ['sferɪkl] [fɔːm] [ɒv; əv]
as round behind as they were before ; consequently , the spherical form of
作为 圆形的 在后面 作为 他们 是 前 ; 最后 , 这 球形 形式 的

[ðə; ði] ['kəʊkəʊ] - [nʌt] [wɒz; wəz] ['pɜːfɪkt] .
the cocoa - nut was perfect .
这 可可 - 坚果 曾是 完美的 .

椰子的背面和以前一样圆润；因此，椰子的球形是完美的。

[hɜː(r); hə(r)] [fiːt] , [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ðæt] ['pentər] [kɔːl] ['æbətɪs] ,
Her feet , of a kind that painters call abatis ,
她 脚 , 的 一个 种类 那 画家 称呼 障碍物 ,

她的脚，那种画家称之为障碍物的脚，

[rəʊz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['vɑːrnɪʃt] ['leðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃuːz] [ɪn] [ə; eɪ] ['swelɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] [sʌm; səm]
rose above the varnished leather of the shoes in a swelling that was some
玫瑰 多于 这 涂漆 皮革 的 这 鞋 在 一个 肿胀 那 曾是 一些

['ɪntʃɪz] [haɪ] .
inches high .
英寸 高的 .

鞋子光亮的皮革上方隆起了几英寸高的肿块。

[haʊ] [ðə; ði] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)] ['evə(r)] [gɒt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ʃuːz] , [nəʊ] [wʌn] [nəʊz] .
How the feet were ever got into the shoes , no one knows .
如何 这 脚 是 曾经 得到 进入 这 鞋 , 不 一 知道 .

没人知道这些脚是怎么穿进鞋子里的。

['fɒləʊɪŋ] [ðiːz] ['vedʒtəb(ə)l]['peərənts][wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ə'spærəgəs] ,
Following these vegetable parents was a young asparagus ,
下列的 这些 蔬菜 父母 曾是 一个 年轻的 芦笋 ,

在这些蔬菜父母之后，是一棵幼小的芦笋。

[huː] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ]['taɪni] [hed] [wɪð] ['smuːðli] ['bændɪd][heə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] - ['kærəti] [təʊn]
who presented a tiny head with smoothly banded hair of the yellow - carroty tone
WHO 呈现 一个 微小的 头 和 顺利 带状 头发 的 这 黄色的 - 胡萝卜味 语气
[ðæt] [ə; eɪ]['rəʊmən] [ə'dɔː] ,
that a Roman adores ,
那 一个 罗马 喜爱 ,

她有着一颗小小的脑袋，头发柔顺地梳成一束束，是罗马人钟爱的胡萝卜黄色。

[lɒŋ] , ['strɪŋi] [ɑːmz] , [ə; eɪ] ['feəli] [waɪt] [skɪn] [wɪð] ['redɪʃ] [spɒts] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] , [lɑːdʒ] ['ɪnəs(ə)nt]
long , stringy arms , a fairly white skin with reddish spots upon it , large innocent
长的 , 细丝 武器 , 一个 相当 白色的 皮肤 和 微红 地点 之上 它 , 大的 清白的
[aɪz] ,
eyes ,
眼睛 ,

细长的手臂，略显苍白的皮肤上点缀着红色的斑点，一双清澈无辜的大眼睛。

[ænd; ənd] [waɪt] ['læʃɪz] , ['skeəsli] ['eni] [braʊz] ,
and white lashes , scarcely any brows ,
和 白色的 睫毛 , 几乎 任何 眉毛 ,

还有白色的睫毛，几乎没有眉毛。

[ə; eɪ][le'gɔːn; 'leghɔːn] ['bɒnɪt] [baʊnd] [wɪð] [waɪt] ['sætɪn][ænd; ənd] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [tuː] ['ɒnɪst] [bəʊz]
a leghorn bonnet bound with white satin and adorned with two honest bows
一个 来航鸡 引擎盖 边界 和 白色的 缎 和 装饰 和 二 诚实的 弓
[ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['sætɪn] ,
of the same satin ,
的 这 相同的 缎 ,

一顶用白色缎子包边、饰有两个同样用缎子系成的结实蝴蝶结的来亨鸡帽子。

[hændz] ['vɜːtʃuəsli] [red] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] .
hands virtuously red , and the feet of her mother .
双手 有德行 红色的 , 和 这 脚 的 她 母亲 .

双手呈鲜红色，还有她母亲的脚。

[ðə; ði]['feɪsɪz][ɒv; əv] [ðiːz] [θriː] ['biːɪŋs] [wɔː(r)] , [æz; əz] [ðeɪ] [lʊkt] [raʊnd] [ðə; ði]['stjuːdiəʊ] ,
The faces of these three beings wore , as they looked round the studio ,
这 面孔 的 这些 三 生物 穿着 , 作为 他们 看起来 圆形的 这 工作室 ,

这三个人环顾工作室时，脸上带着复杂的神情。

[æn; ən][eə(r)][ɒv; əv] ['hæpinəs] [wɪtʃ] [bɪ'spəʊk] [ɪn][ðem; ðəm][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] [ɪn'θjuːziæzəm][fɔː(r); fə(r)]
an air of happiness which bespoke in them a respectable enthusiasm for
一个 空气 的 幸福 哪个 定制 在 他们 一个 可敬 热情 为了
[ɑːt] .
Art .
艺术 .

他们脸上洋溢着幸福的气息，这表明他们对艺术有着令人敬佩的热情。

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][juː; jʊ] , [mə'sjɜː] , [huː] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] ['aʊə(r)] ['laiknis] ? " [sed] [ðə; ði]
" So it is you , monsieur , who are going to take our likenesses ? " said the
" 所以 它 是 你 , 先生 , WHO 是 去 到 拿 我们的 肖像 ? " 说 这
['fɑːðə(r)] ,
father ,
父亲 ,

“所以，先生，要由您来为我们画像吗？”父亲问道。

[ə'sjuːmɪŋ] [ə; eɪ]['dʒɔːnti][eə(r)] .
assuming a jaunty air .
假设 一个 轻快的 空气 .

摆出一副轻快的姿态。

" [jes] , [mə'sjɜː] , " [rɪ'plaɪd] - .
" Yes , monsieur , " replied Grassou .
" 是的 , 先生 , " 回复 - .

“是的，先生，”格拉苏回答道。

" [vɜːr'vɛl] , [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [krɒs] !
" Vervelle , he has the cross !
" 韦尔维尔 , 他 有 这 叉 !

“维尔维尔，他有十字架！”

" ['wɪspəd] [ðə; ði][waɪf][tuː; tə][ðə; ði] ['hʌzbənd] [waɪl] [ðə; ði] ['peɪntərz] [bæk] [wɒz; wəz] [tɜːnd] .
" whispered the wife to the husband while the painter's back was turned .
" 低声说道 这 妻子 到 这 丈夫 尽管 这 画家的 后退 曾是 转向 .

趁画家转身离开，妻子悄声对丈夫说道。

" [ʃʊd; ʃəd][ai][biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə][hæv; həv]['aʊə(r)] ['pɔːrtrəts] ['peɪntɪd] [baɪ][æn; ən]['ɑːtɪst] [huː] ['wʌznt] ['dekəreɪtɪd] ?
" Should I be likely to have our portraits painted by an artist who wasn't decorated ?
" 应该 我 是 可能 到 有 我们的 肖像 绘 经过 一个 艺术家 WHO 不是 装饰 ?

“我是否有可能请一位没有获得勋章的艺术家为我们画肖像？”

" [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði]['fɔːmə(r)]['bɒt(ə)l] - ['diːlə(r)] .
" returned the former bottle - dealer .
" 返回 这 以前的 瓶子 - 经销商 .

“这位前酒商回来了。”

['ɛliː] ['meɪgəs][hɪə(r)] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [vɜːr'vɛl] ['fæməli][ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] .
Elie Magus here bowed to the Vervelle family and went away .
埃利 法师 这里 鞠躬 到 这 韦尔维尔 家庭 和 去 离开 .

埃利·马古斯向韦尔维尔家族鞠躬后离开了。

- [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['lændɪŋ] .
Grassou accompanied him to the landing .
- 伴随 他 到 这 降落 .

格拉苏陪同他来到了码头。

" [ðeəz; ðəz][nəʊ][wʌn][bʌt; bət][juː; jʊ] [huː] [wʊd] [fɪʃ] [ʌp] [sʌtʃ] [weɪlz] . "
" There's no one but you who would fish up such whales . "
" 有 不 一 但 你 WHO 会 鱼 向上 这样的 鲸鱼 . "

“除了你，没人会去捕捞这样的鲸鱼。”

" [wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [fræŋks][ɒv; əv] - [dɒt] - ! "
" One hundred thousand francs of ' dot ' ! "
" 一 百 千 法郎 的 - 点 - ! "

“十万法郎的‘点’！”

" [jes] , [bʌt; bət] [wɒt] [ə; eɪ]['fæməli] ! "
" Yes , but what a family ! "
" 是的 , 但 什么 一个 家庭 ! "

“是啊，这真是一个了不起的家庭！”

" [θriː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [fræŋks][ɒv; əv][ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] , [ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [ruː] - ,
" Three hundred thousand francs of expectations , a house in the rue Boucherat ,
" 三 百 千 法郎 的 期望 , 一个 房子 在 这 后悔 - ,

“三十万法郎的期望，布舍拉街的一栋房子，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kʌntri] - [haʊs] [æt; ət] [vɪl] - ! "
and a country - house at Ville d'Avray ! "
和 一个 国家 - 房子 在 维尔 - ! "

还有位于维尔达夫赖的一栋乡村别墅！

" ['bɒtlz] [ænd; ənd] [kɔːrks] !
" Bottles and corks !
" 瓶子 和 软木塞 !

瓶子和软木塞！

['bɒtlz] [ænd; ənd] [kɔːrks] ! " [sed] [ðə; ði] ['peɪntə(r)] ; " [ðeɪ] [set] [maɪ] [tiːθ] [ɒn] [edʒ] . "
bottles and corks ! " said the painter ; " they set my teeth on edge . "
瓶子 和 软木塞 ! " 说 这 画家 ; " 他们 放 我的 牙齿 在 边缘 . "

"瓶子和软木塞！"画家说，"它们让我浑身不舒服。"

" [seɪf] [frɒm; frəm] [wɒnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [deɪz] , " [sed] ['ɛliː] ['meɪgəs] [æz; əz] [hiː; hi] [dɪ'pɑːtɪd] .
" Safe from want for the rest of your days , " said Elie Magus as he departed .
" 安全的 从 想 为了 这 休息 的 你的 天 , " 说 埃利 法师 作为 他 已离开 .

"愿你余生不再贫困，"埃利·马古斯临走时说道。

[ðæt] [aɪ'dɪə] ['entəd] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [pjeə] - [æz; əz] [ðə; ði] ['deɪlaɪt] [hæd; həd] [bɜːst] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['gærət] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] .
That idea entered the head of Pierre Grassou as the daylight had burst into his garret that morning .
那 主意 进入 这 头 的 皮埃尔 - 作为 这 日光 有 爆裂 进入 他的 阁楼 那 早晨 .

那天早晨，当阳光洒进皮埃尔·格拉苏的阁楼时，这个想法就涌入了他的脑海。

[waɪl] [hiː; hi] [pəʊzd] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['pɜːs(ə)n] , [hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði] ['bɒt(ə)l] - ['diːlə(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] ['kaʊntənəns] ,
While he posed the father of the young person , he thought the bottle - dealer had a good countenance ,
尽管 他 摆拍 这 父亲 的 这 年轻的 人 , 他 想法 这 瓶子 - 经销商 有 一个 好的 面容 ,

虽然他自认为是年轻人的父亲，但他觉得卖酒的人相貌不错。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [əd'maɪəd] [ðə; ði] [feɪs] [fʊl] [ɒv; əv] ['vaɪələnt] [təʊnz] .
and he admired the face full of violent tones .
和 他 钦佩 这 脸 满的 的 暴力 音调 .

他欣赏着那张充满暴力色彩的脸。

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] ['hɒvə, 'hʌ-] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['iːz(ə)l] , ['mɑːvəlɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] ;
The mother and daughter hovered about the easel , marvelling at all his preparations ;
这 母亲 和 女儿 悬停 关于 这 画架 , 惊叹 在 全部 他的 准备工作 ;

母女俩围在画架旁，惊叹于他所做的所有准备工作；

[ðeɪ] ['evɪdəntli] [θɔːt] [hɪm] [ə; eɪ] ['demigɒd] .
they evidently thought him a demigod .
他们 显然 想法 他 一个 半神 .

他们显然把他视为半神。

[ðɪs] ['vɪzəb(ə)l] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [pliːzd] [faʊgɝz] .
This visible admiration pleased Fougeres .
这 可见的 钦佩 高兴 富热尔 .

这种显而易见的赞赏让富热尔感到高兴。

[ðə; ði]['gəʊldən][kɑːf] [θruː] [ə'pɒn][ðə; ði]['fæməli][ɪts][fæn'tæstɪk] [rɪ'flekʃ(ə)nz] .
The golden calf threw upon the family its fantastic reflections .
这 金的 小牛 扔 之上 这 家庭 它是 极好的 反思 .

金牛犊将它奇妙的倒影投射到这个家庭身上。

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [ɜːn] [lɒts][ɒv; əv] ['mʌni] ; [bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] [juː; jʊ][doʊnt][spend][ˌaɪ 'tiː][æz; əz]
" You must earn lots of money ; but of course you don't spend it as
" 你 必须 赚 很多 的 钱 ; 但 的 课程 你 不 花费 它 作为
[juː; jʊ][get][ˌaɪ 'tiː] ,
you get it ,
你 得到 它 ,

"你肯定赚了很多钱；但你当然不会赚到就花掉，

" [sed] [ðə; ði]['mʌðə(r)] .
" said the mother .
" 说 这 母亲 .

"母亲说道。"

" [nəʊ] , ['mædəm] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['peɪntə(r)] ; " [ai][doʊnt][spend][ˌaɪ 'tiː] ;
" No , madame , " replied the painter ; " I don't spend it ;
" 不 , 夫人 , " 回复 这 画家 ; " 我 不 花费 它 ;

"不，夫人，"画家回答说；"我不花它；

[ai][hæv; həv][nɒt][ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə][ə'mjuːz][maɪ'self] .
I have not the means to amuse myself .
我 有 不是 这 方法 到 娱乐 我 .

我没有娱乐消遣的方式。

[maɪ]['nəʊtəri][ɪn'vests][maɪ] ['mʌni] ; [hiː; hi] [nəʊz] [wɒt] [ai][hæv; həv] ;
My notary invests my money ; he knows what I have ;
我的 公证人 投资 我的 钱 ; 他 知道 什么 我 有 ;

我的公证人帮我投资资金；他知道我有什么资产；

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai][hæv; həv]['teɪkən][hɪm][ðə; ði] ['mʌni] [ai]['nevə(r)] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] . "
as soon as I have taken him the money I never think of it again . "
作为 很快 作为 我 有 已采取 他 这 钱 我 绝不 思考 的 它 再次 . "

我把钱给他之后，就再也没想过这件事了。

" [aɪv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [təʊld] , " [kraɪd][əʊld] [vɜːr'vɛl] , " [ðæt] ['ɑːtɪsts][wɜː(r); wə(r)][b'ɑːskɪts] [wɪð] [həʊlz]
" I've always been told , " cried old Vervelle , " that artists were baskets with holes
" 我已经 总是 到过 讲述 , " 哭 老的 韦尔维尔 , " 那 艺术家 是 篮子 和 孔
[ɪn][ðem; ðəm] . "
in them . "
在 他们 . "

"我一直听说，"老维尔维尔喊道，"艺术家就像有洞的篮子。"

" [huː] [ɪz][jɔː(r); jə(r)]['nəʊtəri] — [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ˌɪndɪ'skriːt] [tuː; tə][ɑːsk] ? " [sed] ['mædəm] [vɜːr'vɛl] .
" Who is your notary — if it is not indiscreet to ask ? " said Madame Vervelle .
" WHO 是 你的 公证人 — 如果 它 是 不 轻率 到 问 ? " 说 夫人 韦尔维尔 .

"请问您的公证人是谁？如果冒昧询问的话。"维尔维尔夫人问道。

" [ə; eɪ] [gʊd] ['feləʊ] , [ɔːl] [raʊnd] , " [rɪ'plaɪd] - .
" A good fellow , all round , " replied Grassou .
" 一个 好的 同伴 , 全部 圆形的 , " 回复 - .

"各方面都很不错的小伙子，"格拉苏回答道。

" [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][kɑːrdot] . "
" His name is Cardot . "
" 他的 姓名 是 卡多 . "

"他的名字叫卡多特。"

" [wel] , [wel] !
" Well , well !
" 出色地，出色地！

“哎呀，哎呀！”

[ɪf] [ðæt] ['ɪz(ə)nt][ə; eɪ][dʒəʊk] !
if that isn't a joke !
如果 那 不是 一个 开玩笑 ！

如果这不是个玩笑！

" [ɪk'skleɪmd] [vɜːr'vɛl] .
" exclaimed Vervelle .
" 惊呼 韦尔维尔 .

“维尔维尔惊呼道。”

" [kɑːrdot][ɪz]['aʊə(r)]['nəʊtəri] [tuː] . "
" Cardot is our notary too . "
" 卡多 是 我们的 公证人 也 . "

“卡多特也是我们的公证人。”

" [teɪk] [keə(r)] !
" Take care !
" 拿 关心 ！

“小心！

[doʊnt] [muːv] , " [sed] [ðə; ði]['peɪntə(r)] .
don't move , " said the painter .
不 移动 , " 说 这 画家 .

“别动，”画家说。

" [duː; də] [preɪ] [həʊld] [stɪl] , [æn'tiːnə] , " [sed] [ðə; ði] [waɪf] .
" Do pray hold still , Antenor , " said the wife .
" 做 祈祷 抓住 仍然 , 安特诺尔 , " 说 这 妻子 .

“安特诺，请你别动。”妻子说道。

" [ɪf] [juː; jʊ] [muːv] [ə'baʊt] [jʊl] [meɪk] [mə'sjɜː] [mɪs] ; [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][dʒʌst] [siː] [hɪm] ['wɜːkɪŋ] ,
" If you move about you'll make monsieur miss ; you should just see him working ,
" 如果 你 移动 关于 你会 制作 先生 错过 ; 你 应该 只是 看 他 在职的 ,

“如果你乱动，先生就打不中球了；你应该看看他工作的样子。”

[ænd; ənd] [ðen] [jʊd] [ˌʌndə'stænd] . "
and then you'd understand . "
和 然后 你会 理解 . "

那样你就会明白了。

" [əʊ] ! [waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ][hæv; həv][ˌem 'iː] [tɔːt] [ðə; ði] [aːts] ? " [sed] [ˌmædəmwə'zel] [vɜːr'vɛl] [tuː; tə]
" Oh ! why didn't you have me taught the arts ? " said Mademoiselle Vervelle to
" 哦 ! 为什么 没有 你 有 我 教授 这 艺术 ? " 说 小姐 韦尔维尔 到
[hɜː(r); hə(r)]['peərənts] .
her parents .
她 父母 .

“哦！你们为什么不让我学艺术呢？”韦尔维尔小姐对父母说。

" [vɪr'ʒiniː] , " [sed] [hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] , " [ə; eɪ] [jʌŋ] ['pɜːs(ə)n] [ɔːt] [nɒt] [tuː; tə] [lɜːn] ['sɜːt(ə)n]
" Virginie , " said her mother , " a young person ought not to learn certain
" 维吉妮 , " 说 她 母亲 , " 一个 年轻的 人 应该 不是 到 学习 肯定
[θɪŋz] .
things .
事物 .

“维吉妮，”她母亲说，“年轻人不应该学习某些东西。”

[wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['mærid] — [wel] , [tɪl] [ðen] , [kiːp] ['kwaɪət] .
When you are married — well , till then , keep quiet .
什么时候 你 是 已婚 — 出色地 , 直到 然后 , 保持 安静的 .

结婚之后——好吧，在那之前，保持沉默。

" ['djʊərɪŋ] [ðɪs] [fɜːst] ['sɪtɪŋ] [ðə; ði] [vɜːr'vɛl] ['fæməli] [bɪ'keɪm] ['ɔːlməʊst] ['ɪntɪmət] [wɪð] [ðə; ði] ['wɜːði] ['ɑːtɪst] .
" During this first sitting the Vervelle family became almost intimate with the worthy artist .
" 期间 这 第一的 坐着 这 韦尔维尔 家庭 成为 几乎 亲密的 和 这 值得 艺术家 .

“在第一次会面中，维尔维尔一家与这位杰出的艺术家几乎成了亲密的朋友。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [kʌm] [ə'gen] [tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] .
They were to come again two days later .
他们 是 到 来 再次 二 天 之后 .

两天后他们又来了。

[æz; əz] [ðeɪ] [went] [ə'weɪ] [ðə; ði]['fɑːðə(r)][təʊld] [vɪr'ʒɪniː] [tuː; tə] [wɔːk] [ɪn] [frʌnt] ;
As they went away the father told Virginie to walk in front ;
作为 他们 去 离开 这 父亲 讲述 维吉妮 到 走 在 正面 ;

他们离开时，父亲吩咐维吉妮走在前面；

[bʌt; bət][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌsepə'reɪʃn] , [ʃiː; ʃi][ˌəʊvər'hɜːrd][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] , [wɪtʃ] ['nætʃ(ə)rəli] [ə'weɪkənd] [hɜː(r); hə(r)][ˌkjʊəri'ɒsəti] .
but in spite of this separation , she overheard the following words , which naturally awakened her curiosity .
但 在 尽管如此 的 这 分离 , 她 无意中听到 这 下列的 字 , 哪个 自然 觉醒 她 好奇心 .

尽管两人分隔两地，她还是无意中听到了以下这些话，这自然引起了她的好奇心。

" ['dekəreɪtɪd] — ['θɜːti] - ['sev(ə)n] [j'ɪəz] [əʊld] — [æn; ən] ['ɑːtɪst] [huː] [gets] ['ɔːdərs] — [pʊts] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [wɪð] ['aʊə(r)]['nəʊtəri] .
" Decorated — thirty - seven years old — an artist who gets orders — puts his money with our notary .
" 装饰 — 三十 - 七 年 老的 — 一个 艺术家 WHO 获得 订单 — 放置 他的 钱 和 我们的 公证人 .

“这位37岁、作品有奖的艺术家接到订单后，把钱交给了我们的公证人。”

[wiːl; wil] [kən'sʌlt] [kɑːrdot] .
We'll consult Cardot .
出色地 咨询 卡多 .

我们会咨询卡多特。

[haɪn] !
Hein !
海因 !

海因！

['mædəm] [diː] [faʊgɝz] !
Madame de Fougeres !
夫人 德 富热尔 !

富热尔夫人！

[nɒt][ə; eɪ][bæd] [neɪm] — ['dʌznt] [lʊk] [laɪk][ə; eɪ][bæd][mæn]['aɪðə(r)] !
not a bad name — doesn't look like a bad man either !
不是 一个 坏的 姓名 — 不 看 喜欢 一个 坏的 男人 任何一个 !

名字不错——看起来也不像个坏人！

[wʌn] [mait] [prɪ'fɜː(r)][ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] ;
One might prefer a merchant ;
一 可能 更喜欢 一个 商人 ;

人们或许更喜欢商人；

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] [ri'taiə] [frɒm; frəm] ['bɪznəs] [wʌn] [kæn; kən] ['nevə(r)] [nəʊ] [wɒt] [wʌnz]
but before a merchant retires from business one can never know what one's
但 前 一个 商人 退休 从 商业 一 能 绝不 知道 什么 一个人的
['dɔːtə(r)] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə] ;
daughter may come to ;
女儿 可能 来 到 ;

但是，在商人退休之前，谁也无法预知女儿将来会取得怎样的成就；

[ˌweər'æz] [æn; ən] [ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l] ['ɑːtɪst] — [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [nəʊ] [wiː; wi] [lʌv] [ɑːt] — [wel] , [wiːl; wil] [siː] !
whereas an economical artist — and then you know we love Art — Well , we'll see !
然而 一个 经济 艺术家 — 和 然后 你 知道 我们 爱 艺术 — 出色地 , 出色地 看 !

而一位节俭的艺术家——你知道我们热爱艺术——好吧，我们拭目以待！

" [waɪl] [ðə; ði] [vɜːr'vɛl] ['fæməli] [dɪ'skʌst] [pjeə] - , [pjeə] - [dɪ'skʌst] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [maɪnd] [ðə; ði] [vɜːr'vɛl] ['fæməli] .
" While the Vervelle family discussed Pierre Grassou , Pierre Grassou discussed in his own mind the Vervelle family .
" 尽管 这 韦尔维尔 家庭 讨论 皮埃尔 - , 皮埃尔 - 讨论 在 他的 自己的 头脑 这 韦尔维尔 家庭 .

“当韦尔维尔一家谈论皮埃尔·格拉苏时，皮埃尔·格拉苏也在心里谈论韦尔维尔一家。”

[hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [steɪ] ['piːsfəli] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['stjuːdiəʊ] ,
He found it impossible to stay peacefully in his studio ,
他 成立 它 不可能的 到 停留 和平地 在 他的 工作室 ,

他发现自己无法在工作室里安心待着。

[səʊ] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [wɔːk] [ɒn] [ðə; ði] ['buːləvɑːd] ,
so he took a walk on the boulevard ,
所以 他 采取 一个 走 在 这 林荫大道 ,

于是他沿着林荫大道散步。

[ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ɔːl] [ðə; ði] [red] - [heəd] ['wɪmɪn] [huː] [pɑːst] [hɪm] .
and looked at all the red - haired women who passed him .
和 看起来 在 全部 这 红色的 - 头发 女性 WHO 通过了 他 .

他环顾四周，看着所有从他身边经过的红发女子。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒdɪst] ['riːzənɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] : [gəʊld] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['hæns(ə)m] [ɒv; əv] ['met(ə)lz] ;
He made a series of the oddest reasonings to himself : gold was the handsomest of metals ;
他 制成 一个 系列 的 这 最奇怪的 理由 到 他自己 : 金子 曾是 这 最英俊的 的 金属 ;

他对自己做出了一系列非常奇怪的推断：黄金是最漂亮的金属；

[ə; eɪ] ['tɔːni] ['jeləʊ] [ˌreprɪ'zentɪd] [gəʊld] ; [ðə; ði] ['rəʊmənz] [wɜː(r); wə(r)] [fɒnd] [ɒv; əv] [red] - [heəd] ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [tɜːnd] ['rəʊmən] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
a tawny yellow represented gold ; the Romans were fond of red - haired women , and he turned Roman , etc .
一个 黄褐色 黄色的 代表 金子 ; 这 罗马书 是 喜爱 的 红色的 - 头发 女性 , 和 他 转向 罗马 , ETC .

黄褐色代表黄金；罗马人喜欢红头发的女人，于是他变成了罗马人，等等。

['ɑːftə(r)] [tuː] [j'iəz] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] [wɒt] [mæn] [wʊd] ['evə(r)] [keə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [waɪfs] [heə(r)] ?
After two years of marriage what man would ever care about the color of his wife's hair ?
后 二 年 的 婚姻 什么 男人 会 曾经 关心 关于 这 颜色 的 他的 妻子的 头发 ?

结婚两年后，哪个男人还会关心妻子的头发颜色呢？

['bjuːti] [feɪdz] , — [bʌt; bət] ['ʌglinəs] [rɪ'meɪnz] !
Beauty fades , — but ugliness remains !
美丽 淡出 , — 但 丑陋 遗迹 !

美貌会消逝，丑陋却会永存！

['mʌni] [ɪz][wʌn] - [hɑːf][ɒv; əv][ɔːl] ['hæpinəs] .
Money is one - half of all happiness .
钱 是 一 - 一半 的 全部 幸福 .

金钱占幸福的一半。

[ðæt] [naɪt] [wen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [bed] [ðə; ði] ['peɪntə(r)] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [θɪŋk] [vɪr'ʒɪniː] [vɜːr'vɛl] ['tʃɑːmɪŋ] .
That night when he went to bed the painter had come to think Virginie Vervelle charming .
那 夜晚 什么时候 他 去 到 床 这 画家 有 来 到 思考 维吉妮 韦尔维尔 迷人 .

那天晚上，当他上床睡觉时，画家觉得维吉妮·韦尔维尔很有魅力。

[wen] [ðə; ði] [θriː] [ə'raɪvd] [ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] ['sɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːtɪst] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm] [wɪð] [smaɪlz] .
When the three Vervelles arrived on the day of the second sitting the artist received them with smiles .
什么时候 这 三 韦尔韦莱斯 到达的 在 这 天 的 这 第二 坐着 这 艺术家 已收到 他们 和 微笑 .

第二次作画当天，韦尔维尔一家三口到达时，艺术家面带微笑地接待了他们。

[ðə; ði] ['rɑːskl] [hæd; həd] [ʃeɪvd] [ænd; ənd] [pʊt] [ɒn] [kliːn] ['lɪnɪn] ;
The rascal had shaved and put on clean linen ;
这 恶棍 有 剃光 和 放 在 干净的 亚麻布 ;

这个恶棍刮了胡子，穿上了干净的亚麻衣服；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

皮埃尔·格拉苏(Pierre Grassou)
第2/2页

[hiː; hi]	[hæd; həd]	['ɔːlsəʊ]	[ə'reɪndʒd]	[hɪz; ɪz]	[heə(r)]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['pliːzɪŋ]	['mænə(r)]	,
he	had	also	arranged	his	hair	in	a	pleasing	manner	,
他	有	还	安排	他的	头发	在	一个	令人愉悦	方式	，

他的头发也梳理得十分得体。

[ænd; ənd]	['tʃəʊzn]	[ə; eɪ]	['veri]	[bɪ'kʌmɪŋ]	[peə(r)]	[ɒv; əv]	['traʊzəz]	[ænd; ənd]	[red]	['leðə(r)]	['slɪpə(r)z]	[wɪð]	['pɔɪntɪd]	[təʊz]	.
and	chosen	a	very	becoming	pair	of	trousers	and	red	leather	slippers	with	pointed	toes	.
和	选定	一个	非常	成为	一对	的	裤子	和	红色的	皮革	拖鞋	和	尖	脚趾	.

她选择了一条非常合身的裤子和一双红色尖头皮拖鞋。

[ðə; ði]	['fæməli]	[rɪ'plaɪd]	[wɪð]	[smaɪlz]	[æz; əz]	['flætərɪŋ]	[æz; əz]	[ðəʊz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ɑːtɪst]	.
The	family	replied	with	smiles	as	flattering	as	those	of	the	artist	.
这	家庭	回复	和	微笑	作为	奉承	作为	那些	的	这	艺术家	.

这家人报以和艺术家一样令人愉悦的笑容。

[vɪr'ʒɪniː]	[bɪ'keɪm]	[ðə; ði]	['kʌlə(r)]	[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]	[heə(r)]	,	['loʊərd; 'laʊərd]	[hɜː(r); hə(r)]	[aɪz]	,
Virginie	became	the	color	of	her	hair	,	lowered	her	eyes	,
维吉妮	成为	这	颜色	的	她	头发	,	降低	她	眼睛	,

维吉妮的脸色变得和她的头发一样，她垂下了眼帘。

[ænd; ənd]	[tɜːnd]	[ə'saɪd]	[hɜː(r); hə(r)]	[hed]	[tuː; tə]	[lʊk]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['sketʃɪz]	.
and	turned	aside	her	head	to	look	at	the	sketches	.
和	转向	旁边	她	头	到	看	在	这	草图	.

她侧过头去看那些草图。

[pjeə]	-	[θɔːt]	[ðiːz]	['lɪt(ə)l]	[ˌæfek'teɪʃn]	['tʃɑːmɪŋ]	,	[vɪr'ʒɪniː]	[hæd; həd]	[sʌtʃ]	[greɪs]	;
Pierre	Grassou	thought	these	little	affectations	charming	,	Virginie	had	such	grace	;
皮埃尔	-	想法	这些	小的	影响	迷人	,	维吉妮	有	这样的	优雅	;

皮埃尔·格拉苏觉得这些小小的矫揉造作很迷人，维吉妮真是优雅极了；

['hæpɪli]	[ʃiː; ʃi]	['dɪd(ə)nt]	[lʊk]	[laɪk]	[hɜː(r); hə(r)]	['fɑːðə(r)]	[ɔː(r)]	[hɜː(r); hə(r)]	['mʌðə(r)]	;	[bʌt; bət]	[huːm]	[dɪd]	[ʃiː; ʃi]	[lʊk]	[laɪk]	?
happily	she	didn't	look	like	her	father	or	her	mother	;	but	whom	did	she	look	like	?
快乐地	她	没有	看	喜欢	她	父亲	或者	她	母亲	;	但	谁	做过	她	看	喜欢	?

幸运的是，她长得不像她的父亲，也不像她的母亲；但她长得像谁呢?

['djʊərɪŋ]	[ðɪs]	['sɪtɪŋ]	[ðeə(r)]	[wɜː(r); wə(r)]	['lɪt(ə)l]	['skəːmiʃ]	[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	['fæməli]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['peɪntə(r)]	,
During	this	sitting	there	were	little	skirmishes	between	the	family	and	the	painter	,
期间	这	坐着	那里	是	小的	小规模冲突	之间	这	家庭	和	这	画家	,

在这次绘画过程中，这家人和画家之间发生了一些小冲突。

[huː]	[hæd; həd]	[ðə; ði]	[ɔː'dæsəti]	[tuː; tə]	[kɔːl]	[pɛr]	[vɜːr'vɛl]	['wɪti]	.
who	had	the	audacity	to	call	pere	Vervelle	witty	.
WHO	有	这	大胆	到	称呼	佩雷	韦尔维尔	机智	.

谁竟敢说韦尔维尔神父风趣幽默?

[ðɪs] ['flætəri] [brɔːt] [ðə; ði]['fæməli][ɒn][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - [kwɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːtɪst]
This flattery brought the family on the double - quick to the heart of the artist
这 奉承 带来 这 家庭 在 这 双倍的 - 快的 到 这 心 的 这 艺术家
;
;
;

这种奉承迅速赢得了这位艺术家的家人的心；

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [sketʃ] [tuː; tə][ðə; ði]['mʌðə(r)] .
he gave a drawing to the daughter , and a sketch to the mother .
他 给予 一个 绘画 到 这 女儿 , 和 一个 草图 到 这 母亲 .

他送给女儿一幅画，送给母亲一幅素描。

" [wɒt] !
" What !
" 什么 !

"什么！

[fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ? " [ðeɪ] [sed] .
for nothing ? " they said .
为了 没有什么 ? " 他们 说 .

"白白浪费时间？"他们说。

[pjeə] - [kʊd; kəd][nɒt] [help] ['smaɪlɪŋ] .
Pierre Grassou could not help smiling .
皮埃尔 - 可以 不是 帮助 微笑 .

皮埃尔·格拉苏忍不住露出了笑容。

" [juː; jʊ] ['ʃudnt] [gɪv] [ə'weɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['pɪktʃəz] [ɪn] [ðæt] [wei] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['mʌni] , " [sed] [əʊld]
" You shouldn't give away your pictures in that way ; they are money , " said old
" 你 不应该 给 离开 你的 图片 在 那 方式 ; 他们 是 钱 , " 说 老的
[vɜːr'vɛl] .
Vervelle .
韦尔维尔 .

"你不应该那样送人你的照片；它们可是钱啊，"老维尔维尔说。

[æt; ət][ðə; ði] [θɜːd] ['sɪtɪŋ] [pɛr] [vɜːr'vɛl] ['menʃ(ə)nd] [ə; eɪ] [faɪn] ['gæləri] [ɒv; əv] ['pɪktʃəz] [wɪtʃ] [hiː; hi]
At the third sitting pere Vervelle mentioned a fine gallery of pictures which he
在 这 第三 坐着 佩雷 韦尔维尔 提及 一个 美好的 画廊 的 图片 哪个 他
[hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz] ['kʌntri] - [haʊs] [æt; ət] [vɪl] - — ['ruːbɪnz] ,
had in his country - house at Ville d'Avray — Rubens ,
有 在 他的 国家 - 房子 在 维尔 - — 鲁本斯 ,

在第三次会面时，韦尔维尔神父提到他在维尔达夫赖的乡间别墅里收藏了一批精美的画作——鲁本斯的作品。

[dʒə'rɑːrd] [daʊ] , [mɪrɪs] , ['tɜːrˌbɜːrg] , ['rembrænt] , ['tɪʃən] , [pɔːl] ['pɒtə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Gerard Douw , Mieris , Terburg , Rembrandt , Titian , Paul Potter , etc .
杰拉德 道 , 米里斯 , 特尔堡 , 伦勃朗 , 提香 , 保罗 波特 , ETC .

杰拉德·杜、米耶里斯、特伯格、伦勃朗、提香、保罗·波特等

" [mə'sjɜː] [vɜːr'vɛl] [hæz; həz] [biːn] ['veri] [ɪk'strævəgənt] , " [sed] ['mædəm] [vɜːr'vɛl] , [ˌɒsten'teɪʃəsli]
" Monsieur Vervelle has been very extravagant , " said Madame Vervelle , ostentatiously
" 先生 韦尔维尔 有 到过 非常 靡 , " 说 夫人 韦尔维尔 , 炫耀地
.
.
.

"韦尔维尔先生真是太铺张浪费了，"韦尔维尔夫人炫耀道。

" [hiː; hi][hæz; həz]['əʊvə(r)][wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [fræŋks] - [wɜːθ] [ɒv; əv] ['pɪktʃəz] . "
" He has over one hundred thousand francs ' worth of pictures . "
" 他 有 超过 一 百 千 法郎 - 值得 的 图片 . "

"他收藏的照片价值超过十万法郎。"

" [ai] [lʌv] [ɑ:t] , " [sed] [ðə; ði]['fɔ:mə(r)]['bɒt(ə)l] - ['di:lə(r)] .
" I love Art , " said the former bottle - dealer .
" 我 爱 艺术 , " 说 这 以前的 瓶子 - 经销商 .

"我热爱艺术,"这位前酒商说道。

[wen] ['mædəm] - ['pɔ:treɪt] [wɒz; wəz] [bɪ'gʌn] [ðæt] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] ['nɪəli] ['fɪnɪʃt] ,
When Madame Vervelle's portrait was begun that of her husband was nearly finished ,
什么时候 夫人 - 肖像 曾是 开始 那 的 她 丈夫 曾是 几乎 完成的 ,

当维尔维尔夫人开始画像时，她丈夫的画像也快完成了。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'θju:ziæzəm][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] [nju:] [nəʊ] [baʊndz] .
and the enthusiasm of the family knew no bounds .
和 这 热情 的 这 家庭 知道 不 界限 .

全家人的热情都溢于言表。

[ðə; ði]['nəʊtəri][hæd; həd]['spəʊkən][ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] [preɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['peɪntə(r)] .
The notary had spoken in the highest praise of the painter .
这 公证人 有 说 在 这 最高 称赞 的 这 画家 .

公证员对这位画家给予了极高的评价。

[pjeə] - [wɒz; wəz] , [hi:; hi] [sed] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɒnɪst] ['feləʊz] [ɒn] [ɜ:θ] ;
Pierre Grassou was , he said , one of the most honest fellows on earth ;
皮埃尔 - 曾是 , 他 说 , 一 的 这 最多 诚实的 伙伴们 在 地球 ;

他说，皮埃尔·格拉苏是世上最诚实的人之一；

[hi:; hi][hæd; həd][leɪd][baɪ] ['θɜ:ti] - [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [fræŋks] ; [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɒv; əv] ['pɒvəti] [wɜ:(r); wə(r)] ['əʊvə(r)] ;
he had laid by thirty - six thousand francs ; his days of poverty were over ;
他 有 铺设 经过 三十 - 六 千 法郎 ; 他的 天 的 贫困 是 超过 ;

他积攒了三万六千法郎；他的贫困日子结束了；

[hi:; hi] [naʊ] [seɪvd] [ə'baʊt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [fræŋks][ə; eɪ][jɪə(r)][ænd; ənd]['kæpɪtəlaɪzd][ðə; ði] ['ɪntrəst] ;
he now saved about ten thousand francs a year and capitalized the interest ;
他 现在 已保存 关于 十 千 法郎 一个 年 和 资本化 这 兴趣 ;

他现在每年大约能节省一万法郎，并将利息投资于此；

[ɪn] [ʃɔ:t] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌn'hæpi] .
in short , he was incapable of making a woman unhappy .
在 短的 , 他 曾是 无法 的 制作 一个 女士 不开心 .

简而言之，他不可能让女人不开心。

[ðɪs] [lɑ:st] [rɪ'mɑ:k] [hæd; həd] [ɪ'nɔ:məs] [weɪt] [ɪn][ðə; ði] [skeɪlz] .
This last remark had enormous weight in the scales .
这 最后的 评论 有 巨大的 重量 在 这 秤 .

最后这句话举足轻重。

- [frendz] [naʊ] [hɜ:d] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['peɪntə(r)] [faʊgɝz] .
Vervelle's friends now heard of nothing but the celebrated painter Fougeres .
- 朋友们 现在 听到 的 没有什么 但 这 著名 画家 富热尔 .

韦尔维尔的朋友们现在除了著名画家富热尔之外，什么也听不到了。

[ðə; ði] [deɪ] [ɒn] [wɪtʃ] [faʊgɝz] [bɪ'gæn][ðə; ði] ['pɔ:treɪt] [ɒv; əv] [ˌmædəmwə'zel] [vɪr'ʒɪni:] ,
The day on which Fougeres began the portrait of Mademoiselle Virginie ,
这 天 在 哪个 富热尔 开始 这 肖像 的 小姐 维吉妮 ,

富热尔开始为维吉妮小姐画像的那一天，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['vɜːtʃuəli] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə][ðə; ði] [vɜːr'vɛl] ['fæməli] .
he was virtually son - in - law to the Vervelle family .
他 曾是 几乎 儿子 - 在 - 法律 到 这 韦尔维尔 家庭 .

他实际上就是维尔维尔家族的女婿。

[ðə; ði] [θriː] [bluːmd] [aʊt] [ɪn] [ðɪs] ['stjuːdiəʊ] ,
The three Vervelles bloomed out in this studio ,
这 三 韦尔韦莱斯 盛开 出去 在 这 工作室 ,

三位维尔维尔家族成员在这间工作室里崭露头角。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)][æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] ['rezɪdənsɪz] ;
which they were now accustomed to consider as one of their residences ;
哪个 他们 是 现在 习惯 到 考虑 作为 一 的 他们的 住宅 ;

他们现在习惯性地将其视为自己的住所之一；

[ðeə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə][ðem; ðəm][æn; ən][ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l] [ə'trækʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [kliːn] , [niːt] , ['prɪti] ,
there was to them an inexplicable attraction in this clean , neat , pretty ,
那里 曾是 到 他们 一个 无法解释的 景点 在 这 干净的 , 整洁的 , 漂亮的 ,
[ænd; ənd] [ɑː'tɪstɪk] [ə'bəʊd] .
and artistic abode .
和 艺术 住所 .

对他们来说，这间干净整洁、漂亮又充满艺术气息的住所有着一种难以言喻的吸引力。

[ə'bɪsəs] [əbɪsəm] , [ðə; ði] ['kɒmənpleɪs] [ə'trækt] [ðə; ði] ['kɒmənpleɪs] .
Abyssus abyssum , the commonplace attracts the commonplace .
深渊 深渊 , 这 平凡 吸引 这 平凡 .

深渊深渊，平凡吸引平凡。

[tə'wɔːd] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪtɪŋ] [ðə; ði] ['steəweɪ] [ʃʊk] ,
Toward the end of the sitting the stairway shook ,
朝向 这 结尾 的 这 坐着 这 楼梯 摇晃 ,

临近结束的时候，楼梯摇晃了一下。

[ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz]['vaɪələntli] [θrʌst] ['əʊpən][baɪ]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] - ; [hiː; hi] [keɪm] [laɪk] [ə; eɪ]
the door was violently thrust open by Joseph Bridau ; he came like a
这 门 曾是 暴力 推力 打开 经过 约瑟夫 - ; 他 来了 喜欢 一个
['wɜːlwɪnd] , [hɪz; ɪz][heə(r)] ['flaɪɪŋ] .
whirlwind , his hair flying .
旋风 , 他的 头发 飞行 .

约瑟夫·布里道猛地推开门；他像一阵旋风般冲了进来，头发飞扬。

[hiː; hi] [ʃəʊd] [hɪz; ɪz][grænd] ['hægəd] [feɪs] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [ə'baʊt] [hɪm] ,
He showed his grand haggard face as he looked about him ,
他 显示 他的 盛大 枯槁 脸 作为 他 看起来 关于 他 ,

他环顾四周，露出了憔悴不堪的面容。

['kɑːstɪŋ] ['evriweə(r)] [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [glɑːns] ; [ðen] [hiː; hi] [wɔːkt] [raʊnd] [ðə; ði] [həʊl]
casting everywhere the lightning of his glance ; then he walked round the whole
铸件 到处 这 闪电 的 他的 瞥一眼 ; 然后 他 步行 圆形的 这 所有的
['stjuːdiəʊ] ,
studio ,
工作室 ,

他目光如闪电般扫过四周；然后他绕着整个工作室走了一圈。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [ə'brʌptli] [tuː; tə] - , ['pʊlɪŋ] [hɪz; ɪz] [kəʊt] [tə'geðə(r)] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['gæstrɪk]
and returned abruptly to Grassou , pulling his coat together over the gastric
和 返回 突然 到 - , 拉 他的 外套 一起 超过 这 胃
['riːdʒən] ,
region ,
地区 ,

然后他突然回到格拉苏身边，拉了拉外套遮住腹部。

[ænd; ənd] [ɪn'devə(r)] , [bʌt; bət][ɪn][veɪn] , [tuː; tə]['bʌt(ə)n][ˌaɪ 'tiː] ,
and endeavouring , but in vain , to button it ,
和 努力 , 但 在 徒劳 , 到 按钮 它 ,

他竭尽全力，却徒劳无功，试图扣上扣子。

[ðə; ði]['bʌt(ə)n] [məʊld] ['hævɪŋ] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm][ɪts]['kæpsjuːl][ɒv; əv] [klɒθ] .
the button mould having escaped from its capsule of cloth .
这 按钮 模具 拥有 逃脱 从 它是 胶囊 的 布 .

纽扣模具从布料外壳中脱出。

" [wʊd] [ɪz][dɪə(r)] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - .
" Wood is dear , " he said to Grassou .
" 木头 是 亲爱的 , " 他 说 到 - .

“木头很珍贵，”他对格拉苏说。

" [ɑː] ! "
" Ah ! "
" 啊 ! "

“啊！”

" [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɑː(r); ə(r)]['ɑːftə(r)][ˌem 'iː] " ([slæŋ] [tɜːm] [fɔː(r); fə(r)] [kɹ'ɛdɪtəz]) " ['greɪʃəs] !
" The British are after me " (slang term for creditors) " Gracious !
" 这 英国 是 后 我 " (俚语 学期 为了 债权人) " 亲切 !

“英国人正在追捕我”（债主的俚语）“天哪！”

[duː; də][juː; jʊ][peɪnt] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] [ðæt] ? "
do you paint such things as that ? "
做 你 画 这样的 事物 作为 那 ? "

你画过这类东西吗?

" [həʊld][jɔː(r); jə(r)] [tʌŋ] ! "
" Hold your tongue ! "
" 抓住 你的 舌头 ! "

“闭嘴！”

" [ɑː] ! [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] , [jes] .
" Ah ! to be sure , yes .
" 啊 ! 到 是 当然 , 是的 .

“啊！当然，是的。”

" [ðə; ði] [vɜːr'vɛl] ['fæməli] , [ɪk'striːmli] [ʃɒkt] [baɪ] [ðɪs] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ˌæpə'rɪʃ(ə)n] , [pɑːst]
" The Vervelle family , extremely shocked by this extraordinary apparition , passed
" 这 韦尔维尔 家庭 , 极其 震惊 经过 这 非凡的 幻影 , 通过了
[frɒm; frəm][ɪts]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [red] [tuː; tə][ə; eɪ] ['tʃeri] - [red] ,
from its ordinary red to a cherry - red ,
从 它是 普通的 红色的 到 一个 樱桃 - 红色的 ,

“维尔维尔一家对这一非同寻常的景象感到无比震惊，他们原本的红色衣服换成了樱桃红色的衣服。”

[tuː] [ʃeɪdz] [diːpə(r)] .
two shades deeper .
二 色调 更深 .

比之前深两个色号。

" [brɪŋz] [ɪn] , [heɪ] ? " [kən'tɪnjuːd] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] .
" Brings in , hey ? " continued Joseph .
" 带来 在 , 嘿 ? " 持续 约瑟夫 .

“带来了，是吗？”约瑟夫继续说道。

" ['eni] [ʃɒt] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['lɒkə(r)] ? "
" Any shot in your locker ? "
" 任何 射击 在 你的 储物柜 ? "

“你还有什么绝招吗？”

" [haʊ] [mʌtʃ] [duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] ? "
" How much do you want ? "
" 如何 很多 做 你 想 ? "

你想要多少?

" [faɪv] ['hʌndrəd] .
" Five hundred .
" 五 百 .

"五百。

[aɪv] [gɒt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [bʊl] - [dɒg] ['dilər] ['ɑːftə(r)] [ˌem 'iː] ,
I've got one of those bull - dog dealers after me ,
我已经 得到 一 的 那些 公牛 - 狗 经销商 后 我 ,

我被一个穷追不舍的毒贩盯上了。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['feləʊ] [wʌns] [gets] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ɪn] [hiː; hi] [woʊnt] [let] [gəʊ] [waɪl] [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] [left] .
and if the fellow once gets his teeth in he won't let go while there's a bit of me left .
和 如果 这 同伴 一次 获得 他的 牙齿 在 他 惯于 让 去 尽管 有 一个 少量 的 我 左边 .

如果那家伙一旦咬住我的牙，只要我身上还有一丝血肉，他就不会放手。

[wɒt] [ə; eɪ] [kruː] ! "
What a crew ! "
什么 一个 全体人员 ! "

真是个很棒的团队!

" [aɪl] [raɪt] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [laɪn] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['nəʊtəri] . "
" I'll write you a line for my notary . "
" 患病的 写 你 一个 线 为了 我的 公证人 . "

"我会给你写一封公证信。"

" [hæv; həv] [juː; jʊ] [gɒt] [ə; eɪ] ['nəʊtəri] ? "
" Have you got a notary ? "
" 有 你 得到 一个 公证人 ? "

你们有公证人吗?

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

"是的。"

" [ðæt] [ɪk'spleɪnz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [waɪ] [juː; jʊ] [stɪl] [meɪk] [tʃiːks] [wɪð] [pɪŋk] [təʊnz] [laɪk] [ə; eɪ] - [saɪn] .
" That explains to me why you still make cheeks with pink tones like a perfumer's sign .
" 那 解释 到 我 为什么 你 仍然 制作 脸颊 和 粉色的 音调 喜欢 一个 - 符号 .

"这让我明白为什么你仍然像调香师的标志一样，用粉红色调修饰脸颊。"

" - [kʊd; kəd] [nɒt] [help] ['kʌlərɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [vɪr'ʒiniː] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] .
" Grassou could not help coloring , for Virginie was sitting .
" - 可以 不是 帮助 染色 , 为了 维吉妮 曾是 坐着 .

格拉苏忍不住涂上了颜色，因为维吉妮正坐在那里。

" [teɪk] ['neɪtʃə(r)] [æz; əz] [juː; jʊ] [faɪnd] [hɜː(r); hə(r)] , " [sed] [ðə; ði] [greɪt] ['peɪntə(r)] , ['gəʊɪŋ] [ɒn] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['lektʃə(r)] .
" Take Nature as you find her , " said the great painter , going on with his lecture .
" 拿 自然 作为 你 寻找 她 , " 说 这 伟大的 画家 , 去 在 和 他的 演讲 .

"接受自然本来的样子,"这位伟大的画家一边继续他的演讲一边说道。

" [ˌmædəmwə'zel] [ɪz] [red] - [heəd] .
" Mademoiselle is red - haired .
" 小姐 是 红色的 - 头发 .

小姐是红头发。

[wel] , [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] [sɪn] ?
Well , is that a sin ?
出色地 , 是 那 一个 罪 ?

那算是罪过吗?

[ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ɪn] ['peɪntɪŋ] .
All things are magnificent in painting .
全部 事物 是 壮丽 在 绘画 .

在绘画中，万物皆美。

[pʊt] [sʌm; səm] [və'mɪljən] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['pælət] , [ænd; ənd] [wɔːm] [ʌp] [ðəʊz] [tʃiːks] ; [tʌtʃ] [ɪn] [ðəʊz] ['lɪt(ə)l] [braʊn] [spɒts] ;
Put some vermillion on your palette , and warm up those cheeks ; touch in those little brown spots ;
放 一些 朱红色 在 你的 调色板 , 和 温暖的 向上 那些 脸颊 ; 触碰 在 那些 小的 棕色的 地点 ;

在调色盘上抹些朱砂，给脸颊增添暖意；点缀那些小小的褐色斑点；

[kʌm] , ['bʌtə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wel] [ɪn] .
come , butter it well in .
来 , 黄油 它 出色地 在 .

来，把它涂上厚厚的黄油。

[duː; də] [juː; jʊ] [prɪ'tend] [tuː; tə] [hæv; həv] [mɔː(r)] [sens] [ðæn; ðən] ['neɪtʃə(r)] ? "
Do you pretend to have more sense than Nature ? "
做 你 假装 到 有 更多的 感觉 比 自然 ? "

你以为你比大自然更有智慧吗?

" [lʊk] [hɪə(r)] , " [sed] [faʊgɜ˞z] , " [teɪk] [maɪ] [pleɪs] [waɪl] [ai] [gəʊ] [ænd; ənd] [raɪt] [ðæt] [nəʊt] .
" Look here , " said Fougeres , " take my place while I go and write that note .
" 看 这里 , " 说 富热尔 , " 拿 我的 地方 尽管 我 去 和 写 那 笔记 .

“听着,”富热尔说，“你替我坐下，我去写那张纸条。”

" [vɜːr'vɛl] [rəʊld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] ['wɪspəd] [ɪn] - [ɪə(r)] : —
" Vervelle rolled to the table and whispered in Grassou's ear : —
" 韦尔维尔 滚动 到 这 桌子 和 低声说道 在 - 耳朵 : —

维尔维尔滚到桌边，在格拉苏耳边低语道：——

" [woʊnt] [ðæt] ['kʌntri] [laʊt] [spɔɪlt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Won't that country lout spoilt it ? "
" 惯于 那 国家 粗鲁 被宠坏了 它 ? "

“那个乡巴佬不会把一切都搞砸吗? ”

" [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] ['əʊnli] [peɪnt] [ðə; ði] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [vɪr'ʒɪniː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wɜːθ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [maɪn] ,
" If he would only paint the portrait of your Virginie it would be worth a thousand times more than mine ,
" 如果 他 会 仅有的 画 这 肖像 的 你的 维吉妮 它 会 是 值得 一个 千 时代 更多的 比 矿 ,

“如果他能为你的维吉妮画一幅肖像，它的价值将比我的高出千倍。”

" [rɪ'plaɪd] [faʊgɜ˞z] , ['viːəməntli] .
" replied Fougeres , vehemently .
" 回复 富热尔 , 强烈地 .

“富热尔激烈地回答道。”

['hɪərɪŋ] [ðæt] [rɪ'plaɪ] [ðə; ði] ['bʊəʒwɑː] [biːt] [ə; eɪ] ['kwaɪət] [rɪ'triːt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Hearing that reply the bourgeois beat a quiet retreat to his wife ,
听力 那 回复 这 资产阶级 打 一个 安静的 撤退 到 他的 妻子 ,

听到这番话，资产阶级悄悄地回到妻子身边。

[huː] [wɒz; wəz] ['stjuːpɪfaɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [fə'rəʊʃəs] ['ænɪm(ə)l] ,
who was stupefied by the invasion of this ferocious animal ,
WHO 曾是 目瞪口呆 经过 这 入侵 的 这 凶猛 动物 ,

他被这只凶猛动物的入侵惊呆了。

[ænd; ənd] ['veri] [ʌn'iːzi] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtərz] ['pɔːtreɪt] .
and very uneasy at his co - operation in her daughter's portrait .
和 非常 不安 在 他的 合作 - 手术 在 她 女儿的 肖像 .

她对他在她女儿肖像画中的合作感到非常不安。

" [hɪə(r)] , ['fɒləʊ] [ðiːz] [ˌɪndə'keɪʃənz] , " [sed] - , [rɪ'tɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['pælət] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [nəʊt] .
" Here , follow these indications , " said Bridau , returning the palette , and taking the note .
" 这里 , 跟随 这些 症状 , " 说 - , 返回 这 调色板 , 和 采取 这 笔记 .

“请按照这些指示操作，”布里道说着，把调色板还给了他，并接过纸条。

" [ai] [woʊnt] [θæŋk] [juː; jʊ] .
" I won't thank you .
" 我 惯于 感谢 你 .

我不会感谢你。

[ai] [kæn; kən] [gəʊ] [bæk] [naʊ] [tuː; tə] - - ['ʃætəʊ] , [weə(r)] [ai] [ˌeɪ 'em] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] ['daɪnɪŋ] - [ruːm] ,
I can go back now to d'Arthez ' chateau , where I am doing a dining - room ,
我 能 去 后退 现在 到 - - 城堡 , 在哪里 我 是 正在做 一个 用餐 - 房间 ,

我现在可以回到达尔泰兹的城堡了，我在那里负责餐厅的设计。

[ænd; ənd] ['liːɔn] [diː] ['ləʊrə] [ðə; ði] [tɒps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɔːz] — ['mɑːstəpiːs, 'mæs-] !
and Leon de Lora the tops of the doors — masterpieces !
和 莱昂 德 洛拉 这 最高额 的 这 门 — 杰作 !

而莱昂·德·洛拉则创作了门顶——真是杰作！

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ˌjuː 'es] .
Come and see us .
来 和 看 我们 .

欢迎来参观。

" [ænd; ənd] [ɒf] [hiː; hi] [went] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [liːv] , ['hævɪŋ] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [vɪr'ʒɪniː] .
" And off he went without taking leave , having had enough of looking at Virginie .
" 和 离开 他 去 没有 采取 离开 , 拥有 有 足够的 的 寻找 在 维吉妮 .

“他没告辞就走了，因为他已经看够了维吉妮。”

" [huː] [ɪz] [ðæt] [mæn] ? " [ɑːskt] ['mædəm] [vɜːr'vɛl] .
" Who is that man ? " asked Madame Vervelle .
" WHO 是 那 男人 ? " 问 夫人 韦尔维尔 .

“那个人是谁？”维尔维尔夫人问道。

" [ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːtɪst] , " ['ɑːnsə(r)d] - .
" A great artist , " answered Grassou .
" 一个 伟大的 艺术家 , " 回答 - .

“一位伟大的艺术家，”格拉苏回答道。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['saɪləns] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
There was silence for a moment .
那里 曾是 沉默 为了 一个 片刻 .

一阵沉默。

" [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [kwaɪt] [ʃʊə(r)] , " [sed] [vɪr'ʒɪniː] , " [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [dʌn] [nəʊ] [hɑːm] [tuː; tə] [maɪ] ['pɔːtreɪt] ?
" Are you quite sure , " said Virginie , " that he has done no harm to my portrait ?
" 是 你 相当 当然 , " 说 维吉妮 , " 那 他 有 完毕 不 伤害 到 我的 肖像 ?

"你确定他没有损坏我的画像吗？"维吉妮说。

[hiː; hi] ['fraɪt(ə)nd] [ˌem 'iː] . "
He frightened me . "
他 害怕 我 . "

他吓到我了。

" [hiː; hi] [hæz; həz] ['əʊnli] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] [gʊd] , " [rɪ'plaɪd] - .
" He has only done it good , " replied Grassou .
" 他 有 仅有的 完毕 它 好的 , " 回复 - .

"他一直都做得很好，"格拉苏回答道。

" [wel] , [ɪf] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːtɪst] , [ai] [prɪ'fɜː(r)] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːtɪst] [laɪk] [juː; jʊ] ,
" Well , if he is a great artist , I prefer a great artist like you ,
" 出色地 , 如果 他 是 一个 伟大的 艺术家 , 我 更喜欢 一个 伟大的 艺术家 喜欢 你 ,

"嗯，如果他是一位伟大的艺术家，那我更喜欢像你这样伟大的艺术家。"

" [sed] ['mædəm] [vɜːr'vɛl] .
" said Madame Vervelle .
" 说 夫人 韦尔维尔 .

"维尔维尔夫人说道。"

[ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] ['dʒiːniəs] [hæd; həd] ['rʌfld] [ʌp] [ðiːz] ['ɔːdəli] ['bʊəʒwɑː] .
The ways of genius had ruffled up these orderly bourgeois .
这 方式 的 天才 有 褶皱的 向上 这些 秩序 资产阶级 .

天才的行事方式扰乱了这些井然有序的资产阶级。

[ðə; ði] [feɪz] [ɒv; əv] ['ɔːtəm] [səʊ] ['plezntli] [nemd] " [seɪnt] ['mɑːrtɪnz] ['sʌmə(r)] " [wɒz; wəz] [dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] .
The phase of autumn so pleasantly named " Saint Martin's summer " was just beginning .
这 阶段 的 秋天 所以 愉快 命名 " 圣 马丁的 夏天 " 曾是 只是 开始 .

秋季的某个阶段，被人们亲切地称为"圣马丁之夏"，才刚刚开始。

[wɪð] [ðə; ði] [tɪ'mɪdəti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['niːəfaɪt] [ɪn] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] ['dʒiːniəs] ,
With the timidity of a neophyte in presence of a man of genius ,
和 这 胆怯 的 一个 新手 在 在场 的 一个 男人 的 天才 ,

带着新手在天才面前的怯懦，

[vɜːr'vɛl] [risk] ['gɪvɪŋ] [faʊgɝz] [æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] - [haʊs] [ɒn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['sʌndeɪ] .
Vervelle risked giving Fougeres an invitation to come out to his country - house on the following Sunday .
韦尔维尔 冒险 给予 富热尔 一个 邀请 到 来 出去 到 他的 国家 - 房子 在 这 下列的 星期日 .

韦尔维尔冒着给富热尔发出邀请的风险，邀请他下周日到他的乡间别墅来。

[hiː; hi] [njuː] , [hiː; hi] [sed] , [haʊ] ['lɪt(ə)l] [ə'trækʃ(ə)n] [ə; eɪ] [pleɪn] ['bʊəʒwɑː] ['fæməli][kʊd; kəd]['ɒfə(r)][tuː; tə]
He knew , he said , how little attraction a plain bourgeois family could offer to
他 知道 , 他 说 , 如何 小的 景点 一个 清楚的 资产阶级 家庭 可以 提供 到
[æn; ən]['ɑːtɪst] .
an artist .
一个 艺术家 .

他说，他知道一个普通的资产阶级家庭对艺术家来说几乎没有任何吸引力。

" [juː; jʊ]['ɑːtɪsts] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , " [wɒnt] [ɪ'moʊʃnz] , [greɪt] [siːnz] , [ænd; ənd] ['wɪti] [tɔːk] ;
" You artists , " he continued , " want emotions , great scenes , and witty talk ;
" 你 艺术家 , " 他 持续 , " 想 情绪 , 伟大的 场景 , 和 机智 讲话 ;
[bʌt; bət] [jʊl] [faɪnd] [gʊd] [waɪnz] ,
but you'll find good wines ,
但 你会 寻找 好的 葡萄酒 ,

“你们艺术家,”他继续说道,“想要的是情感、宏大的场景和妙语连珠；但你们也会发现，美酒佳酿也同样重要。”

[ænd; ənd][ai][rɪ'laɪ][ɒn][maɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pɪktʃəz] [tuː; tə] ['kɒmpenseɪt] [æn; ən]['ɑːtɪst] [laɪk] [juː; jʊ]
and I rely on my collection of pictures to compensate an artist like you
和 我 依靠 在 我的 收藏 的 图片 到 补偿 一个 艺术家 喜欢 你
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bɔː(r)][ɒv; əv]['daɪnɪŋ] [wɪð] [mɪə(r)] ['mɜːrtʃənt] .
for the bore of dining with mere merchants .
为了 这 钻孔 的 用餐 和 仅仅 商人 .

我依靠我的摄影作品收藏来弥补像你这样的艺术家与普通商人一起用餐所遭受的无聊。

" [ðɪs] [fɔːm] [ɒv; əv][aɪ'dɒlətri] , [wɪtʃ] [strəʊkt] [hɪz; ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] [self] - [lʌv] , [wɒz; wəz] ['tʃɑːmɪŋ] [tuː; tə]
" This form of idolatry , which stroked his innocent self - love , was charming to
" 这 形式 的 偶像崇拜 , 哪个 抚摸 他的 清白的 自己 - 爱 , 曾是 迷人 到
['aʊə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] [pjeə] - ,
our poor Pierre Grassou ,
我们的 贫穷的 皮埃尔 - ,

“这种偶像崇拜迎合了他天真的自恋，对我们可怜的皮埃尔·格拉苏来说极具吸引力。”

[səʊ]['lɪt(ə)l] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['kɒmplɪmənts; 'kɒmplɪments] .
so little accustomed to such compliments .
所以 小的 习惯 到 这样的 赞美 .

他很少听到这样的赞美。

[ðə; ði] ['ɒnɪst] ['ɑːtɪst] , [ðæt] [ə'trəʊʃəs] [ˌmiːdi'ɒkrəti] , [ðæt] [hɑːt] [ɒv; əv][gəʊld] , [ðæt] ['lɔɪəl] [səʊl] ,
The honest artist , that atrocious mediocrity , that heart of gold , that loyal soul ,
这 诚实的 艺术家 , 那 极其恶劣 平庸 , 那 心 的 金子 , 那 忠诚 灵魂 ,

诚实的艺术家，那令人厌恶的平庸，那颗金子般的心，那颗忠诚的灵魂，

[ðæt] ['stjuːpɪd] ['drɑːftsmən] , [ðæt] ['wɜːði] ['feləʊ] , ['dekəreɪtɪd] [baɪ] ['rɔɪəlti] [ɪt'self] [wɪð] [ðə; ði] ['liːdʒən]
that stupid draughtsman , that worthy fellow , decorated by royalty itself with the Legion
那 愚蠢的 绘图员 , 那 值得 同伴 , 装饰 经过 皇室 本身 和 这 军团
[ɒv; əv]['ɒnə(r)] ,
of honor ,
的 荣誉 ,

那个愚蠢的绘图员，那个值得尊敬的人，被皇室授予了荣誉军团勋章，

[pʊt] [hɪm'self] ['ʌndə(r)] [ɑːmz] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [vɪl] - [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði][lɑːst] [faɪn] [deɪz]
put himself under arms to go out to Ville d'Avray and enjoy the last fine days
放 他自己 在下面 武器 到 去 出去 到 维尔 - 和 享受 这 最后的美好的 天
[ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .
of the year .
的 这 年 .

他收拾行囊，准备前往维尔达夫赖，享受一年中最后的美好时光。

[ðə; ði]['peɪntə(r)] [went] ['mɒdɪstli] [baɪ] ['pʌblɪk] [kən'veɪəns] ,
The painter went modestly by public conveyance ,
这 画家 去 谦虚地 经过 民众 输送 ,

这位画家很低调地乘坐公共交通工具前往。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][bʌt; bət][əd'maɪə(r)][ðə; ði]['bjuːtɪf(ə)l] ['vɪlə] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɒt(ə)l] - ['diːlə(r)] ,
and he could not but admire the beautiful villa of the bottle - dealer ,
和 他 可以 不是 但 钦佩 这 美丽的 别墅 的 这 瓶子 - 经销商 ,

他不禁赞叹这位酒商的漂亮别墅。

['stændɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [pɑːk] [ɒv; əv] [faɪv] ['eɪkəz] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] [vɪl] - ,
standing in a park of five acres at the summit of Ville d'Avray ,
常设 在 一个 公园 的 五 英亩 在 这 首脑 的 维尔 - ,

站在维尔达夫雷山顶一个占地五英亩的公园里，

[kə'mɑːndɪŋ] [ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lændskeɪp] .
commanding a noble view of the landscape .
指挥 一个 高贵 看法 的 这 景观 .

视野开阔，可饱览壮丽景色。

['mæri] [vɪr'ʒiniː] , [ænd; ənd][hæv; həv] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] ['vɪlə] [sʌm; səm] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] !
Marry Virginie , and have that beautiful villa some day for his own !
结婚 维吉妮 , 和 有 那 美丽的 别墅 一些 天 为了 他的 自己的 !

娶了维吉妮，将来有一天就能拥有那座美丽的别墅了！

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði] [wɪð] [æn; ən][ɪn'θjuːziæzəm] , [ə; eɪ][dʒɔɪ] , [ə; eɪ] ['kaɪndlinəs]
He was received by the Vervelles with an enthusiasm , a joy , a kindliness
他 曾是 已收到 经过 这 韦尔韦莱斯 和 一个 热情 , 一个 喜悦 , 一个 善良
,
,
,

韦尔维尔一家热情、喜悦、友善地接待了他。

[ə; eɪ][fræŋk] ['bʊəʒwɑː] [əb'sɜːdəti] [wɪtʃ] [kən'faʊndɪd] [hɪm] .
a frank bourgeois absurdity which confounded him .
一个 坦率 资产阶级 荒谬 哪个 令人困惑 他 .

坦率的资产阶级荒谬让他感到困惑。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] ['traɪʌmf] .
It was indeed a day of triumph .
它 曾是 的确 一个 天 的 胜利 .

这的确是胜利的一天。

[ðə; ði] [prə'spektɪv] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] ['mɑːtʃt] [ə'baʊt][ðə; ði] [graʊndz] [ɒn][ðə; ði] [næŋ'kiːn] -
The prospective son - in - law was marched about the grounds on the nankeen -
这 预期 儿子 - 在 - 法律 曾是 行军 关于 这 理由 在 这 南金 -
['kʌləd] [pɑːðz] ,
colored paths ,
有色 路径 ,

未来的女婿被领着沿着黄麻色的步道在庄园里转了一圈。

[ɔːl] [reɪkt] [æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][steps][ɒv; əv][səʊ] [greɪt] [ə; eɪ][mæn] .
all raked as they should be for the steps of so great a man .
全部 耙过的 作为 他们 应该 是 为了 这 步骤 的 所以 伟大的 一个 男人 .

一切都被耙得整整齐齐，不愧是为这样一位伟人准备的。

[ðə; ði] [triːz] [ðəm'selvz] [lʊkt] [brʌʃt] [ænd; ənd] [kəʊmd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːnz] [hæd; həd][dʒʌst]
The trees themselves looked brushed and combed , and the lawns had just
这 树木 他们自己 看起来 刷过 和 梳理过的 , 和 这 草坪 有 只是
[biːn] [məʊn] .
been mown .
到过 修剪过的 .

树木看起来修剪得整整齐齐，草坪也刚刚修剪过。

[ðə; ði][pjʊə(r)] ['kʌntri] [eə(r)][wɑːft, wɔft, wæft][tuː; tə][ðə; ði]['nɒstrəlz][ə; eɪ][məʊst] [ɪn'taɪsɪŋ] [smel] [ɒv; əv]
The pure country air wafted to the nostrils a most enticing smell of
这 纯的 国家 空气 飘散 到 这 鼻孔 一个 最多 诱人的 闻 的
['kʊkɪŋ] .
cooking .
烹饪 .

清新的乡村空气中飘来阵阵诱人的烹饪香味。

[ɔːl] [θɪŋz] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mænʃ(ə)n] [siːmd] [tuː; tə] [seɪ] :
All things about the mansion seemed to say :
全部 事物 关于 这 大厦 似乎 到 说 :

这座宅邸的一切似乎都在诉说着:

" [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːtɪst] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] .
" We have a great artist among us .
" 我们 有 一个 伟大的 艺术家 之中 我们 .

我们当中有一位伟大的艺术家。

" ['lɪt(ə)l] [əʊld] [vɜːr'vɛl] [hɪm'self] [rəʊld] [laɪk] [æn; ən]['æp(ə)l] [θruː] [hɪz; ɪz] [pɑːk] , [ðə; ði] ['dɔːtə(r)]
" Little old Vervelle himself rolled like an apple through his park , the daughter
" 小的 老的 韦尔维尔 他自己 滚动 喜欢 一个 苹果 通过 他的 公园 , 这 女儿
[miː'ændəd] [laɪk] [æn; ən] [iːl] ,
meandered like an eel ,
蜿蜒 喜欢 一个 鳗鱼 ,

“老维尔维尔像苹果一样在公园里滚来滚去，女儿则像鳗鱼一样悠闲地游来游去。”

[ðə; ði]['mʌðə(r)] ['fɒləʊd] [wɪð] ['dɪgnɪfaɪd] [step] .
the mother followed with dignified step .
这 母亲 随后 和 凝重 步 .

母亲迈着端庄的步伐跟在后面。

[ðiːz] [θriː] ['biːɪŋs] ['nevə(r)][let][gəʊ][fɔː(r); fə(r)][wʌn]['məʊmənt][ɒv; əv] [pjeə] - [fɔː(r); fə(r)]
These three beings never let go for one moment of Pierre Grassou for
这些 三 生物 绝不 让 去 为了 一 片刻 的 皮埃尔 - 为了
['sev(ə)n] ['aʊəz] .
seven hours .
七 小时 .

这三个人整整七个小时，一刻也没有放开皮埃尔·格拉苏。

['ɑːftə(r)]['dɪnə(r)] , [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [wɪtʃ] ['iːkwəld] [ɪts] [mæg'nɪfɪsns] ,
After dinner , the length of which equalled its magnificence ,
后 晚餐 , 这 长度 的 哪个 等于 它是 壮丽 ,

晚餐时间很长，其丰盛程度也与之相称。

[mə'sjɜː] [ænd; ənd] ['mædəm] [vɜːr'vɛl] [riːtʃt] [ðə; ði]['məʊmənt][ɒv; əv][ðeə(r)][grænd][θi'ætrɪk(ə)l]
Monsieur and Madame Vervelle reached the moment of their grand theatrical
先生 和 夫人 韦尔维尔 达到 这 片刻 的 他们的 盛大 戏剧
[ɪ'fekt] ,
effect ,
影响 ,

维尔维尔先生和夫人达到了他们戏剧性十足的时刻。

— [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] ['gæləri] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [baɪ][læmps] ,
— the opening of the picture gallery illuminated by lamps ,
— 这 开幕 的 这 图片 画廊 照明 经过 灯 ,

——灯光照亮的画廊入口，

[ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['mænɪdʒd] [wɪð] [ðə; ði]['ʌtməʊst][keə(r)] .
the reflections of which were managed with the utmost care .
这 反思 的 哪个 是 管理 和 这 极致 关心 .

这些反思都得到了极其谨慎的处理。

[θriː] ['neɪbɜːrz] , ['ɔːlsəʊ] [rɪ'taɪəd] ['mɜːrtʃənt] , [æn; ən][əʊld]['ʌŋk(ə)l] ([frɒm; frəm] [huːm] [wɜː(r); wə(r)]
Three neighbours , also retired merchants , an old uncle (from whom were
三 邻居 ， 还 退休 商人 ， 一个 老的 叔叔 （ 从 谁 是

[ˌekspek'teɪʃ(ə)nz]) , [æn; ən] ['eldəli] [ˌdemwɑː'zel] [vɜːr'vɛl] ,
expectations) , an elderly Demoiselle Vervelle ,
期望 ）， 一个 老年 少女 韦尔维尔 ，

三位邻居，也是退休商人，一位年迈的叔叔（人们对他寄予厚望），一位年长的韦尔维尔小姐，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['ʌðə(r)] [gests] [ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][biː; bi]['prez(ə)nt][æt; ət] [ðɪs] [əʊ'veɪʃn] [tuː; tə]
and a number of other guests invited to be present at this ovation to
和 一个 数字 的 其他 客人 受邀 到 是 展示 在 这 排卵 到

[ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːtɪst] ['fɒləʊd] - ['ɪntuː][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] ['gæləri] ,
a great artist followed Grassou into the picture gallery ,
一个 伟大的 艺术家 随后 - 进入 这 图片 画廊 ，

格拉苏和其他一些受邀出席这场向这位伟大艺术家致敬的嘉宾一起进入了画廊。

[ɔːl]['kjʊəriəs][tuː; tə][hɪə(r)][hɪz; ɪz][ə'pɪnjən][ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [pɛr] [vɜːr'vɛl] ,
all curious to hear his opinion of the famous collection of pere Vervelle ,
全部 好奇的 到 听到 他的 观点 的 这 著名的 收藏 的 佩雷 韦尔维尔 ，

大家都很想听听他对韦尔维尔神父著名藏品的看法。

[huː] [wɒz; wəz][fɒnd][ɒv; əv] [ə'pres] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] ['fæbjələs] ['væljuː][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋz]
who was fond of oppressing them with the fabulous value of his paintings
WHO 曾是 喜爱 的 压迫 他们 和 这 太棒了 价值 的 他的 绘画

.
.
.

他喜欢用自己画作的惊人价值来压迫他们。

[ðə; ði]['bɒt(ə)l] - ['mɜːtʃənt] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [kəm'piːtɪŋ] [wɪð] [kɪŋ] ['luːɪs] -
The bottle - merchant seemed to have the idea of competing with King Louis -
这 瓶子 - 商人 似乎 到 有 这 主意 的 竞争 和 国王 路易斯 -

[fɪ'liːp] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gæləriz] [ɒv; əv] [vɛə'sai] .
Philippe and the galleries of Versailles .
菲利普 和 这 画廊 的 凡尔赛 .

这位卖瓶子的商人似乎想与路易·菲利普国王和凡尔赛宫的画廊一较高下。

[ðə; ði] ['pɪktʃəz] , [mæg'nɪfɪsntli] [freɪmd] ,
The pictures , magnificently framed ,
这 图片 ， 壮丽 框 ，

这些照片装裱得非常精美。

[iːtʃ] [bɔː(r)] ['leɪblz] [ɒn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [riːd] [ɪn] [blæk] ['lɛtəz] [ɒn][ə; eɪ][gəʊld] [graʊnd] :
each bore labels on which was read in black letters on a gold ground :
每个 钻孔 标签 在 哪个 曾是 读 在 黑色的 信件 在 一个 金子 地面 :

每个钻孔上的标签都用黑色字体印在金色背景上：

['ruːbɪnz]
Rubens
鲁本斯

鲁本斯

[dɑːns] [ɒv; əv] [fɔːnz] [ænd; ənd] [nɪmfs]
Dance of fauns and nymphs
舞蹈 的 半人半羊神 和 若虫

牧神与仙女之舞

['rembrænt]
Rembrandt
伦勃朗

伦勃朗

[ɪn'tɪəriə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'sektɪŋ] [ruːm] .
Interior of a dissecting room .
内部的 的 一个 解剖 房间 .

解剖室内部。

[ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [væn] [trɒmp]
The physician van Tromp
这 医生 货车 特罗姆普

范·特罗姆普医生

[ɪn'strʌktɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pjuːp(ə)lz] .
instructing his pupils .
指导 他的 学生 .

指导他的学生。

[ɪn] [ɔːl] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['pɪktʃəz] , ['vɑːrnɪʃt] [ænd; ənd] [dʌst] .
In all , there were one hundred and fifty pictures , varnished and dusted .
在 全部 , 那里 是 一 百 和 五十 图片 , 涂漆 和 掸去灰尘 .

总共有150幅画，都上了清漆并掸去了灰尘。

[sʌm; səm] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [griːn] [beɪz] ['kɜːtənz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ʌn'drɔːn] [ɪn]
Some were covered with green baize curtains which were not undrawn in
一些 是 涵盖 和 绿色的 台布 窗帘 哪个 是 不是 未绘制 在
['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [jʌŋ] ['leɪdɪz] .
presence of young ladies .
在场 的 年轻的 女士们 .

有些房间用绿色绒布窗帘遮盖，年轻女士在场时不会拉上窗帘。

[pjeə] - [stʊd] [wɪð] [ɑːmz] ['pendənt] , ['geɪpɪŋ] [maʊθ] ,
Pierre Grassou stood with arms pendent , gaping mouth ,
皮埃尔 - 站立 和 武器 吊坠 , 张开的 嘴 ,

皮埃尔·格拉苏双臂下垂，张着嘴站在那里。

[ænd; ənd] [nəʊ] [wɜːd] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [lɪps] [æz; əz] [hiː; hi] ['rekəg'naɪzd] [hɑːf] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['pɪktʃəz] [ɪn] [ðiːz]
and no word upon his lips as he recognized half his own pictures in these
和 不 单词 之上 他的 嘴唇 作为 他 认可 一半 他的 自己的 图片 在 这些
[wɜːks] [ɒv; əv] [ɑːt] .
works of art .
作品 的 艺术 .

他认出这些艺术作品中有一半是他自己的画作，却一句话也说不出来。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ruːbɪnz] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['rembrænt] , [mɪrɪs] , - , [pɔːl] ['pɒtə(r)] , [dʒə'rɑːrd]
He was Rubens , he was Rembrandt , Mieris , Metzu , Paul Potter , Gerard
他 曾是 鲁本斯 , 他 曾是 伦勃朗 , 米里斯 , - , 保罗 波特 , 杰拉德
[daʊ] !
Douw !
道 !

他是鲁本斯，他是伦勃朗，米耶里斯，梅祖，保罗·波特，杰拉德·杜！

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['twenti] [greɪt] ['mɑːstəz] [ɔːl] [baɪ] [hɪm'self] .
He was twenty great masters all by himself .
他 曾是 二十 伟大的 大师 全部 经过 他自己 .

他一个人就堪称二十位大师。

" [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['mætə(r)] ?
" What is the matter ?
" 什么 是 这 事情 ?

“什么事？

[juːv] [tɜːnd] [peɪl] ! "
You've turned pale ! "
你已经 转向 苍白 ! "

你脸色苍白了！

" ['dɔːtə(r)] , [ə; eɪ] [glɑːs] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] !
" Daughter , a glass of water !
" 女儿 , 一个 玻璃 的 水 !

"女儿，一杯水！"

[kwɪk] !
quick !
快的 !

快的！

" [kraɪd] ['mædəm] [vɜːr'vɛl] .
" cried Madame Vervelle .
" 哭 夫人 韦尔维尔 .

"维尔维尔夫人喊道。"

[ðə; ði]['peɪntə(r)] [tʊk] [pɛr] [vɜːr'vɛl] [baɪ][ðə; ði]['bʌt(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kəʊt][ænd; ənd][led][hɪm][tuː; tə]
The painter took pere Vervelle by the button of his coat and led him to
这 画家 采取 佩雷 韦尔维尔 经过 这 按钮 的 他的 外套 和 引领 他 到
[ə; eɪ]['kɔːnə(r)][ɒn] [prɪ'tens] [ɒv; əv] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ][mə'rɪloʊ] .
a corner on pretence of looking at a Murillo .
一个 角落 在 虚伪 的 寻找 在 一个 穆里略 .

画家抓住韦尔维尔神父的外套纽扣，假装在看穆里略的画作，把他带到一个角落。

['spænɪʃ] ['pɪktʃəz] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ðə; ði][reɪdʒ] .
Spanish pictures were then the rage .
西班牙语 图片 是 然后 这 愤怒 .

当时西班牙画作风靡一时。

" [juː; jʊ] [bɔːt] [jɔː(r); jə(r)] ['pɪktʃəz] [frɒm; frəm] ['ɛliː] ['meɪgəs] ? "
" You bought your pictures from Elie Magus ? "
" 你 买 你的 图片 从 埃利 法师 ? "

你是从埃利·马古斯那里买的画？

" [jes] , [ɔːl] [ə'rɪdʒənəlz] . "
" Yes , all originals . "
" 是的 , 全部 原件 . "

"是的，都是原版。"

" [bɪ'twiːn] [ɑː'selvz] , [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [hiː; hi] [meɪd] [juː; jʊ] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ai][ʃæl; ʃəl] [pɔɪnt]
" Between ourselves , tell me what he made you pay for those I shall point
" 之间 我们自己 , 告诉 我 什么 他 制成 你 支付 为了 那些 我 将 观点
[aʊt] [tuː; tə][juː; jʊ] .
out to you .
出去 到 你 .

"私下里告诉我，他让你为我接下来要指出的那些事付出了什么代价。"

" [tə'geðə(r)] [ðeɪ] [wɔːkt] [raʊnd] [ðə; ði] ['gæləri] .
" Together they walked round the gallery .
" 一起 他们 步行 圆形的 这 画廊 .

他们一起在画廊里走了一圈。

[ðə; ði] [gests] [wɜː(r); wə(r)] [ə'meɪzd] [æt; ət][ðə; ði]['grævəti][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ɑːtɪst] [prə'siːdid] , [ɪn]
The guests were amazed at the gravity in which the artist proceeded , in
这 客人 是 惊叹 在 这 重力 在 哪个 这 艺术家 继续 , 在
['kʌmpəni] [wɪð] [ðə; ði][həʊst] ,
company with the host ,
公司 和 这 主持人 ,

客人们惊叹于艺术家在主人陪伴下所展现出的庄重沉稳的态度。

[tuː; tə][ɪg'zæmɪn] [iːtʃ] ['pɪktʃə(r)] .
to examine each picture .
到 检查 每个 图片 .

仔细查看每张图片。

" [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [fræŋks] , " [sed] [vɜːr'vɛl] [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspə(r)] , [æz; əz] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][lɑːst] ,
" Three thousand francs , " said Vervelle in a whisper , as they reached the last ,
" 三 千 法郎 , " 说 韦尔维尔 在 一个 耳语 , 作为 他们 达到 这 最后的 ,

"三千法郎,"当他们到达最后一个地方时，韦尔维尔低声说道。

" [bʌt; bət][ai] [tel] ['evribɒdi] ['fɔːti] ['θaʊz(ə)nd] . "
" but I tell everybody forty thousand . "
" 但 我 告诉 大家 四十 千 . "

但我告诉所有人，有四万人。

" ['fɔːti] ['θaʊz(ə)nd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['tɪʃən] ! " [sed] [ðə; ði] ['ɑːtɪst] , [ə'laʊd] .
" Forty thousand for a Titian ! " said the artist , aloud .
" 四十 千 为了 一个 提香 ! " 说 这 艺术家 , 大声 .

"提香的画要四万块！"艺术家大声说道。

" [waɪ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] ! "
" Why , it is nothing at all ! "
" 为什么 , 它 是 没有什么 在 全部 ! "

"哎呀，根本没什么！"

" ['dɪd(ə)nt][ai] [tel] [juː; jʊ] , " [sed] [vɜːr'vɛl] , " [ðæt] [ai][hæd; həd] [θriː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [fræŋks] - [wɜːθ] [ɒv; əv] ['pɪktʃəz] ? "
" Didn't I tell you , " said Vervelle , " that I had three hundred thousand francs ' worth of pictures ? "
" 没有 我 告诉 你 , " 说 韦尔维尔 , " 那 我 有 三 百 千 法郎 - 值得 的 图片 ? "

"我不是告诉过你吗? "韦尔维尔说，"我收藏了价值三十万法郎的画作? "

" [ai] ['peɪntɪd] [ðəʊz] ['pɪktʃəz] , " [sed] [pjeə] - [ɪn] - [ɪə(r)] ,
" I painted those pictures , " said Pierre Grassou in Vervelle's ear ,
" 我 绘 那些 图片 , " 说 皮埃尔 - 在 - 耳朵 ,

"那些画是我画的,"皮埃尔·格拉苏在韦尔维尔耳边说道。

" [ænd; ənd][ai][səʊld][ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn][tuː; tə] ['ɛliː] ['meɪgəs][fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən][ten] ['θaʊz(ə)nd][fræŋks][ðə; ði] [həʊl] [lɒt] . "
" and I sold them one by one to Elie Magus for less than ten thousand francs the whole lot . "
" 和 我 卖 他们 一 经过 一 到 埃利 法师 为了 较少的 比 十 千 法郎 这 所有的 很多 . "

"然后我把它们一个个卖给了埃利·马古斯，总共才不到一万法郎。"

" [pruːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] , " [sed] [ðə; ði]['bɒt(ə)l] - ['diːlə(r)] , " [ænd; ənd][ai] ['dʌb(ə)l] [maɪ] ['dɔːtərz] - [dɒt] ,
" Prove it to me , " said the bottle - dealer , " and I double my daughter's ' dot ,
" 证明 它 到 我 , " 说 这 瓶子 - 经销商 , " 和 我 双倍的 我的 女儿的 - 点 ,

"你证明给我看,"卖酒的人说，"我就把女儿的'点'值翻倍。"

- [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['ruːbɪnz] , ['rembrænt] , ['tɪʃən] , [dʒə'rɑːrd] [daʊ] ! "
' for if it is so , you are Rubens , Rembrandt , Titian , Gerard Douw ! "
- 为了 如果 它 是 所以 , 你 是 鲁本斯 , 伦勃朗 , 提香 , 杰拉德 道 ! "

"如果真是这样，你就是鲁本斯、伦勃朗、提香、杰拉德·杜！"

" [ænd; ənd]['meɪgəs][ɪz][ə; eɪ] ['feɪməs] ['pɪktʃə(r)] - ['diːlə(r)] ! " [sed] [ðə; ði]['peɪntə(r)] ,
" And Magus is a famous picture - dealer ! " said the painter ,
" 和 法师 是 一个 著名的 图片 - 经销商 ! " 说 这 画家 ,

"而且，马古斯是一位著名的画商！"画家说道。

[huː] [naʊ] [sɔː] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪsti] [ænd; ənd][eɪdʒd] [lʊk] [im'pa:tid] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
who now saw the meaning of the misty and aged look imparted to his
WHO 现在 锯 这 意义 的 这 蒙蒙 和 老年人 看 传授 到 他的
['pɪktʃəz] [ɪn] [ɛliːz] [ʃɒp] ,
pictures in Elie's shop ,
图片 在 埃利的 店铺 ,

他现在明白了埃利商店里那些画作所呈现出的朦胧而陈旧的外观的含义了。

[ænd; ənd][ðə; ði][juː'tɪləti][ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkts][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] - ['diːlə(r)][hæd; həd][rɪ'kwaɪəd][ɒv; əv][hɪm] .
and the utility of the subjects the picture - dealer had required of him .
和 这 公用事业 的 这 主题 这 图片 - 经销商 有 必需的 的 他 .

以及画商要求他提供的题材的实用性。

[fɑː(r)][frɒm; frəm]['luːzɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'stiːm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][əd'maɪərɪŋ]['bɒt(ə)l] - ['mɜːtʃənt] ,
Far from losing the esteem of his admiring bottle - merchant ,
远的 从 输 这 尊重 的 他的 钦佩 瓶子 - 商人 ,

他非但没有失去那位仰慕他的酒瓶商的尊重，

[mə'sjɜː] [diː] [faʊgɚz] ([fɔː(r); fə(r)][səʊ][ðə; ði]['fæməli] [pə'sistid] [ɪn] ['kɔːlɪŋ] [pjeə] -)
Monsieur de Fougeres (for so the family persisted in calling Pierre Grassou)
先生 德 富热尔 (为了 所以 这 家庭 持续 在 呼叫 皮埃尔 -)
[əd'vɑːnst] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['pɔːrtrəts] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪnɪʃt] [hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ðem; ðəm]
advanced so much that when the portraits were finished he presented them
先进的 所以 很多 那 什么时候 这 肖像 是 完成的 他 呈现 他们
[grə'tjuːɪtəsli] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
gratuitously to his father - in - law ,
免费 到 他的 父亲 - 在 - 法律 ,

富热尔先生（因为家人一直这样称呼皮埃尔·格拉苏）事业有成，以至于肖像画完成后，他将它们无偿赠送给了他的岳父。

[hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] .
his mother - in - law and his wife .
他的 母亲 - 在 - 法律 和 他的 妻子 .

他的岳母和妻子。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] , [pjeə] - , [huː] ['nevə(r)] ['mɪsɪz] [ɪg'zɪbɪtɪŋ; eg'zɪbɪtɪŋ][æt; ət][ðə; ði]
At the present day , Pierre Grassou , who never misses exhibiting at the
在 这 展示 天 , 皮埃尔 - , WHO 绝不 错过 展出 在 这
['sælɒn] ,
Salon ,
沙龙 ,

如今，皮埃尔·格拉苏从未缺席过沙龙展，

['pɑːsɪz] [ɪn] ['bʊəʒwɑː] ['riːdʒənz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][faɪn] ['pɔːtreɪt] - ['peɪntə(r)] .
passes in bourgeois regions for a fine portrait - painter .
通过 在 资产阶级 地区 为了 一个 美好的 肖像 - 画家 .

在资产阶级地区，他被误认为是一位优秀的肖像画家。

[hiː; hi] [əːn] [sʌm; səm] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [fræŋks][ə; eɪ][jɪə(r)][ænd; ənd] [spɔɪlz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [fræŋks] -
He earns some twenty thousand francs a year and spoils a thousand francs '
他 收入 一些 二十 千 法郎 一个 年 和 战利品 一个 千 法郎 -
[wɜːθ] [ɒv; əv]['kænvəs] .
worth of canvas .
值得 的 帆布 .

他一年挣大约两万法郎，却浪费了价值一千法郎的画布。

[hɪz; ɪz][waɪf][hæz; həz][sɪks]['θaʊz(ə)nd][fræŋks][ə; eɪ][jɪə(r)][ɪn] ['daʊri] , [ænd; ənd][hiː; hi][laɪvz; lɪvz] [wɪð]
His wife has six thousand francs a year in dowry , and he lives with
他的 妻子 有 六 千 法郎 一个 年 在 嫁妆 ， 和 他 生活 和
[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
his father - in - law .
他的 父亲 - 在 - 法律 .

他的妻子每年有六千法郎的嫁妆，他和岳父住在一起。

[ðə; ði] [ænd; ənd][ðə; ði] - , [huː] [ə'griː] [dɪ'laɪtfəli] , [kiːp] [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] ,
The Vervelles and the Grassous , who agree delightfully , keep a carriage ,
这 韦尔韦莱斯 和 这 - , WHO 同意 令人愉悦 , 保持 一个 运输 ,

韦尔维尔一家和格拉苏一家欣然同意，他们租了一辆马车。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['hæpɪst] ['piːp(ə)l][ɒn] [ɜːθ] .
and are the happiest people on earth .
和 是 这 最快乐 人们 在 地球 .

他们是世界上最幸福的人。

[pjeə] - ['nevə(r)] [i'məːdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bʊəʒwɑː] ['sɜːk(ə)l] ,
Pierre Grassou never emerges from the bourgeois circle ,
皮埃尔 - 绝不 出现 从 这 资产阶级 圆圈 ,

皮埃尔·格拉苏始终没有脱离资产阶级圈子。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [kən'sɪdəd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['ɑːtɪsts][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd] .
in which he is considered one of the greatest artists of the period .
在 哪个 他 是 经过考虑的 一 的 这 最 艺术家 的 这 时期 .

他被认为是那个时代最伟大的艺术家之一。

[nɒt] [ə; eɪ]['fæməli] ['pɔːtreɪt] [ɪz] ['peɪntɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['bæriə(r)][ˌdiː'juː] [traʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ruː] [ˌdiː'juː]
Not a family portrait is painted between the barrier du Trone and the rue du
不是 一个 家庭 肖像 是 绘 之间 这 障碍 杜 特隆 和 这 后悔 杜
['temp(ə)l] [ðæt] [ɪz][nɒt] [dʌn] [baɪ] [ðɪs] [greɪt] ['peɪntə(r)] ;
Temple that is not done by this great painter ;
寺庙 那 是 不是 完毕 经过 这 伟大的 画家 ;

从特隆街到圣殿街之间的每一幅家庭肖像画，都是这位伟大的画家所作。

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][kɒsts] [les] [ðæn; ðən][faɪv] ['hʌndrəd] [fræŋks] .
none of them costs less than five hundred francs .
没有任何 的 他们 成本 较少的 比 五 百 法郎 .

它们的价格没有一件低于五百法郎。

[ðə; ði] [greɪt] ['riːz(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['bʊəʒwɑː] ['fæmɪlɪz] [hæv; həv][fɔː(r); fə(r)] [ɪm'plɔɪɪŋ] [hɪm][ɪz] [ðɪs] : —
The great reason which the bourgeois families have for employing him is this : —
这 伟大的 原因 哪个 这 资产阶级 家庭 有 为了 雇用 他 是 这 : —

资产阶级家庭雇用他的主要原因是：——

" [seɪ] [wɒt] [juː; jʊ] [wɪl] [ɒv; əv][hɪm] , [hiː; hi] [leɪz] [baɪ] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd][fræŋks][ə; eɪ][jɪə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz]
" Say what you will of him , he lays by twenty thousand francs a year with his
" 说 什么 你 将要 的 他 , 他 躺下 经过 二十 千 法郎 一个 年 和 他的
['nəʊtəri] .
notary .
公证人 .

“不管你怎么评价他，他每年都向他的公证人缴纳两万法郎的税款。”

" [æz; əz] - [tʊk] [ə; eɪ] ['kredɪtəbl] [pɑːt] [ɒn][ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['raɪəts][ɒv; əv] [meɪ] 12th
" As Grassou took a creditable part on the occasion of the riots of May 12th
" 作为 - 采取 一个 可信赖的 部分 在 这 场合 的 这 骚乱 的 可能 12th
[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æn; ən]['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['liːdʒən][ɒv; əv]['ɒnə(r)] .
he was appointed an officer of the Legion of honor .
他 曾是 任命 一个 官 的 这 军团 的 荣誉 .

“格拉苏在 5 月 12 日的骚乱中发挥了值得称赞的作用，因此被授予荣誉军团勋章。”

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)][ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [gɑːd] .
He is a major in the National Guard .
他 是 一个 主要的 在 这 国家的 警卫 .

他是国民警卫队的一名少校。

[ðə; ði][mju'ziːəm][ɒv; əv] [vεə'sai] [felt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kʌmbənt] [tuː; tə]['ɔːdə(r)][ə; eɪ]['bæt(ə)l] - [piːs] [ɒv; əv][səʊ] ['eksələnt] [ə; eɪ]['sɪtɪz(ə)n] ,
The Museum of Versailles felt it incumbent to order a battle - piece of so excellent a citizen ,
这 博物馆 的 凡尔赛 毛毡 它 现任 到 命令 一个 战斗 - 片 的 所以 出色的 一个 公民 ,

凡尔赛博物馆认为有义务为这位杰出的公民订购一件战争题材的艺术品。

[huː] [ˌðeərə'pɒn] [wɔːkt] [ə'baʊt] ['pærɪs][tuː; tə] [miːt] [hɪz; ɪz][əʊld] ['kɒmreɪdz] [ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv] ['seɪɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] : —
who thereupon walked about Paris to meet his old comrades and have the happiness of saying to them : —
WHO 于是 步行 关于 巴黎 到 见面 他的 老的 同志们 和 有 这 幸福 的 说 到 他们 : —

于是，他漫步在巴黎街头，与昔日的战友们相聚，并高兴地对他们说：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][æn; ən]['ɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mju'ziːəm][ɒv; əv] [vεə'sai] .
" The King has given me an order for the Museum of Versailles .
" 这 国王 有 给定 我 一个 命令 为了 这 博物馆 的 凡尔赛 .

“国王已下令建造凡尔赛博物馆。”

" ['mædəm] [diː] [faʊgɜ˞z] [ə'dɔː] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , [tuː; tə] [huːm] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [prɪ'zentɪd] [tuː] ['tʃɪldrən] .
" Madame de Fougeres adores her husband , to whom she has presented two children .
" 夫人 德 富热尔 喜爱 她 丈夫 , 到 谁 她 有 呈现 二 孩子们 .

“富热尔夫人非常爱她的丈夫，她为他生了两个孩子。”

[ðɪs] ['peɪntə(r)] , [ə; eɪ] [gʊd] ['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] ['hʌzbənd] ,
This painter , a good father and a good husband ,
这 画家 , 一个 好的 父亲 和 一个 好的 丈夫 ,

这位画家，同时也是一位好父亲和好丈夫，

[ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'rædɪkeɪt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ə; eɪ]['feɪt(ə)l] [θɔːt] , ['neɪmli] , [ðæt] ['ɑːtɪsts] [lɑːf] [æt; ət][hɪz; ɪz] [wɜːk] ;
is unable to eradicate from his heart a fatal thought , namely , that artists laugh at his work ;
是 无法 到 根除 从 他的 心 一个 致命的 想法 , 即 , 那 艺术家 笑 在 他的 工作 ;

他始终无法从心中消除一个致命的想法，那就是艺术家们会嘲笑他的作品；

[ðæt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ə; eɪ] [tɜːm] [ɒv; əv] [kən'tempt] [ɪn][ðə; ði][stj'uːdɪˌəʊz] ;
that his name is a term of contempt in the studios ;
那 他的 姓名 是 一个 学期 的 鄙视 在 这 工作室 ;

在演播室里，他的名字成了蔑称；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌfɜːjə'təʊn] [teɪk] [nəʊ]['nəʊtɪs][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] .
and that the feuilletons take no notice of his pictures .
和 那 这 连载小说 拿 不 注意 的 他的 图片 .

而那些连载杂志却对他的画作视而不见。

[bʌt; bət][hiː; hi] [stɪl] [wɜːks] [ɒn] ; [hiː; hi] [eɪmz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'kædəmi] , [weə(r)] , [ʌn'daʊtɪdli] , [hiː; hi]
But he still works on ; he aims for the Academy , where , undoubtedly , he
但 他 仍然 作品 在 ; 他 目标 为了 这 学院 , 在哪里 , 无疑 , 他
[wɪl] ['entə(r)] .
will enter .
将要 进入 .

但他仍在努力；他的目标是进入学院，毫无疑问，他一定会考上。

[ænd; ənd] — [əʊ] ! ['vendʒəns] [wɪtʃ] [daɪ'leɪts][hɪz; ɪz] [hɑːt] !
And — oh ! vengeance which dilates his heart !
和 — 哦 ! 复仇 哪个 扩张 他的 心 !

哦！复仇让他心潮澎湃！

— [hiː; hi] [baɪz] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] ['selɪbreɪtɪd] ['ɑːtɪsts] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [pɪntʃt] [fɔː(r); fə(r)] [miːnz] ,
— he buys the pictures of celebrated artists who are pinched for means ,
— 他 购买 这 图片 的 著名 艺术家 WHO 是 捏 为了 方法 ,

他购买那些家境贫寒的著名艺术家的画像，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['sʌbstəˌtjʊt] [ðiːz] [truː] [wɜːks] [ɒv; əv] [aːts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [fɔː(r); fə(r)]
and he substitutes these true works of arts that are not his own for
和 他 替代品 这些 真的 作品 的 艺术 那 是 不是 他的 自己的 为了
[ðə; ði] ['retʃɪd] [dɔːb] [ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [æt; ət] [vɪl] - .
the wretched daubs in the collection at Ville d'Avray .
这 可怜 涂抹 在 这 收藏 在 维尔 - .

他用这些并非他自己创作的真正艺术作品，替换了维尔达夫赖收藏中的那些可怜的涂鸦。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [ˌmiːdi'ɔkrəti, ˌmed-][mɔː(r)] [ə'gresɪv] [ænd; ənd][mɔː(r)] ['mɪstʃɪvəs] [ðæn; ðən]
There are many mediocrities more aggressive and more mischievous than
那里 是 许多 平庸之辈 更多的 挑衅的 和 更多的 恶作剧 比
[ðæt] [ɒv; əv] [pjeə] - ,
that of Pierre Grassou ,
那 的 皮埃尔 - ,

比皮埃尔·格拉苏更具攻击性和恶作剧性的平庸之辈有很多。

[huː] [ɪz] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [ə'nɒnɪməsli] [bə'nevələnt] [ænd; ənd]['truːli][ə'blaɪdʒɪŋ] .
who is , moreover , anonymously benevolent and truly obliging .
WHO 是 , 而且 , 匿名 仁慈 和 真的 乐于助人 .

而且，他为人匿名，乐于助人，真正热心公益。

[ə'dendəm]
ADDENDUM
附录

附录

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['pɜːsənɪdʒz] [ə'pɪə(r)] [ɪn]['ʌðə(r)] ['stɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] ['kɒmədi] .
The following personages appear in other stories of the Human Comedy .
这 下列的 人物 出现 在 其他 故事 的 这 人类 喜剧 .

下列人物也出现在《人间喜剧》的其他故事中。

- , ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf]
Bridau , Joseph
- , 约瑟夫

布里道，约瑟夫

[ðə; ði] [pɜːs]
The Purse
这 钱包

钱包

[ə; eɪ] ['bætʃələz] [ɪ'stæblɪʃmənt]
A Bachelor's Establishment
一个 学士 建立

单身汉的住所

[ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [prə'vɪnʃ(ə)l] [æt; ət] ['pærɪs]
A Distinguished Provincial at Paris
一个 杰出的 省级 在 巴黎

巴黎一位杰出的省议员

[ə; eɪ] [stɑ:t] [ɪn] [laɪf]
A Start in Life
一个 开始 在 生活

人生的开始

[moʊ'dɛst] ['mɪnjɒn]
Modeste Mignon
莫德斯特 米尼翁

莫德斯特·米尼翁

[ə'nʌðə(r)] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['wʊmən]
Another Study of Woman
其他 学习 的 女士

另一项关于女性的研究

['lɛtəz] [ɒv; əv] [tu:] [braɪdz]
Letters of Two Brides
信件 的 二 新娘

两位新娘的来信

['kʌz(ə)n] ['betɪ]
Cousin Betty
表哥 贝蒂

表妹贝蒂

[ðə; ði]['membə(r)][fɔ:(r); fə(r)]['ɑ:rsɪs]
The Member for Arcis
这 成员 为了 弧

阿西斯选区的议员

[kɑ:rdot] ([pə'rɪziən] ['nəʊtəri])
Cardot (Parisian notary)
卡多 (巴黎人 公证人)

卡多（巴黎公证人）

[ðə; ði] [mju:z] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'pɑ:tmənt]
The Muse of the Department
这 沉思 的 这 部门

部门缪斯

[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['bɪznəs]
A Man of Business
一个 男人 的 商业

商人

['dʒeləsi] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] [taʊn]
Jealousies of a Country Town
嫉妒 的 一个 国家 镇

乡镇的嫉妒

[ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['klɑ:sɪz]
The Middle Classes
这 中间 课程

中产阶级

['kʌz(ə)n] [pɒnz]
Cousin Pons
表哥 庞斯

表哥庞斯

- , [pjeə]
Grassou , Pierre
- , 皮埃尔

格拉苏，皮埃尔

[ə; eɪ] ['bætʃələz] [ɪ'stæblɪʃmənt]
A Bachelor's Establishment
一个 学士 建立

单身汉的住所

['kʌz(ə)n] ['betɪ]
Cousin Betty
表哥 贝蒂

表妹贝蒂

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['klɑːsɪz]
The Middle Classes
这 中间 课程

中产阶级

['kʌz(ə)n] [pɒnz]
Cousin Pons
表哥 庞斯

表哥庞斯

['ləʊrə] , ['liːɔn] [diː]
Lora , Leon de
洛拉 , 莱昂 德

洛拉，莱昂·德

[ðə; ði] [ʌn'kɒnʃəs] ['hjuːmərɪst]
The Unconscious Humorists
这 无意识 幽默家

无意识的体液学家

[ə; eɪ] ['bætʃələz] [ɪ'stæblɪʃmənt]
A Bachelor's Establishment
一个 学士 建立

单身汉的住所

[ə; eɪ] [stɑːt] [ɪn] [laɪf]
A Start in Life
一个 开始 在 生活

人生的开始

['hɔːnəˌriːn]
Honorine
荣誉

荣誉

['kʌz(ə)n] ['betɪ]
Cousin Betty
表哥 贝蒂

表妹贝蒂

['biːətrɪks]
Beatrix
比阿特丽克斯

比阿特丽克斯

['meɪgəs] , ['ɛliː]
Magus , Elie
法师 , 埃利

马古斯，埃利

[ðə; ði] [ven'detə]
The **Vendetta**
这 复仇

复仇

[ə; eɪ] ['mærɪdʒ] ['set(ə)lmənt]
A **Marriage** **Settlement**
一个 婚姻 沉降

婚姻财产协议

[ə; eɪ] ['bætʃələz] [ɪ'stæblɪʃmənt]
A **Bachelor's** **Establishment**
一个 学士 建立

单身汉的住所

['kʌz(ə)n] [pɒnz]
Cousin **Pons**
表哥 庞斯

表哥庞斯

- , [hi'pɔliti:]
Schinner **,** **Hippolyte**
- , 伊波吕特

希纳，伊波利特

[ðə; ði] [pɜːs]
The **Purse**
这 钱包

钱包

[ə; eɪ] ['bætʃələz] [ɪ'stæblɪʃmənt]
A **Bachelor's** **Establishment**
一个 学士 建立

单身汉的住所

[ə; eɪ] [stɑːt] [ɪn] [laɪf]
A **Start** **in** **Life**
一个 开始 在 生活

人生的开始

['ælbət] -
Albert **Savarus**
阿尔伯特 -

阿尔伯特·萨瓦鲁斯

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [klɑːks]
The **Government** **Clerks**
这 政府 职员

政府职员

[moʊ'dɛst] ['mɪnjɒn]
Modeste **Mignon**
莫德斯特 米尼翁

莫德斯特·米尼翁

[ðə; ði][ɪ'mædʒɪnəri] ['mɪstrəs]
The **Imaginary** **Mistress**
这 假想 情妇

虚构的情妇

[ðə; ði] [ʌn'kɒnʃəs] ['hjuːmərɪst]
The **Unconscious** **Humorists**
这 无意识 幽默家

无意识的体液学家

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神